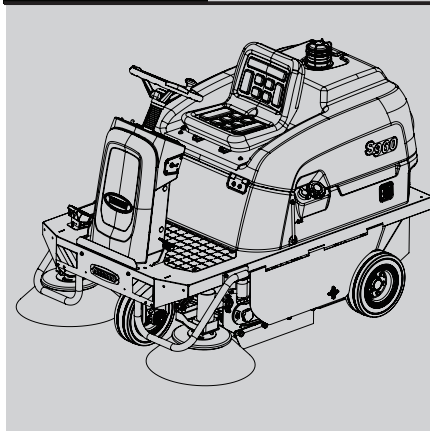




S960

Sweeper



Model Part No.
2211839 - Rider Sweeper [S960 EMEA]

Quick Start Guide

Kurzanleitung

Guide de démarrage rapide

Snelstartgids

Guía de inicio rápido

Guida rapida

Snabbstartguide

Hurtig start guide

Hurtigstartguide

Pika-aloitusopas

Guia de início rápido

Skrócona instrukcja obsługi

Průvodce rychlým startem

Gyors üzembe helyezési útmutató

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Краткое руководство

Hızlı başlangıç kılavuzu

Sprievodca rýchlym spustením

Vodnik za hiter začetek

Īsā sākuma rokasgrāmata

Greitos pradžios vadovas

Kiirjuhend

Ghid de pornire rapidă

Ръководство за бърз старт

Vodič za brzi početak

(EN)

(DE)

(FR)

(NL)

(ES)

(IT)

(SE)

(DK)

(NO)

(FI)

(PT)

(PL)

(CZ)

(HU)

(GR)

(RU)

(TR)

(SK)

(SL)

(LV)

(LT)

(EE)

(RO)

(BG)

(HR)



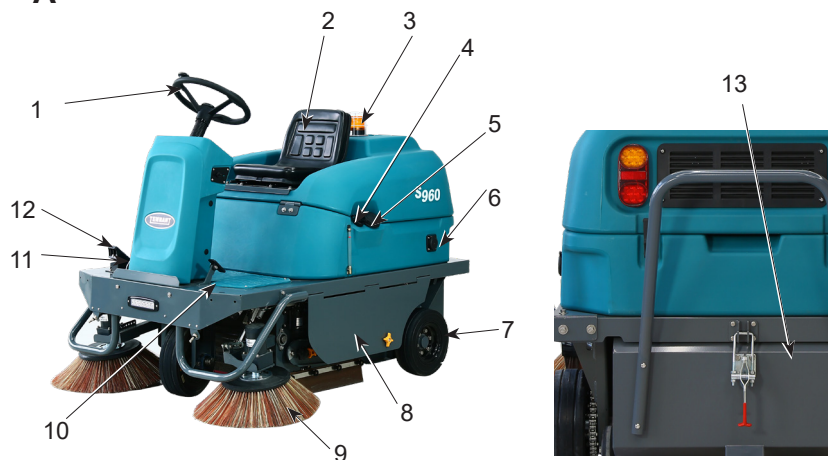
EUROPE



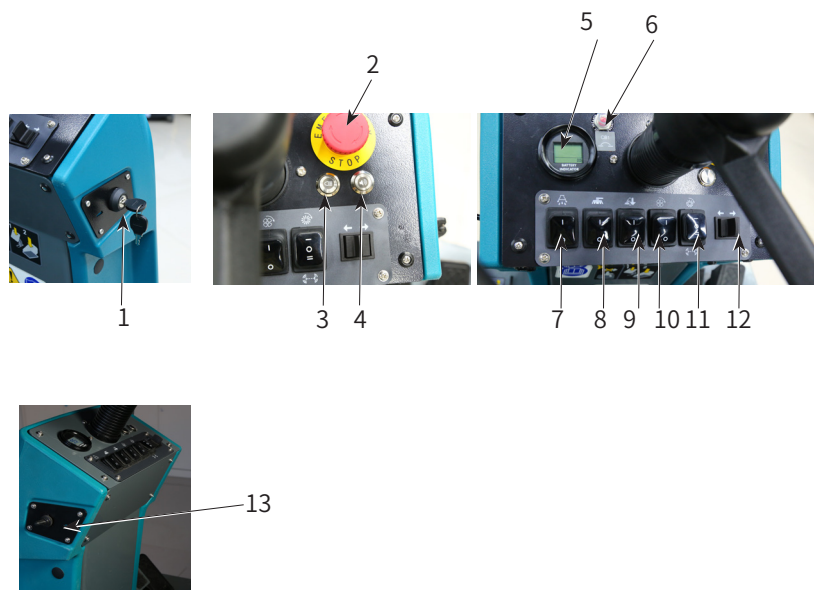
For full version of Operator Manual
and Parts Manual, visit:
www.tennantco.com/manuals

4235182
Rev.00 (11-2025)

A



B



C



Contact details Manufacturer:

For EMEA region:

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands
Europe@tennantco.com

The original purchaser has the right to request a paper copy of the full operator manual for free of charge. Please contact your local Tennant representative to request for a paper copy of the operator manuals if desired.

To obtain a full operator manual online, please visit: www.tennantco.com/manual. Please navigate to the correct machine model number to find the electronic copy of the full operator manual.

INTENDED USE

The S960 is an industrial rider machine designed to sweep both rough and smooth hard surfaces (concrete, tile, stone, synthetic, etc) and carpeted surfaces (commercial grade nylon, polyester, and / or wool). Typical applications include schools, office buildings, convention centers, airports, warehouses, manufacturing facilities, and retail centers. Do not use this machine on soil, grass, or surfaces with residential type carpeting. This machine is intended for both indoor and outdoor use. This machine is not intended for use on public roadways. Do not use this machine other than described in this manual.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The following precautions are used throughout this manual as indicated in their descriptions:



WARNING: To warn of hazards or unsafe practices that could result in severe personal injury or death.

FOR SAFETY: To identify actions that must be followed for safe operation of

equipment.

The following information signals potentially dangerous conditions to the operator. Know when these conditions can exist. Locate all safety devices on the machine. Report machine damage or faulty operation immediately.



WARNING: Lead-acid batteries emit hydrogen gas. Explosion or fire can result. Keep sparks and open flame away. Keep covers open when charging.



WARNING: Flammable materials or reactive metals can cause an explosion or fire. Do not pick up.



WARNING: Heavy object. Back injury could result from improper lifting. Use hoist when removing.



WARNING: Electrical Hazard. Disconnect Battery Cables and Charger Plug Before Servicing Machine. Do Not Charge Batteries with Damaged Power Supply Cord. Do Not Modify Plug.

If the charger supply cord is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

FOR SAFETY:

1. Do not operate machine:
 - Unless trained and authorized.
 - Unless operator manual is read and understood.

- Under the influence of alcohol or drugs.
 - While using a cell phone or other types of electronic devices.
 - Unless mentally and physically capable of following machine instructions.
 - With brake disabled.
 - Without filters in place or with clogged filters.
 - In dusty environments without the vacuum fan on.
 - If it is not in proper operating condition.
 - In areas where flammable vapors/ liquids or combustible dusts are present.
 - In areas that are too dark to safely see the controls or operate the machine unless operating / headlights are turned on.
 - In areas with possible falling objects unless equipped with overhead guard.
2. Before Starting Machine:
- Make sure all safety devices are in place and operate properly.
 - Check brakes and steering for proper operation.
3. When using machine:
- Use only as described in this manual.
 - Use brakes to stop machine.
 - Do not pick up burning or smoking debris, such as cigarettes, matches or hot ashes.
 - Go slowly on inclines and slippery surfaces.
 - Do not sweep on ramp inclines that exceed 12.3% / 7° grade. Do not transport on ramp inclines that exceed 20% / 11° grade.
 - Reduce speed when turning.
 - Keep all parts of body inside operator station while machine is moving.
 - Always be aware of surroundings while operating machine.
- Use care when reversing machine.
 - Use care when emptying hopper. Lifting heavy material improperly can result in back strain or other personal injury.
 - Keep children and unauthorized persons away from machine.
 - Do not carry passengers on any part of the machine.
 - Always follow safety and traffic rules.
 - Report machine damage or faulty operation immediately.
4. Before leaving or servicing machine:
- Stop on level surface.
 - Turn off machine and remove key.
5. When servicing machine:
- All work must be done with sufficient lighting and visibility.
 - Keep work area well ventilated.
 - Avoid moving parts. Do not wear loose clothing, jewelry and secure long hair.
 - Block machine tires before jacking machine up.
 - Jack machine up at designated locations only. Support machine with jack stands.
 - Use hoist or jack that will support the weight of the machine.
 - Do not push or tow the machine without an operator in the seat controlling the machine.
 - Do not push or tow the machine on inclines with the brake disabled.
 - Do not power spray or hose off machine near electrical components.
 - Disconnect battery connections and charger cord before working on machine.
 - Do not pull-on battery charger cord to unplug. Grasp plug at outlet and pull.

- Do not use incompatible battery chargers as this may damage battery packs and potentially cause a fire.
- Inspect charger cord regularly for damage.
- Do not disconnect the off-board charger's DC cord from the machine receptacle when the charger is operating. Arcing may result. If the charger must be interrupted during charging, disconnect the AC power supply cord first.
- Avoid contact with battery acid.
- Keep all metal objects off batteries.
- Use a non-conductive battery removal device.
- Use a hoist and adequate assistance when lifting batteries.
- Battery installation must be done by trained personnel.
- Follow site safety guidelines concerning battery removal.
- All repairs must be performed by a trained service mechanic.
- Do not modify the machine from its original design.
- Use Tennant supplied or approved replacement parts.
- Wear personal protective equipment as needed and where recommended in this manual.
- Use caution when driving on a ramp.
- Do not load/unload machines on ramp inclines that exceed 20% / 11°.
- Turn off machine and remove key.
- Block machine tires.
- Tie machine down to truck or trailer.

For Safety: wear protective gloves.

For Safety: wear eye protection.

For Safety: wear protective dust mask.

6. When loading/unloading machine onto/off truck or trailer:
 - Use ramp, truck or trailer that will support the weight of the machine and operator.
 - Empty debris hopper before loading machine.
 - Do not drive on slippery ramp.

A. MACHINE COMPONENTS**(See page 2)**

1. Steering wheel
2. Seat
3. Flashing Light
4. Hose fill water inlet
5. Bucket fill water inlet
6. Charging port
7. Rear wheel
8. Cylindrical brush
9. Side brush
10. Large debris trap pedal
11. Brake pedal
12. Drive pedal
13. Hopper

B. Control Panel (See page 2)

1. Key Switch
2. Emergency shut-off Button
3. Headlight button
4. Horn button
5. Battery meter/Hour Meter
6. Control circuit reset button
7. Water spray switch
8. Side brush switch
9. Side brush lift/raise switch
10. Vacuum fan switch
11. Main Brush / Filter shaker switch
12. Turn signal switch
13. Forward/reverse switch

C. MACHINE OPERATION**See page 3 and Wall Chart.**

1. Turn key switch on.
2. Turn side brush switch on.
Turn side brush lift/raise switch on.
Turn vacuum fan switch on.
Turn main brush switch on.
3. Place directional switch in forward position.
4. Press drive pedal to begin sweeping.
5. Press debris trap pedal to pick up large debris.
6. Turn filter shaker switch on.
7. Park machine on level surface, turn key off and set parking brake.
8. Empty debris hopper.
9. Check cylindrical brush for wear and entangled debris.
10. Check side brush for wear and entangled debris.
11. Charge batteries.

D. MAINTENANCE CHART

Interval	Description	Procedure
Daily	Cylindrical brush	Check for debris, wear, and adjustment
	Side brush	Check for debris, wear and adjustment
	Hopper dust filter	Shake to clean
	Hopper	Empty and rinse
	Dust Skirts	Check for damage
50 hours	Front, Rear and Side Dust Skirts	Check for damage and wear
100 hours	Hopper gasket	Check for damage and wear
200 hours	Batteries, terminals and cables	Check for loose cables and clean exterior of battery
500 hours	Brush belt	Check for wear, adjust or replace if damaged
500 hours	Hopper dust filter	Replace

Note: More frequent maintenance may be required under extreme dusty conditions.

E. TRANSPORTING MACHINE

When using a truck or trailer to transport a machine, be sure to follow the following procedures:

1. Empty hopper.
2. Raise the cylindrical brush and side brushes.
3. Use the recommended loading dock to load the machine. The machine can be loaded onto a ramp up to 20%.

FOR SAFETY: When loading/unloading machine onto/off truck or trailer, use a ramp that can support the machine weight and operator.

4. Place the front of the machine against the front of the truck or trailer.
5. Place blocks behind wheels to prevent the machine from rolling.
6. Secure machine with tie-down straps to trailer or truck to prevent the machine from tilting.

F. STORING MACHINE

The following steps should be taken when storing the machine for extended periods of time.

ATTENTION: Do not expose machine to rain, store indoors.

1. Park the machine in a cool, dry area. Do not expose the machine to rain or snow. Store indoors.
2. Charge the batteries before storing machine to prolong the life of the batteries. Recharge batteries once a month.
3. Disconnect batteries before storing.
4. Store the machine in a dry area with brushes in the raised position.

NOTE: To prevent potential machine damage store machine in a rodent and insect free environment.

G. MACHINE SPECIFICATIONS

MODEL	S960
Length	1820mm / 71.7 in
Height	1350mm / 53.1 in
Width (machine body)	1380mm/54.3 in
Size of main brushes	φ320×L700
Size of side brushes	φ500×2
Sweeping width (with/without side brush)	1380mm/700mm 54.3 in/27.6 in
Water tank capacity	45L/ 11.9 gal
Machine weight (with battery)	417.5 KG / 920.4 lb
GVW	715KG/1576 lb
Batteries Quantity	4
Voltage	48V
Battery Capacity	100 Ah @ 3 hr
Side Brush Motor (VDC/KW)	2x48VDC 90W
Main brush motor	48VDC 800W
Water pump motor	24VDC 15W
Fan motor	48VDC 250W
Drive motor	48VDC 1500W
Charger (Smart Type)VDC	48
Charger (Smart Type)Ampere	15
Charger (Smart Type) Hertz	50/60
Charger (Smart Type) VAC	110V-220V
Noise	76 dB(A)
vibration acceleration	ah ≤ 2.5 m/s ²
Ambient Operating Temperature	Min: 0°C, Max: 43°C

Kontaktangaben des Herstellers:

Für die EMEA-Region:

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden – The Netherlands
Europe@tennantco.com

Der Erstkäufer hat das Recht, kostenlos eine Papierversion der vollständigen Bedienungsanleitung anzufordern. Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Tennant-Vertreter, um eine Papierversion der Bedienungsanleitungen anzufordern, falls gewünscht.

Um eine vollständige Bedienungsanleitung online zu erhalten, besuchen Sie bitte: www.tennantco.com/manual. Bitte navigieren Sie zur richtigen Modellnummer des Geräts, um die elektronische Kopie der vollständigen Bedienungsanleitung zu finden.

VORGESEHENER ZWECK

Die S960 ist eine Industrie-Kehrmaschine zum Kehren von unebenen und ebenen harten Oberflächen (Beton, Fliesen, Stein, synthetisch usw.) und Teppichböden (handelsüblicher Nylon, Polyester und/oder Wolle). Typische Anwendungsbereiche sind Schulen, Bürogebäude, Kongresszentren, Flughäfen, Lagerhallen, Produktionsanlagen und Einzelhandelszentren. Setzen Sie diese Maschine nicht auf Erdboden, Gras oder Untergründen mit Wohnzimmerteppichen ein. Diese Maschine ist zur Verwendung im Innen- und Außenbereich vorgesehen. Die Maschine ist nicht zur Verwendung auf öffentlichen Straßen vorgesehen. Verwenden Sie diese Maschine nicht zu anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Zwecken.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

In diesem Handbuch werden die Bediener mit den folgenden Gefahrensymbolen auf potenzielle Gefahren hingewiesen:



WARNUNG: Warnung vor Gefahren oder sicherheitsgefährdenden Arbeitsweisen, die schwerwiegende oder sogar tödliche Verletzungen verursachen können.

ZUR SICHERHEIT: Dieser Hinweis bezieht sich auf Handlungen, die im Interesse des sicheren Maschinenbetriebs unbedingt zu beachten sind.

Die folgenden Informationen weisen auf potenzielle Gefahren für das Bedienungspersonal hin. Seien Sie sich stets bewusst, wann diese Gefahren auftreten können. Machen Sie sich mit der Anordnung aller Sicherheitsvorrichtungen auf der Maschine vertraut. Schäden oder Betriebsstörungen an der Maschine müssen unverzüglich gemeldet werden.



WARNUNG: Blei-Säure-Batterien geben Wasserstoffgas ab. Dadurch besteht Explosions- oder Brandgefahr. Achten Sie darauf, dass keine elektrischen Funken oder offenes Feuer in die Nähe des Akkus gelangen. Halten Sie beim Ladevorgang die Abdeckungen offen.



WARNUNG: Entzündliche Materialien oder reaktive Metalle können zu Explosionen oder Feuer führen. Nehmen Sie sie niemals mit der Maschine auf.



WARNUNG: Schwerer Gegenstand. Bei unsachgemäßem Anheben kann es zu Rückenverletzungen kommen. Verwenden Sie beim Entfernen eine Hebevorrichtung.



WARNUNG:
Stromschlaggefahr. Trennen Sie die Akkukabel und den Ladegerätstecker ab, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Maschine vornehmen. Laden Sie die Batterien nicht mit einem beschädigten Netzkabel auf. Nehmen Sie keine Änderungen am Stecker vor.

Falls das Ladegerätkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder aber einem dafür ausgebildeten Techniker ausgewechselt werden, um jedwede Gefahr auszuschließen.

ZUR SICHERHEIT:

1. Betreiben Sie die Maschine nicht:
 - ohne angemessene Schulung und Befugnis.
 - ohne gründliche Kenntnis des Handbuchs.
 - unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen.
 - während der Nutzung eines Mobiltelefons oder eines anderen elektronischen Geräts.
 - ohne mental und physisch in der Lage zu sein, die Maschinenanweisungen zu befolgen.
 - mit deaktivierter Bremse.
 - ohne eingesetzte oder mit verstopften Filtern.
 - in staubiger Umgebung ohne eingeschaltetes Absauggebläse.
 - wenn die Maschine sich nicht in einem einwandfreien Zustand befindet.
 - in Bereichen mit brennbaren Dämpfen bzw. Flüssigkeiten oder mit feuergefährlichem Staub.
 - in Bereichen, die zu dunkel sind, um die Bedienelemente gut sehen oder die Maschine bedienen zu können, es sei denn, die Arbeitsscheinwerfer sind eingeschaltet.
 - in Bereichen, in denen möglicherweise Gegenstände auf die Maschine und/oder den Bediener fallen können, wenn die Maschine nicht mit einem Überkopfschutz ausgestattet ist.
2. Treffen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine die folgenden Sicherheitsmaßnahmen:
 - Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsvorkehrungen angebracht sind und ordnungsgemäß funktionieren.
 - Kontrollieren Sie die Funktionstüchtigkeit von Bremsen und Lenkung.
3. Beachten Sie während des Betriebs der Maschine die folgenden Hinweise:
 - Verwenden Sie die Maschine ausschließlich so, wie in dieser Anleitung beschrieben ist.
 - Benutzen Sie zum Anhalten der Maschine die Bremsen.
 - Nehmen Sie mit der Maschine niemals brennendes oder rauchendes Kehrgut, wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche, auf.
 - Fahren Sie auf geneigten und glatten Flächen langsam.
 - Kehren Sie nicht an Rampenneigungen, die 12,3 %/7° Grad überschreiten. Transportieren Sie die Maschine nicht auf Rampen mit einer Neigung von über 20 %/11° Grad.
 - Verringern Sie in Kurven die Geschwindigkeit.
 - Achten Sie darauf, dass sich alle Körperteile im Inneren des Bedienungsbereichs befinden, während sich die Maschine bewegt.
 - Achten Sie immer auf Ihre Umgebung, wenn Sie die Maschine bedienen.

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit der Maschine im Rückwärtsgang fahren.
 - Seien Sie beim Entleeren des Schmutzbehälters vorsichtig. Das falsche Anheben schwerer Lasten kann zu Rückenschmerzen oder Verletzungen führen.
 - Halten Sie Kinder und unbefugte Personen von der Maschine fern.
 - Befördern Sie keine Personen auf Teilen der Maschine.
 - Halten Sie sich immer an die Sicherheitsvorschriften und die Verkehrsregeln.
 - Schäden oder Betriebsstörungen an der Maschine müssen unverzüglich gemeldet werden.
4. Beachten Sie vor dem Verlassen der Maschine bzw. vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die folgenden Hinweise:
- Halten Sie auf einem ebenen Untergrund an.
 - Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Schlüssel ab.
5. Beachten Sie bei der Wartung der Maschine die folgenden Hinweise:
- Alle Arbeiten müssen bei ausreichender Beleuchtung und Sicht durchgeführt werden.
 - Achten Sie auf eine gute Lüftung.
 - Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern. Tragen Sie keine lockere Kleidung, keinen Schmuck und binden Sie langes Haar zusammen.
 - Blockieren Sie die Räder, bevor Sie die Maschine aufbocken.
 - Bocken Sie die Maschine nur an den dafür vorgesehenen Stellen auf. Stützen Sie die Maschine mit Stützträgern ab.
 - Verwenden Sie Hebevorrichtungen oder Böcke, die das Gewicht der Maschine tragen können.
 - Schieben oder ziehen Sie die Maschine nicht ohne einen Maschinenführer im Fahrersitz, der die Maschine kontrolliert.
 - Schieben oder schleppen Sie die Maschine nicht über Steigungen bzw. Neigungen, wenn die Bremse deaktiviert ist.
 - Reinigen Sie die Maschine nicht in der Nähe elektrischer Komponenten mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserschlauch.
 - Lösen Sie die Batterieanschlüsse und das Ladegerätkabel, bevor Sie Arbeiten an der Maschine vornehmen.
 - Ziehen Sie nicht das Kabel des Ladegeräts, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie den Stecker direkt an der Netzsteckdose und ziehen Sie.
 - Verwenden Sie keine anderen Batterieladegeräte, weil diese die Batteriesätze beschädigen und Feuer verursachen können.
 - Kontrollieren Sie das Netzkabel des Ladegeräts regelmäßig auf Beschädigungen.
 - Lösen Sie das Gleichstromkabel des externen Ladegeräts nicht vom Anschluss der Maschine, solange das Ladegerät in Betrieb ist. Dadurch kann ein Funkenschlag verursacht werden. Wenn das Ladegerät während des Ladevorgangs abgekoppelt werden muss, ziehen Sie zuerst das Netzkabel aus der Steckdose.
 - Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkusäure.
 - Lassen Sie niemals Metallgegenstände auf den Akkus liegen.
 - Verwenden Sie zum Entfernen der Batterien ein nicht leitendes Gerät.
 - Verwenden Sie zum Anheben der Batterien eine Hebevorrichtung und ausreichende Hilfskräfte.
 - Die Installation der Batterien muss von geschultem Personal

- ausgeführt werden.
- Befolgen Sie die Sicherheitsrichtlinien am Standort bezüglich der Entfernung der Batterie.
- Alle Reparaturarbeiten müssen von einem ausgebildeten Mechaniker durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an der Originalkonstruktion der Maschine vor.
- Verwenden Sie nur Tennant-Ersatzteile oder gleichwertige Ersatzteile.
- Tragen Sie bei Bedarf und auf Empfehlung dieses Handbuchs entsprechende Schutzausrüstung.
- Fahren Sie vorsichtig auf eine Rampe.
- Be- und Entladen Sie nicht an Rampenneigungen, die 20 %/11° Grad überschreiten.
- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Schlüssel ab.
- Blockieren Sie die Räder der Maschine.
- Binden Sie die Maschine gut auf dem Lastkraftwagen oder Anhänger fest.

Zu Ihrer Sicherheit: Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Zu Ihrer Sicherheit: Tragen Sie einen Augenschutz.

Zu Ihrer Sicherheit: Tragen Sie eine Gesichtsmaske.

6. Wenn Sie die Maschine von einem Lastkraftwagen oder Anhänger abladen oder auf einen solchen laden:
 - Verwenden Sie eine Rampe, einen Lastkraftwagen oder einen Anhänger, die/der das Gewicht der Maschine und des Bedieners tragen kann.
 - Leeren Sie den Kehrgutbehälter, bevor Sie die Maschine laden.
 - Fahren Sie nicht auf einer rutschigen Rampe.

A. MASCHINENKOMPONENTEN

(Siehe Seite 2)

1. Lenkrad
2. Sitz
3. Blinkendes Warnlicht
4. Wassereinlass zur Schlauchfüllung
5. Wassereinlass zur Eimerfüllung
6. Ladeanschluss
7. Hinterrad
8. Walze
9. Seitenbürste
10. Pedal zur Aufnahme großer Schmutzteile
11. Bremspedal
12. Antriebspedal
13. Kehrgutbehälter

B. Bedienungskonsole (Siehe Seite 2)

1. Schlüsselschalter
2. Notausschalter
3. Scheinwerfer-Taste
4. Hupen-Taste
5. Batteriezähler/Stundenzähler
6. Taste zum Zurücksetzen des Regelkreises
7. Bedienungsschalter Wassersprüher
8. Bedienungsschalter Seitenbürste
9. Schalter zum Anheben der Seitenbürste
10. Bedienungsschalter Sauggebläse
11. Bedienungsschalter Hauptbürste/Filterabüttler
12. Blinkerschalter
13. Vorwärts-/Rückwärtsschalter

C. MASCHINENBETRIEB

Siehe Seite 3 und Wanddiagramm.

1. Den Zündschlüssel auf „Ein“ stellen.
2. Den Bedienungsschalter der Seitenbürste einschalten. Den Schalter zum Anheben der Seitenbürste einschalten. Den Bedienungsschalter des Sauggebläses einschalten. Den Bedienungsschalter der Hauptbürste einschalten.
3. Den Richtungsschalter in Vorwärtsstellung bringen.
4. Das Antriebspedal treten, um mit dem Kehren zu beginnen.
5. Das Schmutzfängerpedal drücken, um große Schmutzpartikel aufzufangen.
6. Den Bedienungsschalter des Filterabüttlers einschalten.
7. Die Maschine auf einem ebenen Untergrund abstellen, die Maschine ausschalten und die Feststellbremse betätigen.
8. Den Kehrgutbehälter entleeren.
9. Die Walze auf Verschleiß und verfangenen Schmutz überprüfen.
10. Die Seitenbürste auf Verschleiß und verfangenen Schmutz überprüfen.
11. Batterien aufladen.

D. WARTUNGSPLAN

Wartungsintervall	Beschreibung	Wartungshandlung
Täglich	Walze	Auf Schmutz, Abnutzung und Einstellung prüfen
	Seitenbürste	Auf Schmutz, Abnutzung und Einstellung prüfen
	Kehrgutbehälter-Staubfilter	Ausklopfen.
	Kehrgutbehälter	Leeren und spülen
	Staubschürzen	Auf Beschädigungen kontrollieren
50 Stunden	Vordere, hintere und seitliche Staubschürzen	Auf Beschädigung und Abnutzung kontrollieren
100 Stunden	Kehrgutbehälterdichtung	Auf Beschädigung und Abnutzung kontrollieren
200 Stunden	Batterien, Anschlüsse und Kabel	Auf lose Kabel und Sauberkeit der Batterie überprüfen
500 Stunden	Bürsten-Riemen	Auf Verschleiß prüfen, einstellen oder ersetzen, falls beschädigt
500 Stunden	Kehrgutbehälter-Staubfilter	Auswechseln

Hinweis: Unter extrem staubigen Bedingungen kann eine häufigere Wartung erforderlich sein.

E. TRANSPORT DER MASCHINE

Wenn Sie einen LKW oder Anhänger verwenden, um die Maschine zu transportieren, befolgen Sie unbedingt die folgenden Verfahren:

1. Trichter leeren.
2. Walze und Seitenbürsten anheben.
3. Verwenden Sie die empfohlene Laderampe, um die Maschine zu beladen. Die Maschine kann auf eine Rampe mit einem Gefälle bis zu 20 % / 11° geladen werden.

ZUR SICHERHEIT: Verwenden Sie beim Be- und Entladen der Maschine auf einen LKW oder Anhänger eine Rampe, die das Gewicht der Maschine und des Bedieners tragen kann.

4. Platzieren Sie die Vorderseite der Maschine an der Vorderseite des LKWs oder Anhängers.
5. Bringen Sie Bremsklötze hinter den Rädern an, damit die Maschine nicht rollen kann.
6. Befestigen Sie die Maschine mit den Haltegurten am Anhänger oder LKW, um ein Kippen zu verhindern.

F. ABSTELLEN DER MASCHINE

Wenn die Maschine längere Zeit unbenutzt gelagert wird, sind die folgenden Schritte zu befolgen.

ACHTUNG: Setzen Sie die Maschine niemals Regen aus, stellen Sie sie immer innen ab.

1. Stellen Sie die Maschine in einem kühlen, trockenen Raum ab. Lassen Sie die Maschine nicht im Regen oder Schnee stehen. Stellen Sie die Maschine immer in einem Innenraum ab.
2. Laden Sie die Batterien vor der Lagerung der Maschine auf, um ihre Lebensdauer zu verlängern. Akkus einmal monatlich laden.
3. Akkus vor dem Lagern abklemmen.

4. Stellen Sie die Maschine in einem trockenen Raum ab und heben Sie die Bürsten an.

HINWEIS: Um Maschinenschäden zu vermeiden, schützen Sie die Maschine vor Nagetieren und Insekten.

G. MASCHINENSPEZIFIKATIONEN

MODELL	S960
Länge	1820 mm
Höhe	1350 mm
Breite (Maschinenkörper)	1380 mm
Größe der Hauptbürsten	φ320×L700
Größe der Seitenbürsten	φ500×2
Reinigungsbreite (mit/ohne Seitenbürste)	1380 mm/700 mm 54,3 Zoll/27,6 Zoll
Fassungsvermögen des Wassertanks	45 l/11.9Gal
Gewicht der Maschine (mit Batterie)	417,5 kg/920.4 lb
Zulässiges Gesamtgewicht	715 kg/1576 lb
Anzahl Batterien	4
Spannung	48 V
Batteriekapazität	100 Ah bei 3 Std.
Bürstenmotor (VDC/KW)	2 x 48 VDC 90 W
Hauptbürstenmotor	48 VDC 800 W
Wasserpumpenmotor	24 VDC 15 W
Lüftermotor	48 VDC 250 W
Antriebsmotor	48 VDC 1500 W
Ladegerät (Smart Type) VDC	48
Ladegerät (Smart Type) Ampere	15
Ladegerät (Smart Type) Hertz	50/60
Ladegerät (Smart Type) VAC	110 V bis 220 V
Lärm	76 dB(A)
Schwingungsbeschleunigung	ah ≤ 2,5 m/s ²
Betriebsumgebungstemperatur	Min: 0 °C, max.: 43 °C

Coordonnées du fabricant :**Pour la région EMEA :**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden - Pays-Bas
Europe@tennantco.com

L'acheteur initial a le droit de demander gratuitement une copie papier du manuel complet de l'opérateur. Veuillez contacter votre représentant Tennant local pour demander une copie papier des manuels de l'opérateur si vous le souhaitez.

Pour obtenir un manuel de l'opérateur complet en ligne, veuillez consulter : www.tennantco.com/manual. Veuillez naviguer jusqu'au numéro de modèle de la machine pour trouver la copie électronique du manuel de l'opérateur complet.

UTILISATION PRÉVUE

La S960 est une machine à conducteur porté industrielle conçue pour balayer à la fois les surfaces dures rugueuses et lisses (béton, carrelage, pierre, synthétique, etc.) et les surfaces moquettées (nylon de qualité commerciale, polyester et/ou laine). Les applications typiques comprennent les écoles, les immeubles de bureaux, les centres de convention, les aéroports, les entrepôts, les installations de fabrication et les centres commerciaux. N'utilisez pas cette machine sur de la terre, du gazon ou des surfaces recouvertes d'une moquette de type résidentiel. Cette machine est conçue pour un usage intérieur et extérieur. La machine n'est pas conçue pour une utilisation sur la voie publique. N'utilisez pas cette machine pour un autre usage que celui décrit dans ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les symboles de précaution ci-après sont utilisés dans ce manuel et ont la signification suivante :



AVERTISSEMENT : Indique la présence de dangers ou les pratiques dangereuses susceptibles d'occasionner des blessures graves ou de provoquer la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : identifiez les instructions à suivre pour garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'équipement.

Les informations suivantes signalent des conditions potentiellement dangereuses pour l'opérateur. Prenez connaissance des différentes situations pouvant apparaître. Localisez tous les organes de sécurité sur la machine. Signalez immédiatement tout dommage constaté sur la machine ou tout mauvais fonctionnement.



AVERTISSEMENT : Les batteries au plomb-acide émettent de l'hydrogène. Ce gaz est susceptible d'exploser ou de s'enflammer. Évitez toute étincelle et toute flamme nue à proximité des batteries. Laissez les couvercles ouverts pendant la mise en charge.



AVERTISSEMENT : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.



AVERTISSEMENT : Objet lourd. Soulever cet objet de manière inadéquate peut occasionner des blessures au dos. Utilisez un appareil de levage pour la dépose.



AVERTISSEMENT : Danger électrique. Débranchez les câbles des batteries et la prise du chargeur avant l'entretien

de la machine. Ne chargez pas les batteries avec un câble d'alimentation endommagé. Ne modifiez pas la fiche.

Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé ou rompu, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent d'entretien ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.

POUR VOTRE SÉCURITÉ :

1. N'utilisez pas la machine :

- À moins d'avoir été formé et autorisé.
- À moins d'avoir lu et compris le manuel d'utilisation.
- Sous l'influence de l'alcool ou de drogues/médicaments.
- Lorsque vous utilisez un téléphone portable ou d'autres types d'appareils électroniques.
- À moins d'être mentalement et physiquement capable de suivre les instructions de la machine.
- Avec le frein désactivé.
- En l'absence de filtres ou avec des filtres encrassés.
- Dans un environnement poussiéreux, sans extracteur en marche.
- Si elle n'est pas en bon état de marche.
- Dans les zones où des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles sont présents.
- Dans les zones trop sombres pour visualiser les commandes ou faire fonctionner la machine en toute sécurité, à moins que les projecteurs ou les phares ne soient allumés.
- Dans des zones dans lesquelles la chute d'objets est possible, à moins que la machine soit équipée d'un toit de protection.

2. Avant de mettre en marche la

machine :

- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité se trouvent à leur place et fonctionnent correctement.
- Vérifiez le bon fonctionnement des freins et de la direction.

3. Lors de l'utilisation de la machine :

- Respectez les consignes d'utilisation décrites dans ce manuel.
- Utilisez les freins pour arrêter la machine.
- Ne ramassez pas de débris enflammés ou fumants, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Roulez lentement sur les pentes et les surfaces glissantes.
- Ne balayez pas sur une pente qui dépasse 12,3 %/7°. Ne vous déplacez pas sur une pente qui dépasse 20 %/11°.
- Réduisez la vitesse dans les tournants.
- Gardez toutes les parties du corps à l'intérieur du poste de conduite lorsque la machine est en mouvement.
- Soyez toujours attentif à ce qui se passe autour de vous pendant que la machine est en marche.
- Soyez prudent lorsque vous effectuez une marche arrière.
- Soyez prudent lorsque vous videz le bac à déchets. Le fait de soulever des matériaux lourds de manière incorrecte peut entraîner un tour de reins, ou autre blessure corporelle.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la machine.
- Ne transportez aucun passager sur une quelconque partie de la machine.
- Conformez-vous toujours aux consignes de sécurité et au Code de la route.

- Signalez immédiatement tout dommage constaté sur la machine ou tout mauvais fonctionnement.
4. Avant de quitter la machine ou d'en faire l'entretien :
- Arrêtez la machine sur une surface horizontale.
 - Coupez le contact et enlevez la clé.
5. Lors de l'entretien de la machine :
- Toutes les opérations doivent être effectuées avec une visibilité et un éclairage suffisants.
 - Veillez à ce que l'espace de travail soit bien aéré.
 - Évitez les pièces mobiles. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux et attachez les cheveux longs.
 - bloquez les roues de la machine avant de la soulever avec un cric.
 - Utilisez le cric uniquement aux endroits prévus à cet effet. Maintenez la machine en position avec les chandelles.
 - utilisez un treuil ou un cric pouvant supporter le poids de la machine.
 - Ne poussez pas ou ne tirez pas la machine sans opérateur sur son siège de contrôle.
 - Ne poussez pas ou ne tirez pas la machine sur des pentes avec le frein désengagé.
 - N'utilisez pas de jet de pression ou de tuyau d'eau sur la machine à proximité d'éléments électriques.
 - Débranchez les connexions de la batterie et le câble du chargeur avant de travailler sur la machine.
 - Pour débrancher le câble du chargeur de la batterie, ne tirez pas dessus. Empoignez la fiche dans la prise et retirez-la.
 - N'utilisez pas de chargeurs de batterie incompatibles, car ceux-ci peuvent endommager les blocs de batteries et provoquer un incendie.
 - Vérifiez si le câble du chargeur n'est pas endommagé.
 - Ne débranchez pas le câble d'alimentation CC. du chargeur de la prise de la machine lorsque le chargeur est en marche. Ceci peut provoquer des étincelles. Si le chargeur doit être arrêté durant la mise en charge, débranchez d'abord le câble d'alimentation en courant alternatif.
 - Évitez tout contact avec l'acide des batteries.
 - Éloignez tout objet métallique des batteries.
 - Utilisez un dispositif d'enlèvement de batteries non conducteur.
 - Utilisez un palan et demandez de l'aide pour soulever les batteries.
 - La batterie doit être installée par un personnel formé.
 - Suivez les recommandations de sécurité spécifiques au lieu de travail en matière d'enlèvement de batteries.
 - Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
 - Ne modifiez pas le design d'origine de la machine.
 - Utilisez les pièces de rechange fournies ou agréées par Tennant.
 - Portez l'équipement de protection requis, comme recommandé dans ce manuel.
- Pour votre sécurité : portez des gants de protection.**
- Pour votre sécurité : portez des lunettes de protection.**
- Pour votre sécurité : portez un masque de protection contre la poussière.**
6. Lorsque vous chargez la machine sur un camion ou une remorque ou lorsque vous la déchargez :
- Utilisez une rampe, un camion

- ou une remorque capable de supporter le poids de la machine et de l'opérateur.
- Videz la trémie des débris avant de charger la machine.
- Ne conduisez pas sur une rampe glissante.
- Soyez prudent lorsque vous conduisez sur une rampe.
- Ne chargez/déchargez pas les machines sur une pente qui dépasse 20%/11°.
- Coupez le contact et enlevez la clé.
- Bloquez les roues de la machine.
- Arrimez la machine sur le camion ou la remorque.

A. COMPOSANTS DE LA MACHINE

(Voir page 2)

1. Volant
2. Siège
3. Lumière clignotante
4. Raccord d'arrivée d'eau pour tuyau
5. Entrée d'eau pour remplissage du seau
6. Port de charge
7. Roue arrière
8. Brosse cylindrique
9. Brosse latérale
10. Pédale de trappe pour débris larges
11. Pédale de frein
12. Pédale de commande
13. Trémie

B. Panneau de commande (Voir page 2)

1. Contact
2. Bouton arrêt d'urgence
3. Bouton des phares
4. Bouton d'avertisseur
5. Compteur de batterie/Compteur horaire
6. Bouton de réinitialisation du circuit de commande
7. Interrupteur pour la pulvérisation

d'eau

8. Commutateur de brosse latérale
9. Interrupteur de relevage/levage de la brosse latérale
10. Interrupteur de l'aspirateur
11. Interrupteur de l'agitateur de la brosse principale/du filtre
12. Tournez le bouton d'avertissement
13. Bouton marche avant/marche arrière

C. UTILISATION DE LA MACHINE

Voir page 3 et affiche murale

1. Tournez la clé de contact sur ON.
2. Allumez l'interrupteur de la brosse latérale.
Allumez l'interrupteur de relevage/levage de la brosse latérale.
Activez l'interrupteur de l'aspirateur.
Allumez l'interrupteur de la brosse principale.
3. Placez le commutateur directionnel en position marche avant.
4. Appuyez sur la pédale d'entraînement pour commencer le balayage.
5. Appuyez sur la pédale du bac à débris pour ramasser les gros débris.
6. Allumez l'interrupteur du secoueur de filtre.
7. Arrêtez la machine sur une surface plate, coupez le contact et engagez le frein parking.
8. Videz la trémie à débris
9. Vérifiez l'usure de la brosse cylindrique et la présence de débris emmêlés.
10. Vérifiez l'usure de la brosse latérale et la présence de débris emmêlés.
11. Chargez les batteries.

D. TABLEAU D'ENTRETIEN

Fréquence	Description	Procédure
Tous les jours	Brosse cylindrique	Vérifier l'absence de débris, l'usure et le réglage.
	Brosse latérale	Vérifier l'absence de débris, l'usure et le réglage.
	Filtre anti-poussière du bac à déchets	Secouer le filtre
	Trémie	Vider et rincer
	Jupes antipoussière	Vérifier l'endommagement
50 heures	Jupes antipoussière avant, arrière et latérales	Vérifier l'endommagement et l'usure
100 heures	Joint de trémie	Vérifier l'endommagement et l'usure
200 heures	Batteries, bornes et câbles	Vérifiez si des câbles sont desserrés et nettoyez l'extérieur de la batterie.
500 heures	Courroie de brosse	Vérifier l'usure, régler ou remplacer si endommagé.
500 heures	Filtre anti-poussière du bac à déchets	Remplacer

Remarque : Un entretien plus fréquent peut être nécessaire dans des conditions de poussière extrême.

E. TRANSPORT DE LA MACHINE

Lorsque vous utilisez un camion ou une remorque pour transporter une machine, assurez-vous de suivre les procédures suivantes :

1. Videz la trémie.
2. Soulevez la brosse cylindrique et les brosses latérales.
3. Utilisez le quai de chargement recommandé pour charger la machine. La machine peut être chargée sur une rampe dont la pente peut atteindre 20%/11°. au maximum.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors du chargement de la machine sur un camion ou une remorque, utilisez une rampe capable de supporter le poids de la machine et de l'opérateur effectuant le chargement.

4. Placez l'avant de la machine contre l'avant du camion ou de la remorque.
5. Placez des cales derrière les roues pour éviter que la machine ne roule.
6. Fixez la machine à l'aide de sangles d'arrimage à la remorque ou au camion afin d'empêcher la machine de basculer.

F. ENTREPOSAGE DE LA MACHINE

Avant d'entreposer la machine pour une période prolongée, il convient de suivre les procédures suivantes.

ATTENTION : N'exposez pas la machine à la pluie ; entreposez-la à l'intérieur.

1. Entreposez la machine dans un lieu frais, à l'abri de l'humidité. N'exposez pas la machine à la pluie ou à la neige. Entreposez-la à l'intérieur.
2. Chargez les batteries avant d'entreposer la machine, afin de prolonger la durée de vie des batteries. Rechargez les batteries une fois par mois.
3. Déconnectez les batteries avant de les stocker.
4. Entreposez la machine dans un

endroit sec avec les brosses en position relevée.

REMARQUE : Pour éviter tout endommagement potentiel de la machine, entreposez-la dans un environnement exempt de rongeurs et d'insectes.

G. SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE

MODÈLE	S960
Longueur	1 820 mm/71,7 po
Hauteur	1 350 mm/53,1 po
Largeur (corps de la machine)	1 380 mm/54,3 po
Taille des brosses principales	φ320×L700
Taille des brosses latérales	φ500×2
Largeur de balayage (avec/sans brosse latérale)	1 380 mm/700 mm 54,3 po/27,6 po
Capacité du réservoir d'eau	45 l / 11,9 gal
Poids de la machine (avec batterie)	417,5 Kg / 920,4 lb
PNBV	715 Kg/1 576 lb
Quantité de batteries	4
Tension	48 V
Capacité de la batterie	100 Ah pour une autonomie de 3 h
Moteur de plaque de brosse (VDC/KW)	2x48 VDC 90 W
Moteur des brosses principales	48 VDC 800 W
Moteur de pompe à eau	24 VDC 15 W
Moteur du ventilateur	48 VDC 250 W
Moteur d'entraînement	48 VDC 1 500 W
Chargeur (type intelligent) VCC	48
Chargeur (type intelligent) Ampère	15
Chargeur (type intelligent) Hertz	50/60
Chargeur (type intelligent) VCA	110 V-220 V
Bruit	76 dB(A)
accélération des vibrations	ah ≤ 2,5 m/s ²
Température de fonctionnement ambiante	Min : 0 °C, max. : 43 °C

Contactgegevens van de fabrikant:**Voor EMEA-regio:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB,
Postbus 6 5400 AA, Uden - Nederland -
Europe@tenantco.com

De oorspronkelijke koper heeft het recht om kosteloos een papieren exemplaar van de volledige gebruikershandleiding op te vragen. Neem, indien gewenst, contact op met uw plaatselijke Tennant-vertegenwoordiger om een papieren exemplaar van de gebruikershandleidingen aan te vragen.

Ga voor een volledige online gebruikershandleiding naar: www.tenantco.com/manual. Navigeer naar het juiste machinemodelnummer om de elektronische kopie van de volledige gebruikershandleiding te vinden.

BEOOGD GEBRUIK

De S960 is een industriële opzitmachine die is ontworpen om zowel ruwe als gladde harde oppervlakken (beton, tegels, steen, synthetisch, enz.) en vloerbedekking (nylon, polyester en/of wol van commerciële kwaliteit) schoon te vegen. Gangbare toepassingen zijn scholen, kantoorgebouwen, congrescentra, luchthavens, magazijnen, productiefaciliteiten en winkelcentra. Gebruik deze machine niet op grond, gras of oppervlakken met vloerbedekking voor huishoudelijk gebruik. Deze machine is bedoeld voor gebruik binnen en buiten. Deze machine is niet geschikt voor gebruik op de openbare weg. Gebruik de machine alleen volgens de instructies in deze handleiding.

**BELANGRIJKE
VEILIGHEIDSinSTRUCTIES**

De onderstaande aanduidingen komt u vaak tegen in deze handleiding. Hieronder leggen wij uit wat ze betekenen:



WAARSCHUWING:
Waarschuwing voor gevaar of onveilige handelingen die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

VOOR DE VEILIGHEID: Wat u moet doen om de machine veilig te bedienen.

Hieronder vindt u een overzicht van situaties die gevaarlijk kunnen zijn voor de gebruiker. Wees u ervan bewust waar en wanneer zich gevaarlijke omstandigheden kunnen voordoen. Zorg ervoor dat u alle veiligheidsvoorzieningen op de machine kunt vinden. Meld schade of gebreken aan de machine altijd onmiddellijk.



WAARSCHUWING:
Loodzuuraccu's geven waterstofgas af. Dit kan explosies of brand veroorzaken. Houd vonken en open vuur uit de buurt van de machine. Houd de afdekkingen tijdens het opladen open.



WAARSCHUWING:
Ontvlambare of chemisch reagerende stoffen kunnen explosies of brand veroorzaken. Veeg niet op.



WAARSCHUWING: Zwaar object. Onjuist tillen kan rugletsel tot gevolg hebben. Gebruik takel bij het verwijderen.



WAARSCHUWING:
Elektriciteitsrisico. Maak de accukabels en opladerstekker los voordat u onderhoud aan de machine gaat plegen. Laad de accu niet op met een beschadigde voedingskabel. Pas de stekker niet aan.

Een beschadigde of gebroken voedingskabel mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of diens dealers, of door een andere daartoe gekwalificeerde persoon.

VOOR DE VEILIGHEID:

1. Gebruik de machine niet:
 - Tenzij u daartoe opgeleid en bevoegd bent.
 - Tenzij u de gebruikershandleiding heeft gelezen en begrepen.
 - Als u onder de invloed van alcohol of drugs bent.
 - Tijdens het gebruik van een mobiele telefoon of ander soort elektronisch toestel.
 - Tenzij u mentaal en fysiek in staat bent om de gebruiksinstructies voor de machine te volgen.
 - Met de rem uitgeschakeld.
 - Zonder filters of met verstopte filters.
 - In stoffige ruimten zonder (ingeschakelde) vacuümventilatie.
 - Als de machine niet volledig gebruiksklaar is.
 - In of nabij plaatsen met ontvlambare dampen/vloeistoffen of explosieve stoffen.
 - Op plaatsen waar het zo donker is dat u de bedieningselementen niet goed kunt zien of de machine niet goed kunt bedienen, tenzij de werklichten en koplampen zijn ingeschakeld.
 - Op plaatsen waar gevaar voor vallende voorwerpen bestaat, tenzij de machine is voorzien van een overkapping.
2. Voordat u de machine start:
 - Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn en naar behoren functioneren.
 - Controleer of de remmen en de stuurinrichting naar behoren functioneren.
3. Tijdens gebruik van de machine:
 - Gebruik de machine alleen zoals beschreven in deze handleiding.
 - Stop de machine met behulp van de remmen.
 - Veeg geen brandend of rokend afval op, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
 - Rijd langzaam op hellingen en gladde oppervlakken.
 - Niet vegen op een helling groter dan 12.3% / 7°. Niet verplaatsen op een helling groter dan 20% / 11°.
 - Matig snelheid bij draaien en bochten maken.
 - Houd al uw lichaamsdelen binnen het bestuurdersstation terwijl de machine rijdt.
 - Let altijd op de omgeving terwijl u de machine bestuurt.
 - Let goed op wanneer u achteruit rijdt.
 - Wees voorzichtig wanneer u de vuilvergaarbak leegt. Zware materie op de verkeerde manier optillen kan rugaandoeningen of ander persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
 - Houd kinderen en onbevoegde personen uit de nabijheid van de machine.
 - Passagiers zijn niet toegestaan op de machine.
 - Neem altijd de veiligheidsvoorschriften en de verkeersregels in acht.
 - Meld schade of gebreken aan de machine altijd onmiddellijk.
4. Voordat u de machine achterlaat of er onderhoud aan pleegt:
 - Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.
 - Zet de machine uit en haal de sleutel uit het contact.
5. Wanneer u onderhoud pleegt aan de machine:

- Werk altijd met voldoende verlichting en zicht.
 - Zorg voor een goede ventilatie.
 - Blijf uit de buurt van bewegende delen. Draag geen loszittende kleding of sieraden en bind lang haar op.
 - Blokkeer de wielen voordat u de machine opkrikt.
 - Krik de machine alleen op de daarvoor bestemde plaatsen op. Zet de machine op kriksteunen.
 - Gebruik een krik of takel met voldoende capaciteit om het gewicht van de machine te dragen.
 - De machine niet duwen of slepen als er geen bestuurder in de machine zit.
 - Duw of sleep de machine niet op een helling terwijl de remmen zijn uitgeschakeld.
 - Gebruik bij het schoonmaken van de machine geen hogedrukreiniger of waterslang in de buurt van elektrische onderdelen.
 - Maak de accukabels en het opladersnoer los voordat u onderhoud aan de machine gaat plegen.
 - Trek niet aan de kabel van de acculader om deze uit het stopcontact te verwijderen. Pak de stekker beet en trek deze uit het stopcontact.
 - Door het gebruik van niet-compatibele acculaders kunnen de accu's beschadigd raken en ontstaat er mogelijk brandgevaar.
 - Controleer of de opladerkabel niet beschadigd is.
 - Ontkoppel de gelijkstroomkabel van de externe lader niet van de machine terwijl de accu wordt opgeladen. Hierdoor kunnen vonken ontstaan. Als het opladen moet worden onderbroken, neemt u eerst de stekker van de wisselstroomkabel uit het stopcontact.
 - Vermijd lichamelijk contact met accu's.
 - Houd alle metalen voorwerpen uit de buurt van accu's.
 - Gebruik een isolerend apparaat om de accu te verwijderen.
 - Gebruik een krik en geschikte hulp bij het tillen van de accu's.
 - De accu moet door daartoe opgeleid personeel worden geïnstalleerd.
 - Houd u aan de veiligheidsvoorschriften ten aanzien van het verwijderen van de accu.
 - Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend onderhoudsmonteur.
 - Breng geen wijzigingen aan in het ontwerp van de machine.
 - Vervang versleten of beschadigde onderdelen alleen door vervangingsonderdelen die door Tennant zijn geleverd of goedgekeurd.
 - Draag, indien nodig en wanneer dit wordt aanbevolen in deze handleiding, persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Voor uw veiligheid: draag veiligheidshandschoenen.**
- Voor uw veiligheid: draag een veiligheidsbril.**
- Voor uw veiligheid: draag een stofmasker.**
6. Wanneer u de machine op een truck of trailer laadt of aflaadt:
- Gebruik oprijstukken, een truck of een trailer die het gewicht van de machine en de bestuurder kunnen dragen.
 - Leeg de vuilvergaarbak voordat u de machine inlaadt.
 - Rijd niet op een gladde helling.

- Wees voorzichtig bij het rijden op een helling.
- De machine mag niet worden in-/uitgeladen op hellingen groter dan 20% / 11°.
- Zet de machine uit en haal de sleutel uit het contact.
- Blokkeer de wielen.
- Zet de machine vast op de truck of trailer.

A. MACHINE-ONDERDELEN

(zie pagina 2)

1. Stuur
2. Stoel
3. Knipperend lampje
4. Slangvulwaterinlaat
5. Emmervulwaterinlaat
6. Oplaadpoort
7. Achterwiel
8. Cilindrische borstel
9. Zijborstel
10. Grof vuilopvangpedaal
11. Rempedaal
12. Aandrijfpedaal
13. Vergaarbak

B. Bedieningspaneel (zie pagina 2)

1. Contactslot
2. Noodstopknop
3. Koplampknop
4. Claxonknop
5. Accumeter/uurmeter
6. Resetknop regelcircuit
7. Schakelaar waternevel
8. Schakelaar zijborstels
9. Schakelaar zijborstel heffen
10. Schakelaar vacuümventilator
11. Schakelaar hoofdborstel/filterklopper
12. Schakelaar voor richtingaanwijzer
13. Schakelaar vooruit / achteruit

C. MACHINEBEDIENING

Zie pagina 3 en wanddiagram.

1. Zet de contactschakelaar op aan.
2. Zet de schakelaar van de zijborstel aan.
Zet de hefschakelaar van de zijborstel aan.
Zet de schakelaar van de vacuümventilator aan.
Zet de schakelaar van de hoofdborstel aan.
3. Zet de richtingsschakelaar in de vooruit-stand.
4. Druk het rijpedaal in om te beginnen met wegen.
5. Druk op het vuilvangpedaal om groot vuil op te vangen.
6. Zet de schakelaar van de filterklopper aan.
7. Parkeer de machine op een vlakke ondergrond, draai de sleutel om en activeer de parkeerrem.
8. Leeg de vuilvergaarbak.
9. Controleer de cilindrische borstel op slijtage en verstrikt vuil.
10. Controleer de zijborstel op slijtage en verstrikt vuil.
11. Laad accu's op.

D. ONDERHOUDSSCHEMA

Frequentie	Omschrijving	Procedure
Dagelijks	Cilindrische borstel	Controleren op vuil, slijtage en bijstellen
	Zijborstel	Controleren op vuil, slijtage en bijstellen
	Stoffilter van de vergaarbak	Het filter schudden om het schoon te maken
	Vergaarbak	Leegmaken en spoelen
	Stofflappen	Controleer op beschadigingen
50 bedrijf-suren	Stofflappen aan de voor-, achter- en zijkant	Controleren op beschadiging en slijtage
100 bedrijf-suren	Vergaarbakpakking	Controleren op beschadiging en slijtage
200 bedrijf-suren	Accu's, accupolen en kabels	Controleer op losse kabels en reinig de buitenkant van de accu
500 bedrijf-suren	Borstelaandrijfriem	Controleer op slijtage, stel af of vervang indien beschadigd
500 bedrijf-suren	Stoffilter van de vergaarbak	Vervangen

NB: In een erg stoffige omgeving moet onderhoud mogelijk frequenter worden uitgevoerd.

E. DE MACHINE VERVOEREN

Wanneer u een truck of trailer gebruikt om de machine te vervoeren, moet u de volgende procedures volgen:

1. Leeg de vergaarbak.
2. Breng de cilindrische borstel en de zijborstels omhoog.
3. Gebruik het aanbevolen laadperron om de machine te laden. De machine kan worden geladen op een helling van maximaal 20%.

VOOR DE VEILIGHEID: Gebruik een transporthelling die het gewicht van de machine en de persoon die deze bestuurt kan dragen wanneer u de machine op een truck of trailer laadt of uitlaadt.

4. Plaats de voorkant van de machine tegen de voorkant van de truck of trailer.
5. Plaats blokken achter de wielen zodat de machine niet gaat rollen.
6. Zet de machine vast met bevestigingsriemen aan de trailer of truck om te voorkomen dat de machine kantelt.

F. DE MACHINE STALLEN

Wanneer u de machine langere tijd niet gebruikt, dient u de volgende maatregelen te treffen.

LET OP: Stel de machine niet bloot aan regen. Stal de machine binnen.

1. Parkeer de machine op een koele, droge plaats. Stel de machine niet bloot aan regen of sneeuw. Stal de machine binnenshuis.
2. Laad de accu's op voordat u de machine stalt om de levensduur van de accu's te verlengen. Herlaad de accu's eens per maand.
3. Ontkoppel de accu's voor opslag.
4. Stal de machine in een droge ruimte met de borstels omhoog.

OPMERKING: Om mogelijke schade aan de machine te voorkomen moet de machine worden opgeslagen in een omgeving zonder knaagdieren of insecten.

G. MACHINESPECIFICATIES

MODEL	S960
Lengte	1.820 mm/71,7 inch
Hoogte	1.350 mm/53,1 inch
Breedte (machinebehuizing)	1.380 mm/54,3 inch
Grootte van de hoofdborstels	φ320×L700
Grootte van de zijborstels	φ500×2
Veegbreedte (met/zonder zijborstel)	1.380 mm/700 mm 54,3 inch/27,6 inch
Inhoud watertank	45 l/11,9 gallon
Gewicht machine (met accu)	417,5 kg/920,4 lb
MTG	715 kg/1.576 lb
Aantal accu's	4
Voltage	48V
Capaciteit accu	100 A bij 3 uur
Borstelplaat motor (VDC/KW)	2x48VDC 90W
Motor van de hoofdborstel	48VDC 800W
Waterpomp motor	24VDC 15W
Ventilator motor	48VDC 250W
Aandrijfmotor	48VDC 1500W
Oplader (Smart Type) VDC	48
Ampère oplader (Smart Type)	15
Lader (Smart Type) Hertz	50/60
Lader (Smart Type) VAC	110V-220V
Geluid	76 dB(A)
trillingsversnelling	ah ≤ 2,5 m/s ²
Omgevingstemperatuur bij bedrijf	Min.: 0 °C, Max.: 43 °C

Datos de contacto del fabricante:**Para la región EMEA:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden - Países Bajos
Europe@tennantco.com

El comprador original tiene derecho a solicitar gratuitamente una copia en papel del manual del operario completo. Póngase en contacto con su representante local de Tennant para solicitar una copia en papel de los manuales del operario si lo desea.

Para obtener un manual completo del operario en línea, visite: www.tennantco.com/manual. Navegue hasta el número de modelo de máquina correcto para encontrar la copia electrónica del manual completo del operario.

USO PREVISTO

La S960 es una máquina industrial con conductor diseñada para barrer tanto superficies irregulares como lisas (cemento, losas, piedra, material sintético, etc.) y superficies enmoquetadas (nilón de grado comercial, poliéster o lana). Las aplicaciones más habituales son escuelas, edificios de oficinas, centros de convenciones, almacenes, centros de fabricación y centros comerciales. No utilice esta máquina en superficies de tierra, césped o sobre superficies con moqueta de tipo residencial. Esta máquina está destinada tanto para uso en interiores como en exteriores. Esta máquina no está diseñada para emplearla en la vía pública. No utilice esta máquina de modo diferente al indicado en este manual.

MEDIDAS DE SEGURIDAD FUNDAMENTALES

A lo largo de todo el manual aparecen las advertencias de seguridad descritas a continuación:



ADVERTENCIA: Para advertir sobre riesgos o hábitos peligrosos que podrían causar lesiones graves o mortales.

PARA SU SEGURIDAD: Para indicar las operaciones que deben realizarse para utilizar el equipo de manera segura.

La siguiente información señala las condiciones potencialmente peligrosas para el operario. Sea consciente de cuándo se cumplen estas condiciones. Localice todos los dispositivos de seguridad de la máquina. Informe inmediatamente de las averías de la máquina o de si el funcionamiento no es correcto.



ADVERTENCIA: Las baterías de plomo-ácido emiten gas de hidrógeno. Existe peligro de explosión o incendio. Mantenga las chispas y llamas alejadas de las baterías. Durante la operación de carga, mantenga las cubiertas abiertas



ADVERTENCIA: Los materiales inflamables o metales reactivos pueden provocar explosiones o incendios. No los recoja.



ADVERTENCIA: Objeto pesado. Podría lesionarse la espalda si no lo levanta correctamente. Use un polipasto para retirarlo.



ADVERTENCIA: Peligro eléctrico. Desconecte los cables de las baterías y el enchufe del cargador antes de realizar operaciones de mantenimiento en la máquina. No cargue las baterías si el cable de alimentación está dañado. No modifique el enchufe.

Si el cable del cargador está deteriorado o roto, y para evitar riesgos, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico del fabricante o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

PARA SU SEGURIDAD:

1. No utilice la máquina:
 - A no ser que cuente con la formación y autorización adecuadas para hacerlo.
 - A no ser que haya leído y comprendido el manual del operario.
 - Bajo la influencia del alcohol u otro tipo de drogas.
 - Mientras esté utilizando un teléfono móvil o cualquier otro tipo de dispositivo electrónico.
 - A menos que tenga la capacidad física y mental para seguir las instrucciones de la máquina.
 - Con el freno desactivado.
 - Sin filtros instalados o con filtros obstruidos.
 - En entornos polvorientos sin el motor de aspiración activado.
 - Cuando la máquina no esté en buenas condiciones de funcionamiento.
 - En presencia de líquidos o vapores inflamables o partículas combustibles.
 - En áreas en las que no haya suficiente luz para ver los mandos u operar la máquina de forma segura, salvo que se encienda alguna luz.
 - En áreas donde puedan caer objetos, salvo que la máquina tenga tejadillo de protección.
2. Antes de arrancar la máquina:
 - Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén bien instalados y funcionen correctamente.
 - Controle el correcto funcionamiento de los frenos y la dirección.
3. Al utilizar la máquina:
 - Utilice la máquina únicamente tal y como se describe en este manual.
 - Utilice los frenos para detener la máquina.
 - No recoja restos ardiendo o humeantes como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
 - Conduzca despacio en pendientes y superficies resbaladizas.
 - No barra en pendientes con un nivel de inclinación superior al 12.3%/7°. No se desplace por pendientes con un nivel de inclinación superior al 20%/11°.
 - Reduzca la velocidad al realizar giros.
 - Mientras la máquina esté en movimiento, mantenga todas las partes del cuerpo en el interior del puesto del operario.
 - Mientras utilice la máquina, permanezca alerta respecto a sus alrededores.
 - Conduzca con cuidado al desplazarse marcha atrás.
 - Tenga cuidado al vaciar la tolva. La elevación incorrecta de material pesado puede causar lesiones de espalda u otras lesiones personales.
 - Mantenga a los niños y las personas no autorizadas alejados de la máquina.
 - No lleve pasajeros en ninguna pieza de la máquina.
 - Cumpla siempre las normas de tráfico y seguridad.
 - Informe inmediatamente de las averías de la máquina o de si el funcionamiento no es correcto.
4. Antes de dejar o revisar la máquina:
 - Detenga la máquina en una superficie plana.
 - Apague la máquina y retire la llave de contacto.

5. Cuando realice operaciones de mantenimiento:
- Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse en condiciones de visibilidad e iluminación suficientes.
 - Mantenga la zona de trabajo bien ventilada.
 - Evite las piezas móviles. No lleve ropa suelta ni complementos que puedan colgar y recójase el pelo largo.
 - Calce las ruedas de la máquina antes de levantarla con un gato.
 - Levante la máquina únicamente por los lugares destinados para ello. Apoye la máquina con los soportes del gato.
 - Utilice un gato o elevador capaz de soportar el peso de la máquina.
 - No empuje ni remolque la máquina cuando no haya un operario sentado y controlándola.
 - No empuje o remolque la máquina en pendientes con el freno desactivado.
 - No moje la máquina rociándola o utilizando una manguera cerca de las piezas eléctricas.
 - Antes de trabajar en la máquina, desconecte las conexiones de la batería y el cable del cargador.
 - No tire del cable del cargador de la batería para desenchufarlo. Agarre el enchufe en la toma y tire de este.
 - No utilice cargadores de baterías que no sean compatibles, ya que ello podría dañar los sistemas de baterías y podría provocar un incendio.
 - Inspeccione con regularidad el cable del cargador por si está deteriorado.
 - Cuando el cargador esté funcionando, no desconecte el cable de CC del cargador externo de la toma de la máquina. Pueden producirse arcos voltaicos. Si es necesario interrumpir la carga, desconecte primero el cable de

alimentación de CA.

- Evite entrar en contacto con el ácido de la batería.
- Mantenga alejado de las baterías cualquier objeto metálico.
- Utilice un dispositivo para retirar baterías no conductor.
- Al levantar las baterías, utilice un elevador u otra herramienta adecuada.
- La instalación de la batería debe realizarla personal cualificado.
- Siga las directrices de seguridad de la instalación relativas a la retirada de baterías.
- Todas las reparaciones debe realizarlas un mecánico cualificado de servicio.
- No modifique el diseño original de la máquina.
- Utilice repuestos suministrados o aprobados por Tennant.
- Lleve puesto el equipo de protección individual que sea necesario y que venga recomendado en este manual.

Para su seguridad, lleve guantes protectores.

Para su seguridad: utilice protección ocular.

Para su seguridad, lleve mascarilla protectora contra el polvo.

6. Al cargar/descargar la máquina en o desde una furgoneta o remolque:
- Utilice una rampa, una furgoneta o un remolque capaces de soportar el peso de la máquina y del operario.
 - Vacíe la tolva de residuos antes de cargar la máquina.
 - No conduzca sobre rampas deslizantes.

- Sea prudente al conducir por una rampa.
- No cargue ni descargue las máquinas en pendientes con una inclinación superior al 20%/11°.
- Apague la máquina y retire la llave de contacto.
- Calce las ruedas de la máquina.
- Sujete la máquina a la furgoneta o remolque.

A. COMPONENTES DE LA MÁQUINA

(Consulte la página 2)

1. Volante
2. Asiento
3. Luz intermitente
4. Entrada de agua de llenado de manguera
5. Entrada de agua de llenado del cubo
6. Puerto de carga
7. Rueda trasera
8. Cepillo cilíndrico
9. Cepillo lateral
10. Pedal de separación de residuos de gran tamaño
11. Pedal del freno
12. Pedal de conducción
13. Tolva

B. Panel de control (consulte la página 2)

1. Interruptor de la llave de contacto
2. Botón de apagado de emergencia
3. Botón de los faros
4. Botón del claxon
5. Medidor de batería/contador de horas
6. Botón de reinicio del circuito de control
7. Interruptor de pulverización de agua
8. Interruptor del cepillo lateral
9. Interruptor de elevación del cepillo lateral
10. Interruptor del motor de aspiración

11. Interruptor del cepillo principal/sacudidor del filtro
12. Interruptor de los intermitentes
13. Interruptor de avance/marcha atrás

C. FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Consulte la página 3 y el póster gráfico.

1. Gire la llave hasta la posición de encendido.
2. Encienda el interruptor del cepillo lateral.
Encienda el interruptor de elevación del cepillo lateral.
Encienda el motor de aspiración.
Encienda el interruptor del cepillo principal.
3. Coloque el interruptor direccional en la posición de avance.
4. Para empezar a barrer, accione el pedal.
5. Accione el pedal de separación de residuos para recoger los residuos grandes.
6. Encienda el interruptor del sacudidor del filtro.
7. Estacione la máquina en una superficie horizontal, retire la llave y ponga el freno de estacionamiento.
8. Vacíe la tolva de residuos.
9. Compruebe si el cepillo cilíndrico presenta desgaste y residuos enredados.
10. Compruebe si el cepillo lateral presenta desgaste y residuos enredados.
11. Cargue las baterías.

D. ESQUEMA DE MANTENIMIENTO

Intervalo	Descripción	Procedimiento
Diaria-mente	Cepillo cilíndrico	Comprobar si hay residuos y desgaste y el ajuste
	Cepillo lateral	Comprobar si hay residuos y desgaste y el ajuste
	Filtro de polvo de la tolva	Sacudir para limpiar
	Tolva	Vacíe y enjuague
	Aletas antipolvo	Controlar deterioro
50 horas	Aletas antipolvo delanteras, traseras y laterales	Comprobar si hay deterioro y desgaste
100 horas	Junta de la tolva	Comprobar si hay deterioro y desgaste
200 horas	Baterías, bornes y cables	Compruebe si hay cables sueltos y limpie el exterior de la batería
500 horas	Correa del cepillo	Compruebe si hay desgaste, ajústela o sustitúyala si está dañada
500 horas	Filtro de polvo de la tolva	Sustituir

Nota: En condiciones extremas de polvo, puede que sea necesario realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia.

E. TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

Cuando utilice una furgoneta o remolque para transportar una máquina, asegúrese de seguir los siguientes procedimientos:

1. Vacíe la tolva.
2. Levante el cepillo cilíndrico y los cepillos laterales.
3. Utilice el muelle de carga recomendado para cargar la máquina. La máquina puede cargarse en una pendiente con una inclinación máxima del 20% / 11°.

PARA SU SEGURIDAD: Al cargar/ descargar la máquina en una furgoneta o remolque, utilice una rampa que soporte el peso de la máquina y del operario.

4. Coloque la parte delantera de la máquina contra la parte delantera de la furgoneta o el remolque.
5. Coloque calzos detrás de las ruedas para evitar que la máquina ruede.
6. Fije la máquina con correas de amarre a la furgoneta o remolque para evitar que la máquina se incline.

F. ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Realice las siguientes operaciones cuando guarde la máquina durante largos períodos.

ATENCIÓN: No exponga la máquina a la lluvia; guárdela en un lugar cerrado.

1. Guarde la máquina en un lugar fresco y seco. No la exponga a la lluvia o nieve. Guárdela en un lugar cerrado.
2. Cargue las baterías antes de guardar la máquina para prolongar la duración de estas. Recargue las baterías una vez al mes.
3. Desconecte las baterías antes de almacenar la máquina.
4. Guarde la máquina con los cepillos en la posición elevada en un lugar seco.

NOTA: Para evitar potenciales daños en la máquina, guárdela en un lugar libre de roedores e insectos.

G. ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA

MODELO	S960
Longitud	1820 mm / 71,7 in
Alto	1350 mm / 53,1 in
Ancho (cuerpo de la máquina)	1380 mm / 54,3 in
Tamaño de los cepillos principales	φ320 × L700
Tamaño de los cepillos laterales	φ500 × 2
Ancho de barrido (con/sin cepillo lateral)	1380 mm / 700 mm 54,3 in / 27,6 in
Capacidad del depósito de agua	45 l / 11,9 gal
Peso de la máquina (con batería)	417,5 kg / 920,4 lb
GVW (peso bruto del vehículo)	715 kg / 1576 lb
Cantidad de baterías	4
Voltaje	48 V
Capacidad de la batería	100 AH de 3 h
Motor de la placa del cepillo (VDC/KW)	2x48 VCC 90 W
Motor del cepillo principal	48 VCC 800 W
Motor de la bomba de agua	24 VCC 15 W
Motor del ventilador	48 VCC 250 W
Motor impulsor	48 VCC 1500 W
Cargador (tipo inteligente) VCC	48
Amperios del cargador (tipo inteligente)	15
Cargador (tipo inteligente) Hertz	50/60
Cargador (tipo inteligente) VCA	110 V-220 V
Ruido	76 dB(A)
aceleración de vibración	ah ≤2,5 m/s ²
Temperatura ambiente de funcionamiento	Min.: 0 °C, Máx.: 43 °C

Dettagli di contatto del produttore:**Per la regione EMEA:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden - Paesi Bassi
Europe@tennantco.com

L'acquirente originale ha il diritto di richiedere gratuitamente una copia cartacea del manuale dell'operatore completo. Se lo si desidera, contattare il rappresentante Tennant di zona per richiedere una copia cartacea dei manuali dell'operatore.

Per ottenere un manuale dell'operatore completo online, visitare: www.tennantco.com/manual. Passare al numero di modello della macchina corretto per trovare la copia elettronica del manuale dell'operatore completo.

USO PREVISTO

L'S960 è una macchina industriale con uomo a bordo progettata per spazzare sia superfici dure ruvide e lisce (cemento, piastrelle, pietra, sintetico, ecc.) che superfici in moquette (nylon di grado commerciale, poliestere e/o lana). Le applicazioni tipiche includono scuole, edifici per uffici, centri congressi, aeroporti, magazzini, impianti di produzione e centri di vendita al dettaglio. Non utilizzare questa macchina su terreno, erba o superfici con moquette di tipo residenziale. La macchina è destinata a uso interno ed esterno. La macchina non è stata progettata per l'uso su strade pubbliche. Non utilizzare la macchina per un uso diverso da quello descritto in questo manuale.

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Nel presente manuale vengono utilizzati i simboli illustrati di seguito come indicato nelle rispettive descrizioni:



AVVERTENZA: indica eventuali pericoli o operazioni pericolose che potrebbero provocare lesioni personali gravi o mortali.

PER LA SICUREZZA: identificare le azioni da seguire ai fini del funzionamento sicuro della macchina.

Le seguenti informazioni descrivono condizioni potenzialmente pericolose per l'operatore. È necessario sapere quando si verificano tali condizioni. Individuare tutti i dispositivi di sicurezza sulla macchina. Segnalare immediatamente eventuali danni o problemi di funzionamento della macchina.



AVVERTENZA: Le batterie al piombo-acido rilasciano gas idrogeno, che può provocare esplosioni o incendi. Tenersi lontano da eventuali fiamme e scintille. Tenere i coperchi aperti durante la ricarica delle batterie.



AVVERTENZA: i materiali infiammabili o i metalli reattivi possono provocare esplosioni o incendi. Non raccogliarli.



AVVERTENZA: Oggetto pesante. Il sollevamento scorretto potrebbe risultare in un infortunio alla schiena. Utilizzare un montacarichi durante la rimozione.



AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche. Scollegare i cavi delle batterie e la spina del caricabatterie prima di effettuare interventi di manutenzione sulla macchina. Non caricare le batterie se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non apportare modifiche alla spina.

Se il cavo di alimentazione della caricabatteria è danneggiato o rotto, deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da persona qualificata, per evitare pericoli.

PER LA SICUREZZA:

1. Non usare la macchina:
 - Se non si è addestrati ed autorizzati.
 - Se non è stato letto e capito il manuale di istruzioni.
 - Sotto l'influenza di alcol o droghe.
 - Durante l'uso di un telefono cellulare o di altri tipi di dispositivi elettronici.
 - Se non si è nelle condizioni psicofisiche di seguire le istruzioni della macchina.
 - Con il freno disabilitato.
 - Senza filtri installati o con filtri intasati.
 - In ambienti con molta polvere senza ventola di aspirazione accesa.
 - se la macchina non funziona correttamente;
 - In aree in cui sono presenti vapori/liquidi infiammabili o polveri combustibili.
 - In aree troppo buie per vedere i comandi o utilizzare la macchina in sicurezza, a meno che non si accendano le luci di funzionamento o i fari anteriori.
 - In aree in cui sussiste il pericolo di caduta di oggetti, a meno che la macchina non disponga di una protezione superiore.
2. Prima di avviare la macchina:
 - Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano correttamente posizionati e che funzionino correttamente.
 - Verificare il corretto funzionamento dei freni e del volante.
3. Quando si usa la macchina:
 - Utilizzare la macchina solo come descritto in questo manuale.
 - usare i freni per arrestare la macchina;
 - Non raccogliere rifiuti che bruciano o fumanti, quali sigarette, fiammiferi e ceneri calde.
 - Rallentare su rampe e superfici scivolose.
 - Non spazzare su pendenze superiori al 12.3% / 7° grado. Non trasportare su inclinazioni superiori al 20% / 11° grado.
 - Ridurre la velocità quando si sterza.
 - Mantenere tutte le parti del corpo all'interno della postazione dell'operatore mentre la macchina è in movimento.
 - Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante mentre la macchina è in funzione.
 - Fare attenzione quando si effettua la retromarcia.
 - Fare attenzione quando svuotate il cassetto rifiuti. Se si sollevano materiali pesanti in modo incorretto ne possono risultare lesioni alla schiena o altre lesioni personali.
 - Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontane dalla macchina.
 - Non trasportare passeggeri su nessuna delle parti della macchina.
 - osservare sempre le misure di sicurezza e le norme del traffico;
 - Segnalare immediatamente eventuali danni o problemi di funzionamento della macchina.
4. Prima di allontanarsi dalla macchina o prima della manutenzione:
 - arrestare la macchina su una superficie piana;
 - Spegnere la macchina e togliere la chiave.
5. Quando si effettua la manutenzione:
 - Tutte le attività devono essere

- eseguite in condizioni di visibilità e illuminazione sufficiente.
- Fare in modo che l'area sia ben ventilata.
 - Evitare di spostare le parti. Non indossare indumenti ampi né gioielli e legare i capelli lunghi.
 - Bloccare le ruote prima di sollevare la macchina sul cric.
 - Sollevare la macchina con il cric solo in corrispondenza dei punti indicati, sostenendo la macchina sui cavalletti.
 - Utilizzare un montacarichi o un cric che sostengano il peso della macchina.
 - Non spingere o trainare la macchina senza un operatore sul sedile che possa controllare la macchina.
 - Non spingere o trainare la macchina su un piano inclinato quando il freno è disabilitato.
 - Non lavare con acqua sotto pressione o bagnare la macchina in vicinanza di componenti elettrici.
 - Scollegare i collegamenti delle batterie e il cavo del caricabatterie prima di lavorare sulla macchina.
 - Non tirare il cavo del caricabatterie per scollegarlo. Afferrare la spina e tirare.
 - Non usare caricabatterie non compatibili in quanto potrebbero danneggiare la batteria e potenzialmente provocare un incendio.
 - Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
 - Non scollegare il cavo c.c. del caricabatteria dalla presa della macchina quando il caricabatteria è in funzione. In caso contrario potrebbero formarsi archi elettrici. Per scollegare il caricabatterie durante la carica, è necessario prima scollegare il cavo di alimentazione CA.
 - Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie.
 - Tenere tutti gli oggetti metallici lontano dalle batterie.
 - Utilizzare un dispositivo di rimozione della batteria non conduttivo.
 - Utilizzare un montacarichi e uno strumento adeguato quando si sollevano le batterie.
 - L'installazione della batteria deve essere eseguita da personale qualificato.
 - Osservare sempre le misure di sicurezza del sito relative alla rimozione della batteria.
 - Tutte le riparazioni della macchina devono essere effettuate da personale qualificato.
 - Non modificare fisicamente la progettazione della macchina.
 - Usare parti di ricambio fornite dalla Tennant o parti di ricambio approvate.
 - Indossare dispositivi di protezione individuale in base alle necessità e a quanto suggerito nel manuale.
- Ai fini della sicurezza: indossare guanti di protezione.**
- Ai fini della sicurezza: indossare occhiali di protezione.**
- Ai fini della sicurezza: indossare una maschera di protezione dalla polvere.**
6. Quando si carica o scarica la macchina su o da un autocarro o un rimorchio :
- Utilizzare una rampa, un autocarro o un rimorchio in grado di sostenere il peso della macchina e dell'operatore.
 - Svuotare il cassetto rifiuti prima di caricare la macchina.
 - Non guidare su una rampa scivolosa.
 - Usare cautela quando si guida su una rampa.
 - Non caricare/scaricare le macchine su rampe con inclinazioni superiori

al 20% / 11°.

- Spegner la macchina e togliere la chiavetta.
- Bloccare le ruote della macchina.
- Fissare la macchina all'autocarro o al rimorchio.

A. COMPONENTI DELLA MACCHINA

(Vedere pagina 2)

1. Volante
2. Sedile
3. Spia lampeggiante
4. Ingresso acqua di riempimento per tubo
5. Ingresso acqua di riempimento per secchio
6. Porta di ricarica
7. Ruota posteriore
8. Spazzola cilindrica
9. Spazzola laterale
10. Pedale per i rifiuti
11. Pedale del freno
12. Pedale di guida
13. Cassetto rifiuti

B. Pannello di controllo (Vedere pagina 2)

1. Chiave di accensione
2. Pulsante di arresto di emergenza
3. Pulsante faro anteriore
4. Pulsante del clacson
5. Indicatore batteria/contatore
6. Pulsante di ripristino del circuito di controllo
7. Interruttore spruzzo acqua
8. Interruttore spazzola laterale
9. Interruttore di sollevamento/abbassamento spazzola laterale
10. Interruttore della ventola di aspirazione
11. Interruttore scuotifiltro/spazzola principale
12. Interruttore freccia luminosa

13. Interruttore avanzamento/retromarcia

C. FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Vedere pagina 3 e cartellone da parete.

1. Accendere girando la chiavetta.
2. Accendere l'interruttore della spazzola laterale.
Accendere l'interruttore di sollevamento/abbassamento della spazzola laterale.
Attivate l'interruttore dell'aspiratore.
Accendere l'interruttore della spazzola principale.
3. Portare il selettore direzionale in avanti.
4. Premere il pedale di guida per iniziare la pulizia.
5. Premere il pedale del vano rifiuti per raccogliere i detriti di grandi dimensioni.
6. Accendere l'interruttore dello scuotifiltro.
7. Parcheggiare la macchina su una superficie piana, spegnere girando la chiavetta e inserire il freno di parcheggio.
8. Svuotare il cassetto rifiuti.
9. Controllare che la spazzola cilindrica non presenti segni di usura e che non vi siano detriti impigliati.
10. Controllare che la spazzola laterale non presenti segni di usura e che non vi siano detriti impigliati.
11. Caricare le batterie.

D. TABELLA DI MANUTENZIONE

Intervallo	Descrizione	Procedura
Ogni giorno	Spazzola cilindrica	Controllare la presenza di detriti, l'usura e la regolazione.
	Spazzola laterale	Controllare la presenza di detriti, l'usura e la regolazione.
	Filtro parapolvere del cassetto rifiuti	Pulirlo scuotendolo
	Cassetto rifiuti	Svuotare e risciacquare
	Bandelle antipolvere	Controllare eventuali danni
50 ore	Bandelle antipolvere anteriori, posteriori e laterali	Verificare che non siano presenti danni o usura
100 ore	Guarnizione del cassetto rifiuti	Verificare che non siano presenti danni o usura
200 ore	Batterie, morsetti e cavi	Controllare la presenza di cavi allentati e pulire l'esterno della batteria
500 ore	Cinghia della spazzola	Verificare l'usura; regolare o sostituire se danneggiata.
500 ore	Filtro parapolvere del cassetto rifiuti	Sostituire

Nota: in ambienti caratterizzati da una notevole quantità di polvere potrebbe essere necessaria una manutenzione più frequente.

E. TRASPORTO DELLA MACCHINA

Quando si utilizza un autocarro o un rimorchio per trasportare la macchina, assicurarsi di seguire le seguenti procedure:

1. Svuotare il cassetto rifiuti.
2. Sollevare la spazzola cilindrica e le spazzole laterali.
3. Utilizzare il supporto di carico consigliato per caricare la macchina. La macchina può essere caricata su una rampa con inclinazione fino al 20% / 11°.

PER LA SICUREZZA: quando si carica/scarica la macchina su/da un autocarro o rimorchio, utilizzare una rampa in grado di sostenere il peso di macchina e operatore.

4. Posizionare la parte anteriore della macchina contro la parte anteriore dell'autocarro o del rimorchio.
5. Posizionare un cuneo dietro ogni ruota per evitare che la macchina si muova.
6. Fissare la macchina all'autocarro o al rimorchio con cinghie di ancoraggio per impedirne il ribaltamento.

F. RIMESSAGGIO DELLA MACCHINA

Prima di procedere al rimessaggio della macchina per lunghi periodi di tempo, effettuare le seguenti operazioni.

ATTENZIONE: non esporre la macchina alla pioggia; collocarla in un luogo chiuso.

1. Parcheggiare la macchina in un'area fresca ed asciutta. Non esporre la macchina alla pioggia o alla neve. Conservarla al chiuso.
2. Caricare le batterie prima di immagazzinare la macchina, per prolungare la vita delle batterie. Ricaricare le batterie una volta al mese.
3. Scollegare le batterie prima di porre la macchina in magazzino.
4. Conservare la macchina in un'area

asciutta con le spazzole in posizione sollevata.

NOTA: per evitare potenziali danni alla macchina, rimessarla in un ambiente libero da insetti e roditori.

G. SPECIFICHE DELLA MACCHINA

MODELLO	S960
Lunghezza	1820 mm/71,7 in
Altezza	1350 mm/53,1 in
Larghezza (corpo macchina)	1380 mm/54,3 in
Dimensioni delle spazzole principali	φ320×L700
Dimensioni delle spazzole laterali	φ500×2
Fascia di spazzamento (con/senza spazzola laterale)	1380 mm/700 mm 54,3 in/27,6 in
Capacità serbatoio dell'acqua	45 l/11,9 gal
Peso della macchina (con batteria)	417,5 kg (920,4 lb)
GVW	715 kg/1576 lb
Quantità batterie	4
Tensione	48 V
Capacità batteria	100 Ah a 3 ore
Motore piastra spazzola (VCC/KW)	2x48 VCC 90 W
Motore della spazzola principale	48 VCC 800 W
Motore pompa dell'acqua	24 VCC 15 W
Motore ventola	48 VCC 250 W
Motore di trasmissione	48 VCC 1500 W
Caricabatterie (Smart Type) VCC	48
Caricabatterie (Smart Type) Ampere	15
Caricabatterie (Smart Type) Hertz	50/60
Caricabatterie (Smart Type) VCA	110V-220 V
Rumore	76 dB(A)
Accelerazione delle vibrazioni	ah ≤ 2,5 m/s ²
Temperatura ambiente di esercizio	Min: 0 °C, max: 43 °C

Tillverkarens kontaktuppgifter:**För EMEA-regionen:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden - Nederländerna
Europe@tennantco.com

Den ursprungliga köparen har rätt att kostnadsfritt begära en papperskopia av hela bruksanvisningen. Kontakta din lokala Tennant-representant för att begära en papperskopia av bruksanvisningarna om så önskas.

För att få en fullständig bruksanvisning online, besök: www.tennantco.com/manual. Navigera till rätt maskinmodellnummer för att hitta den elektroniska kopian av den fullständiga bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING

S960 är en åkbar industrimaskin avsedd för sopning av både grova och släta hårda ytor (betong, kakel, sten, syntet osv.) och mattbelagda ytor (kommersiell nylon, polyester och/eller ull). Normala användningsmiljöer är skolor, kontorslokaler, konferenslokaler, flygplatser, lagerlokaler, tillverkningsanläggningar och butiker. Använd inte maskinen på jord, gräs eller ytor med mattbeläggning för bostäder. Maskinen är avsedd för både inomhus- och utomhusbruk. Maskinen är inte avsedd för användning på allmänna vägar. Använd inte denna maskin på annat sätt än vad som beskrivs i den här handboken.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Följande varningsmeddelanden används i handboken enligt beskrivningen nedan:



WARNING: Varnar för faror eller farliga metoder som kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

FÖR SÄKERHET: Upplyser om åtgärder som måste utföras för säker användning av maskinen.

Följande information varnar för potentiellt riskfyllda förhållanden för operatören. Var medveten om när dessa förhållanden kan vara aktuella. Identifiera alla säkerhetsanordningar på maskinen. Rapportera omedelbart alla skador eller funktionsfel på maskinen.



WARNING: Blysyrabatterier avger vätgas. Explosion eller brand kan uppstå. Skyddas från gnistor och öppen eld. Låt kåporna vara öppna under laddning.



WARNING: Lättantändliga material eller reaktiva metaller kan orsaka explosion eller brand. Sopa inte upp dem.



WARNING: Tungt föremål. Felaktiga lyft kan orsaka ryggskada. Använd lyftanordning vid borttagning.



WARNING: Elektrisk riskkälla. Koppla ifrån batterikablarna och laddkontakten innan du påbörjar underhåll. Ladda inte batterierna med en skadad elkabel. Modifiera inte kontakten.

Om laddarens elkabel är skadad eller trasig måste den bytas ut av tillverkaren, serviceagenten eller motsvarande utbildad person för att undvika faror.

FÖR SÄKERHET:

1. Använd inte maskinen:
 - Om du inte är utbildad och behörig.
 - Om du inte har läst och förstått bruksanvisningen.

- Är påverkad av alkohol eller droger.
 - Samtidigt som du använder en mobiltelefon eller andra typer av elektronisk utrustning.
 - Om du fysiskt eller mentalt inte kan följa maskinens bruksanvisning.
 - Med bromsen avaktiverad.
 - Utan filter på plats eller med igensatta filter.
 - I dammiga miljöer utan att sugfläkten är på.
 - Om maskinen inte är i fullt fungerande skick.
 - På en plats där det finns lättantändliga ångor/vätskor eller brännbart damm.
 - På platser som är för mörka för att tydligt kunna se och arbeta säkert utan att arbetsljus/strålkastare är tända.
 - På platser där föremål kan falla om maskinen saknar skyddstak.
2. Innan du startar maskinen:
- Kontrollera att alla skyddsanordningar finns på plats och fungerar ordentligt.
 - Kontrollera att bromsar och styrning fungerar ordentligt.
3. När maskinen används:
- Använd endast maskinen enligt anvisningarna i handboken.
 - Använd bromsarna för att stoppa maskinen.
 - Sopa inte upp skräp som brinner eller ryker, exempelvis cigaretter, tändstickor eller het aska.
 - Kör sakta på sluttande eller hala underlag.
 - Sopa inte på ramper med större lutning än 12,3 % (7°). Transportera inte på ramper med större lutning än 20% (11°).
 - Sänk hastigheten när du svänger.
 - Håll alla delar av kroppen innanför förarplatsen när maskinen är i rörelse.
 - Ta alltid hänsyn till omgivningen när maskinen körs.
- Var försiktig när du backar.
 - Töm behållaren försiktigt. Om du lyfter tunga föremål oförsiktigt kan det leda till ryggskador eller andra personskador.
 - Håll barn och obehöriga personer på behörigt avstånd.
 - Passagerare får inte åka med på någon del av maskinen.
 - Följ alla säkerhets- och trafikregler.
 - Rapportera omedelbart alla skador eller funktionsfel på maskinen.
4. Innan du lämnar maskinen eller före underhåll:
- Ställ den på ett plant underlag.
 - Stäng av maskinen och ta ur nyckeln.
5. Vid underhåll av maskinen:
- Allt arbete måste ske med tillräcklig belysning och sikt.
 - Håll arbetsområdet väl ventilerat.
 - Undvik rörliga delar. Bär inte löst sittande kläder, smycken och fäst upp långt hår.
 - Klossa hjulen innan maskinen lyfts.
 - Lyft maskinen enbart vid avsedda punkter. Stöd maskinen med domkraftstativ.
 - Använd en vinsch eller domkraft som kan bära maskinens vikt.
 - Maskinen får inte skjutas på eller bogseras utan att någon sitter och styr maskinen.
 - Maskinen får inte skjutas på eller bogseras på en sluttning med bromsen ur funktion.
 - Tvätta inte maskinen med högtrycksspruta eller vattenslang i närheten av elektriska komponenter.
 - Koppla bort batterikablar och laddarens kontakt innan arbete utförs på maskinen.
 - Dra inte i batteriladdarsladden för att dra ur kontakten. Ta tag i kontakten vid uttaget och dra.

- Bruk av inkompatibel batteriladdare kan skada batteripaket och potentiellt leda till risk för brand.
- Undersök batteriladdarens sladd regelbundet med hänsyn till skador.
- Dra inte ut den externa laddarens likströmssladd ur maskinens laddningsuttag medan laddaren används. Det kan orsaka gnistbildning. Dra först ut växelströmssladden om laddningen måste avbrytas.
- Undvik kontakt med batterisyra.
- Håll alla metallföremål på avstånd från batterierna.
- Använd en anordning som inte är strömförande för att ta bort batteriet.
- Använd en vinsch eller lämpligt hjälpmedel för att lyfta batterierna.
- Batteriinstallation måste utföras av utbildad personal.
- När det gäller batteriborttagning ska du följa säkerhetsanvisningarna.
- Alla reparationer måste utföras av kvalificerade servicetekniker.
- Modifiera inte maskinens konstruktion.
- Använd reservdelar som är godkända av Tennant eller motsvarande.
- Använd personlig skyddsutrustning efter behov och där det rekommenderas i denna handbok.
- Töm sopbehållaren innan maskinen lastas.
- Kör inte på hala ramper.
- Var försiktig vid körning på ramper.
- Lasta/lossa inte maskiner på ramper med större lutning än 20% (11°).
- Stäng av maskinen och ta ur nyckeln.
- Klossa hjulen.
- Surra fast maskinen på lastbil eller släp.

För säkerhet: Använd skyddshandskar.

För säkerhet: Använd skyddsglasögon.

För säkerhet: Använd skyddsmask mot damm.

6. Vid lastning/lossning av maskinen på/ av lastbil eller släpvagn :
 - Använd ramp, lastbil eller släpvagn som kan bära maskinens och operatörens vikt.

A. MASKINKOMPONENTER

(se sidan 2)

1. Ratt
2. Säte
3. Blinkande lampa
4. Inlopp för vattenslang
5. Inlopp för påfyllning med hink
6. Laddkontakt
7. Bakhjul
8. Cylinderborste
9. Sidoborste
10. Stor pedal för skräpsamlare
11. Bromspedal
12. Körpedal
13. Behållare

B. Kontrollpanel (se sidan 2)

1. Nyckelomkopplare
2. Nödstoppsknapp
3. Strålkastarknapp
4. Signalhornsknapp
5. Batterimätare/timmätare
6. Knapp för återställning av styrkrets
7. Reglage för vattenspray
8. Reglage för sidoborste
9. Reglage för lyft/höjning av sidoborste
10. Reglage för vakuumfläkt
11. Reglage för huvudborste/filterskakare
12. Reglage för körriktningsvisare
13. Reglage för framåt/back

C. MASKINENS ANVÄNDNING

Se sidan 3 och vägglansch.

1. Slå på nyckelbrytaren.
2. Slå på reglaget för sidoborsten.
Slå på reglaget för att lyfta/höja sidoborsten.
Slå på reglaget för vakuumfläkten.
Slå på reglaget för huvudborsten.
3. Ställ rikttningsreglaget i framåtläge.
4. Tryck ned körpedalen för att börja sopa.
5. Tryck på skräpsamlarpedalen för att sopa upp stort skräp.
6. Slå på reglaget för filterskakaren.
7. Parkera maskinen på en plan yta, vrid nyckeln till avstängt läge och dra åt parkeringsbromsen.
8. Töm sopbehållaren.
9. Kontrollera om det finns slitage och intrasslat skräp på den cylindriska borsten.
10. Kontrollera om det finns slitage och intrasslat skräp på sidoborsten.
11. Ladda batterierna.

D. UNDERHÅLLSSCHEMA

Intervall	Beskrivning	Procedur
Dagligen	Cylinderborste	Kontrollera om det finns skräp, slitage och justeringsbehov
	Sidoborste	Kontrollera om det finns skräp, slitage och justeringsbehov
	Behållarens dammfilter	Skaka för att rensa
	Behållare	Töm och skölj
	Dammkylor	Titta efter skador
50 timmar	Dammkylor fram, bak och på sidan	Kontrollera eventuella skador och slitage
100 timmar	Packning till behållare	Kontrollera eventuella skador och slitage
200 timmar	Batterier, poler och kablar	Kontrollera om det finns lösa kablar och rengör batteriets utsida
500 timmar	Borstdrivrem	Kontrollera om det finns slitage, justera eller byt ut om den är skadad
500 timmar	Behållarens dammfilter	Byt ut

Obs: Under mycket dammiga förhållanden kan underhåll behöva utföras oftare.

E. TRANSPORTERA MASKINEN

När du använder en lastbil eller släpvagn för att transportera en maskin måste följande procedurer följas:

1. Töm behållaren.
2. Lyft upp den cylindriska borsten och sidoborstarna.
3. Använd den rekommenderade lastningsdockan för att lasta maskinen. Maskinen kan lastas på en ramp med upp till 20% / 11° lutning.

FÖR SÄKERHET: Använd en ramp som kan bära maskinens och operatörens vikt när maskinen lastas på eller lossas från en lastbil eller släpvagn.

4. Placera maskinens framsida mot lastbilens eller släpvagnens framsida.
5. Placera klossar vid hjulen för att förhindra att maskinen rullar.
6. Fäst maskinen med fästremmar på släpvagnen eller lastbilen för att förhindra att maskinen tippas.

F. FÖRVARA MASKINEN

Stegen nedan ska utföras när maskinen ska förvaras under en längre tid.

OBSERVERA! Utsätt inte maskinen för regn utan förvara den inomhus.

1. Parkera maskinen på ett svalt och torrt ställe. Utsätt inte maskinen för regn eller snö. Förvara maskinen inomhus.
2. Ladda batterierna innan maskinen ställs undan för att förlänga batteriernas livslängd. Ladda batterierna en gång i månaden.
3. Koppla bort batterierna före längre tids förvaring.
4. Förvara maskinen på torr plats med borstarna i upplyft läge.

OBS: För att undvika skador på maskinen ska den förvaras i en miljö fri från gnagare och insekter.

G. MASKINSPECIFIKATIONER

MODELL	S960
Längd	1 820mm / 71,7 in
Höjd	1 350 mm / 53,1 in
Bredd (maskinkropp)	1 380 mm / 54,3 in
Storlek på huvudborstar	φ320 × L700
Storlek på sidoborstar	φ500 × 2
Sopbredd (med/utan sidoborste)	1 380 mm / 700 mm 54,3 in/27,6 in
Kapacitet för vattentank	45 l/11,9 gal
Maskinens vikt (med batteri)	417,5 kg / 920,4 lb
GVW	715 kg / 1 576 lb
Antal batterier	4
Spänning	48 V
Batterikapacitet	100 Ah vid 3 timmar
Borstmotor (VDC/kW)	2 x 48 VDC 90 W
Huvudborstmotor	48 VDC 800 W
Vattenpumpmotor	24 VDC 15 W
Fläktmotor	48 VDC 250 W
Driftmotor	48 VDC 1 500 W
Laddare (smart typ) VDC	48
Laddare (smart typ) A	15
Laddare (smart typ) Hertz	50/60
Laddare (smart typ) VAC	110 V - 220 V
Buller	76 dB(A)
vibrationsacceleration	ah ≤ 2,5 m/s ²
Omgivande användningstemperatur	Min: 0 °C, Max: 43 °C

Kontaktoplysninger for fabrikant:

For EMEA-regionen:

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden - Holland Europe@
tennantco.com

Den oprindelige køber har ret til gratis at anmode om en papirkopi af hele betjeningsvejledningen. Kontakt din lokale Tennant-repræsentant for at anmode om en papirkopi af betjeningsvejledningerne, hvis det ønskes.

For at få en komplet betjeningsvejledning på nettet, besøg www.tennantco.com/manual. Naviger til det korrekte maskinmodelnummer for at finde den elektroniske kopi af hele betjeningsvejledningen.

TILSIGTET ANVENDELSE

S960 er en industriel maskine, der er designet til både at feje ru og glatte, hårde overflader (beton, fliser, sten, syntetiske osv.) samt tæppebelagte overflader (nylon, polyester og/eller uld af handelskvalitet). Den bruges typisk på skoler, kontorbygninger, conferencecentre, lufthavne, varelagre, produktionsanlæg og butikcentre. Brug ikke denne maskine på jord, græs eller overflader med tæpper. Maskinen er beregnet til indendørs og udendørs brug. Maskinen er ikke beregnet til brug på offentlige veje. Undgå at bruge maskinen til andet formål end det, der er beskrevet i denne vejledning.

VIKTIGE**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

De følgende symboler bruges i hele vejledningen:



ADVARSEL: Advarer om farer og risikabel betjening, der kan resultere i alvorlige kvæstelser eller død.

SIKKERHEDSHENSYN: Angiver de regler, der skal følges ved sikker betjening af udstyret.

Følgende oplysninger angiver mulige faresituationer for brugeren. Vær opmærksom på, hvornår disse forhold er til stede. Find alle sikkerhedsindretninger på maskinen. Rapportér straks fejl og beskadigelser på maskinen.



ADVARSEL: Blysyrebatterier udsender brintgas. Herved kan der opstå eksplosion eller brand. Hold gnister og åben ild på afstand. Hold dækslerne åbne under opladningen.



ADVARSEL: Brændbare materialer eller reaktive metaller kan forårsage eksplosion eller brand. Undgå at opsamle dem.



ADVARSEL: Tungt objekt. Forkert løft kan forårsage rygske. Brug en hejs, når den fjernes.



ADVARSEL: Elektrisk fare. Frakobl batterikablerne og ladestikket, før maskinen serviceres. Oplad ikke batterierne med beskadiget netledning. Foretag ikke ændringer af stikket.

Hvis netledningen er beskadiget eller knækket, skal den udskiftes af producenten eller dennes servicetekniker eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå ulykker.

SIKKERHEDSHENSYN:

1. Betjen ikke maskinen:
 - Uden fornøden træning og tilladelse.
 - Uden at have læst og forstået betjeningsvejledningen.

- Under indflydelse af alkohol eller lægemidler.
 - Under brug af mobiltelefon eller andre typer elektronisk udstyr.
 - Med mindre du er mentalt og fysisk i stand til at følge maskininstruktionerne.
 - Med deaktiveret bremse.
 - Uden placerede filtre eller med tilstoppede filtre.
 - I støvede omgivelser uden sugepumpen aktiveret.
 - Hvis maskinen ikke er i korrekt driftsmæssig stand.
 - I områder med brændbare dampe/ væsker eller antændeligt støv.
 - I områder, hvor der er for mørkt til, at betjeningsknapperne kan ses, eller maskinen kan betjenes, medmindre der er tændt for arbejdslyset/forlygterne.
 - På steder, hvor der er fare for nedfaldende genstande, medmindre maskinen er forsynet med sikkerhedsværn.
2. Før start af maskinen:
- Sørg for, at alle sikkerhedsindretninger er på plads og fungerer korrekt.
 - Kontroller, at bremsen og styretøj fungerer korrekt.
3. Når du bruger maskinen:
- Brug kun maskinen som beskrevet i denne vejledning.
 - Brug bremsen til at stoppe maskinen.
 - Sug ikke brændende eller rygende affald såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske op.
 - Kør langsomt på skrå og glatte overflader.
 - Fej ikke på en rampehældning, der overstiger 12,3 % / 7°. Transporter ikke på en rampehældning, der overstiger 20%/11°.
 - Reducér hastigheden ved drejning.
 - Hold alle legemsdele inde i førerkabinen, når maskinen er i bevægelse.
 - Vær altid opmærksom på dine omgivelser, når du betjener maskinen.
 - Vær forsigtig, når maskinen bakket.
 - Vær forsigtig ved tømning af skidtkassen. Forkert løft af tunge genstande kan resultere i overanstrengelse af ryggen eller andre personskader.
 - Hold børn og uautoriserede personer væk fra maskinen.
 - Der må ikke transporteres passagerer på nogen del af maskinen.
 - Følg altid sikkerheds- og trafikreglerne.
 - Rapportér straks fejl og beskadigelser på maskinen.
4. Før maskinen forlades eller serviceres:
- Stands maskinen på en vandret overflade.
 - Afbryd maskinen, og fjern nøglen.
5. Når maskinen serviceres:
- Alt arbejde skal foregå med tilstrækkeligt lys og udsyn.
 - Hold området godt udluftet.
 - Undgå bevægelige dele. Undgå at bære løst siddende tøj og smykker, og sæt langt hår op.
 - Blokér maskinens hjul, før den løftes med donkraft.
 - Løft kun maskinen med donkraft på de steder, der er beregnet til det. Understøt maskinen med støttebukke.
 - Brug en hejs eller donkraft, der understøtter maskinens vægt.
 - Maskinen må ikke skubbes eller trækkes uden en fører i førersædet til at styre maskinen.
 - Undlad at skubbe eller trække maskinen på hældninger med bremsen deaktiveret.
 - Undlad at rengøre maskinen med trykluft eller vandslanger i nærheden af elektriske

- komponenter.
 - Afbryd batteriforbindelserne og ladeledningen, før der arbejdes på maskinen.
 - Træk ikke i batteriopladerledningen for at frakoble den. Tag fat i stikket i stikkontakten og træk.
 - Brugen af ikke-kompatible batteriopladere kan beskadige batteripakker og udgøre en potentiel brandfare.
 - Kontroller jævnligt ladeledningen for beskadigelse.
 - Tag ikke den eksterne oplader jævnstrømledning ud af stikket på maskinen, mens opladeren er aktiv. Der kan opstå en lysbue. Hvis opladeren skal afbrydes under opladningen, skal strømledningen først frakobles.
 - Undgå kontakt med batterisyreren.
 - Hold alle metalobjekter væk fra batterierne.
 - Brug et ikke-ledende batteriafmonteringsværktøj.
 - Brug en hejs eller lignende assistance ved løftning af batterier.
 - Installation af batteri skal udføres af faglært personale.
 - Følg stedets sikkerhedsvejledninger angående batteriafmontering.
 - Alle reparationer skal udføres af en uddannet servicemekaniker.
 - Maskinen må ikke modificeres.
 - Brug reservedele, der er fremstillet af Tennant, eller dele af tilsvarende kvalitet.
 - Brug personlige værnemidler efter behov og i det omfang, det er anbefalet i denne vejledning.
6. Når maskinen læsses af/på en lastvogn eller trailer :
- Brug en rampe, lastvogn eller trailer, der kan holde til maskinens vægt og fører.
 - Tøm skidtkassen før maskinen læsses.
 - Kør ikke på en glat rampe.
 - Vær forsigtig, når du kører på en rampe.
 - Læs/los ikke maskiner på ramper, der hælder mere end 20%/11°.
 - Afbryd maskinen, og fjern nøglen.
 - Blokér maskinens dæk.
 - Spænd maskinen fast til lastvognen eller traileren.

Af sikkerhedshensyn: Brug beskyttelseshandsker.

Af sikkerhedshensyn: Brug øjenbeskyttelse.

Af sikkerhedshensyn: Brug støvmaske.

A. MASKINENS KOMPONENTER

(se side 2)

1. Rat
2. Sæde
3. Blinklys
4. Vandindtag til opfyldning af slangen
5. Vandindtag til opfyldning af skovlen
6. Opladningsport
7. Baghjul
8. Cylindrisk børste
9. Sidebørste
10. Pedal til brug ved stort affald
11. Bremsepedal
12. Kørepedal
13. Skidtkasse

B. Kontrolpanel (se side 2)

1. Tændingsnøgle
2. Nødstopknap
3. Forlygteknap
4. Hornkontakt
5. Batterimåler/timemåler
6. Knap til nulstilling af kontrolkredsløb
7. Vandsprøjtekontakt
8. Kontakt til sidebørste
9. Kontakt til løft/hævning af sidebørste
10. Kontakt til sugepumpe
11. Hovedbørste-/filterrysterkontakt
12. Kontakt til afviserlys
13. Frem-/bakkontakt

C. MASKINBETJENING

Se side 3 og vægdiagram.

1. Aktivér tændingsnøglen.
2. Tænd for sidebørstekontakten.
Tænd for kontakten til løft/hævning af sidebørsten.
Tænd for kontakten til sugepumpen.
Tænd for hovedbørstekontakten.
3. Sæt retningskontakten i stillingen Fremad.
4. Tryk på kørepedalen for at påbegynde fejning.
5. Tryk på pedalen til affaldsfælden for at opsamle store affaldsrester.
6. Tænd for filterrysterkontakten.
7. Parkér maskinen på et vandret sted, sluk med nøglen, og aktivér parkeringsbremsen.
8. Tøm skidtkassen.
9. Kontrollér den cylindriske børste for slid og sammenfiltrede rester.
10. Kontrollér sidebørsten for slid og sammenfiltrede rester.
11. Oplad batterier.

D. VEDLIGEHOLDELSESSKEMA

Interval	Beskrivelse	Procedure
Dagligt	Cylindrisk børste	Check for affald, slitage og justering
	Sidebørste	Check for affald, slitage og justering
	Skidtkassens støvfilter	Ryst den for at rense den
	Skidtkasse	Tøm og skyl
	Støvskeerter	Undersøg for beskadigelse
50 timer	Front-, bag- og sidestøvskeerter	Kontrollér for beskadigelse og slitage
100 timer	Skidtpakning	Kontrollér for beskadigelse og slitage
200 timer	Batterier, poler og kabler	Kontrollér for løse kabler, og rengør batteriets yderside
500 timer	Børstedrivrem	Kontrollér for slitage, juster eller udskift, hvis den er beskadiget
500 timer	Skidtkassens støvfilter	Udskift

Bemærk: Hyppigere vedligeholdelse kan være nødvendig under ekstremt støvede forhold.

E. TRANSPORT AF MASKINE

Når du bruger en lastbil eller anhænger til at transportere maskinen, skal du sørge for at følge følgende procedurer:

1. Tøm skidtkassen.
2. Hæv den cylindriske børste og sidebørsterne.
3. Brug den anbefalede ladestation til at læsse maskinen. Maskinen kan lastes på en rampe på op til 20% / 11°.

SIKKERHEDSHENSYN: Når maskinen læsses på eller losses af en lastvogn eller anhænger, skal du bruge en rampe, der kan understøtte vægten af maskinen og operatøren.

4. Anbring maskinens forside mod lastbilens eller anhængerens forside.
5. Anbring blokeringer bag hjulene for at forhindre maskinen i at rulle.
6. Fastgør maskinen med fastspændingsstropper til anhænger eller lastbil for at forhindre maskinen i at vippe.

F. OPBEVARING AF MASKINE

De følgende skridt skal tages ved oplagring af maskinen i længere tid.

ADVARSEL: Udsæt ikke maskinen for regn; opbevar den indendørs.

1. Parkér maskinen på et køligt, tørt sted. Udsæt ikke maskinen for regn eller sne. Opbevares indendørs.
2. Oplad batterierne før oplagring af maskinen for at forlænge deres levetid. Genoplad batterierne en gang om måneden.
3. Frakobl batterierne inden opbevaring.
4. Opbevar maskinen på et tørt sted med børsterne i oprejst position.

BEMÆRK: For at forhindre eventuel beskadigelse af maskinen skal maskinen opbevares et sted, der er fri for gnavere og insekter.

G. MASKINSPECIFIKATIONER

MODEL	S960
Længde	1.820 mm
Højde	1350 mm
Bredde (maskinkarosseri)	1.380 mm
Hovedbørsternes størrelse	φ 320×L700
Sidebørsternes størrelse	φ 500×2
Fejebredde (med/uden sidebørste)	1.380 mm/700 mm 54,3 tommer/27,6 tommer
Vandtankens kapacitet	45 liter
Maskinens vægt (med batteri)	417,5 kg
GVW	715 kg
Antal batterier	4
Spænding	48 V
Batterikapacitet	100 Ah ved 3 timer
Børsteplademotor (VDC/KW)	2 x 48 V DC 90 W
Hovedbørstemotor	48 V DC 800 W
Vandpumpemotor	24 V DC 15 W
Blæsemotor	48 V DC 250 W
Drivmotor	48 V DC 1.500 W
Oplader (smart type) VDC	48
Oplader (smart type) ampere	15
Oplader (smart type) hertz	50/60
Oplader (smart type) VAC	110 V-220 V
Støj	76 dB(A)
vibrationsacceleration	ah ≤ 2,5 m/s ²
Omgivende driftstemperatur	Min: 0 °C, maks.: 43 °C

Produsentens kontaktopplysninger:**For EMEA-regionen:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden – Nederland
Europe@tenantco.com

Den opprinnelige kjøperen har rett til å be om en papirkopi av hele brukerhåndboken, uten at det koster noe. Ta kontakt med lokal selger for Tennant og be om en papirkopi av brukerhåndbøkene hvis du ønsker det.

Vil du ha en hel brukerhåndbok på nett, går du til: www.tenantco.com/manual. Naviger til riktig modellnummer for maskinen, så finner du den elektroniske utgaven av hele brukerhåndboken.

TILTENKT BRUK

S960 er en industriell maskin som er utviklet for å feie både ujevne og jevne harde overflater (betong, flis, stein, syntetisk osv.) og teppebelagte overflater (nylon, polyester og/eller ull av kommersiell kvalitet). Vanlige bruksområder er skoler, kontorbygninger, messeanlegg, flyplasser, lagre, produksjonsanlegg og kjøpesentre. Maskinen må ikke brukes på jord, gress eller overflater med teppe for privat bruk. Denne maskinen er ment for både innendørs og utendørs bruk. Denne maskinen er ikke ment for bruk på offentlige veibaner. Bruk ikke maskinen til annet enn det som er beskrevet i denne håndboken.

**VIKTIGE
SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

Følgende forholdsregler brukes i denne brukerhåndboken som angitt i beskrivelsene:



ADVARSEL: For å advare om farer eller utrygg praksis som kan resultere i alvorlig

personskade eller død.

SIKKERHETSHENSYN: For å identifisere handlinger som må følges for trygg bruk av utstyret.

Den følgende informasjonen signaliserer mulige farlige forhold til operatøren. Vit når disse forholdene kan oppstå. Finn alle sikkerhetsanordninger på maskinen. Rapporter maskinskade eller feilaktig operasjon øyeblikkelig



ADVARSEL: Batteriene avgir hydrogengass. Det kan forårsake eksplosjon eller brann. Hold gnister og flammer borte. Hold dekslene åpne under lading.



ADVARSEL: Brennbare og reaktive materialer kan forårsake eksplosjon eller brann. Ikke plukk opp.



ADVARSEL: Tungt objekt. Feil løfteteknikk kan føre til ryggskader. Bruk vinsj ved fjerning.



ADVARSEL: Elektrisk fare. Koble fra batterikabler og laderkontakten før service utføres på maskinen. Lad ikke batteriene med skadet nettleddning. Ikke utfør endringer på kontakten.

Dersom strømledningen til laderen er skadet eller ødelagt, må den skiftes av produsenten, en autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person for å unngå en farlig situasjon.

SIKKERHETSHENSYN:

1. Ikke betjen maskinen:
 - Uten opplæring og autorisasjon.
 - Med mindre du har lest og forstått brukerhåndboken.

- Under påvirkning av alkohol og visse typer medisin.
 - Ved bruk av en mobiltelefon og andre typer elektroniske enheter.
 - Hvis man ikke er psykisk og fysisk i stand til å følge maskininstruksene.
 - Hvis bremsen er koplet ut.
 - Uten filtre på plass eller med tilstoppede filtre.
 - I støvete omgivelser uten støvsugerviften på.
 - Hvis den ikke fungerer som den skal.
 - I områder hvor brannfarlig damp/væske eller brennbart støv er til stede.
 - I områder som er for mørke til å se kontrollene godt og hvor man ikke kan betjene maskinen med mindre driftslys/frontlys er påslått.
 - I områder med mulighet for fallende objekter med mindre maskinen er utstyrt med oververn.
2. Før du starter maskinen:
- Sørg for at alle sikkerhetsanordninger er på plass og fungerer som de skal.
 - Sjekk om bremsene og styringen fungerer ordentlig.
3. Når du bruker maskinen:
- Bruk den kun som beskrevet i denne brukerhåndboken.
 - Bruk bremsene til å stanse maskinen.
 - Ikke plukk opp brennende eller røykende skrot, slik som sigaretter, fyrstikker og varm aske.
 - Kjør sakte i stigninger og på glatte overflater.
 - Ikke fei på rampestigninger som overstiger 12,3 % / 7° helling. Ikke transporter på rampestigninger som overstiger 20% / 11° helling.
 - Reduser hastigheten under svinging.
 - Hold alle kroppsdeler innenfor operatørstasjonen når maskinen er i bevegelse.
- Vær alltid oppmerksom på omgivelsen under betjening av maskinen.
 - Vær forsiktig når du reverserer maskinen.
 - Vær forsiktig når beholderen tømmes. Feil løfting av tunge materialer kan føre til ryggskader eller andre personskader.
 - Hold barn og uautoriserte personer unna maskinen.
 - Ikke ha passasjerer på noen del av maskinen.
 - Sikkerhets- og trafikregler skal alltid overholdes.
 - Rapporter maskinskade eller feilaktig operasjon øyeblikkelig.
4. Før du forlater eller utfører service på maskinen:
- Stans på en plan overflate.
 - Slå av maskinen og ta ut nøkkelen.
5. Når du utfører service på maskinen:
- Alt arbeid skal utføres med tilstrekkelig belysning og synlighet.
 - Sørg for at arbeidsområdet er godt ventilert.
 - Unngå bevegelige deler. Ikke bruk løse klær og smykker, og sett opp langt hår.
 - Blokker maskinhjulene før maskinen jekkes opp.
 - Maskinen må kun jekkes opp på angitte steder. Støtt maskinen med støttebein.
 - Bruk en vinsj eller jekk som støtter vekten av maskinen.
 - Ikke skyv eller trekk maskinen uten en operatør i setet som kontrollerer maskinen.
 - Ikke skyv eller trekk maskinen i helling med bremsen utkoplet.
 - Ikke bruk høytrykksspyler eller vannslange på maskinen i nærheten av elektriske komponenter.
 - Koble fra batterikoblinger og laderledning før du jobber med maskinen.

- Ikke trekk i batteriladerens ledning for å koble fra. Grip tak i kontakten ved uttaket og trekk den ut.
 - Ikke bruk ikke-kompatible batteriladere, siden dette kan skade batteripakkene og dermed forårsake brann.
 - Kontroller laderledningen regelmessig for å se etter slitasje.
 - Ikke koble fra den eksterne laderens likestrømledning fra maskinkontakten når laderen er i bruk. Dette kan føre til lysbuedannelse. Hvis laderen må avbrytes under lading, kobler du først fra strømledningen.
 - Unngå kontakt med batterisyre.
 - Hold alle metallgjenstander borte fra batteriene.
 - Bruk en ikke-ledende enhet for batterifjerning.
 - Bruk en vinsj og tilstrekkelig hjelp når du løfter batteriene.
 - Batteriinnsetting skal utføres av kvalifisert personell.
 - Følg stedets sikkerhetsretningslinjer for fjerning av batterier.
 - Alle reparasjoner må kun utføres av kvalifisert servicemekaniker.
 - Ikke prøv å endre maskinen fra originaldesignet.
 - Bruk reservedeler fra Tennant eller andre godkjente reservedeler.
 - Bruk personlig verneutstyr etter behov og der det er anbefalt i denne brukerhåndboken.
- maskinen.
 - Ikke kjør på en glatt rampe.
 - Vær forsiktig ved kjøring på rampe.
 - Ikke last/loss maskiner på rampestigninger som overstiger 20% / 11°.
 - Slå av maskinen og ta ut nøkkelen.
 - Blokker maskinens hjul.
 - Fest maskinen fast til lastebil eller tilhenger.

For sikkerhet: bruk vernehansker.

For sikkerhet: bruk øyevern.

For sikkerhet: bruk støvmaske.

6. Ved lastning/avlastning av maskin på/av lastebil eller henger:
- Bruk en rampe, lastebil eller tilhenger støtter vekten av maskinen og operatøren.
 - Tøm avfallstanken før lastning av

A. MASKINKOMPONENTER

(Se side 2)

1. Ratt
2. Sete
3. Blinkende lys
4. Vanninntak for slangefylling
5. Vanninntak for bøttefylling
6. Ladeport
7. Bakhjul
8. Sylinderbørste
9. Sidebørste
10. Pedal for fanging av større avfall
11. Brems pedal
12. Kjørepedal
13. Beholder

B. Kontrollpanel (se side 2)

1. Nøkkelbryter
2. Nødstoppp knapp
3. Knapp for frontlys
4. Hornknapp
5. Batterimåler/timemåler
6. Knapp for tilbakestilling av kontrollkrets
7. Bryter for vannspray
8. Bryter for sidebørster
9. Bryter for heving av sidebørste
10. Vakuumviftebryter
11. Bryter for hovedbørste/filtrerrister
12. Bryter for blinklys
13. Retningsbryter

C DRIFT AV MASKINEN

Se side 3 og veggplansje.

1. Skru tenningsbryteren på.
2. Slå på sidebørstebryteren.
Slå på bryteren for heving av sidebørsten.
Slå vakuumviftebryteren på
Slå på bryteren for hovedbørsten.
3. Plasser retningsbryteren i retning fremover.
4. Trykk ned kjørepedalen for å starte feiing.
5. Trykk på avfallsfellepedalen for å plukke opp store rester.
6. Slå på bryteren for filtrerrister.
7. Sett maskinen på et plant underlag, slå av nøkkelen og sett på parkeringsbremsen.
8. Tøm avfallsbeholderen.
9. Se etter slitasje og rusk på den sylindriske børsten.
10. Se etter slitasje og rusk på sidebørsten.
11. Lad opp batteriene.

D. VEDLIKEHOLDSDIAGRAM

Intervall	Beskrivelse	Prosedyre
Daglig	Sylinderbørste	Sjekk rusk, slitasje og justering
	Sidebørste	Sjekk rusk, slitasje og justering
	Støvfilter for beholder	Rist for å rengjøre
	Beholder	Tøm og skyll
	Støvsjørt	Se etter skade
50 timer	Støvsjørt foran, bak og på siden	Inspiser for skade og slitasje
100 timer	Pakning til beholder	Inspiser for skade og slitasje
200 timer	Batterier, poler og kabler	Se etter løse kabler og rengjør den utvendige delen av batteriet
500 timer	Børstebelte	Se etter slitasje, juster eller skift ut hvis skadet
500 timer	Støvfilter for beholder	Bytte

Merk: Hyppigere vedlikehold kan være nødvendig under ekstremt støvete forhold.

E. TRANSPORT AV MASKINEN

Når du bruker en lastebil eller tilhenger til å transportere maskinen, må du følge følgende prosedyrer:

1. Tom beholder.
2. Hev den sylindriske børsten og sidebørstene.
3. Bruk det anbefalte lasteplanet til å laste maskinen. Maskinen kan lastes opp på en rampe opptil 20%/11°.

SIKKERHETSHENSYN: Ved lasting/lossing av maskinen på/av lastebil eller tilhenger, bruk en rampe som tåler både maskinens vekt og operatøren.

4. Plasser fronten av maskinen mot fronten av lastebilen eller tilhengeren.
5. Plasser blokker bak hjulene for å forhindre at maskinen ruller.
6. Fest maskinen med festestropper til tilhenger eller lastebil for å hindre at maskinen vipper.

F. LAGRING AV MASKINEN

Følgende trinn skal utføres ved lagring av maskinen i lengre tidsperioder.

OBS: Maskinen må ikke utsettes for regn og skal oppbevares innendørs.

1. Parker maskinen på et kjølig, tørt sted. Utsett ikke maskinen for regn. Oppbevares innendørs.
2. Lad batteriene før lagring av maskinen for å forlenge batterienes levetid. Lad batteriene én gang i måneden.
3. Koble fra batteriene før lagring.
4. Oppbevar maskinen på et tørt sted med børstene i hevet posisjon.

MERK: For å forhindre potensiell maskinskade skal maskinen oppbevares i et miljø fritt for gnagere og insekter.

G. MASKINSPESIFIKASJONER

MODELL	S960
Lengde	1820 mm / 71,7 tommer
Høyde	1350 mm / 53,1 tommer
Bredde (maskinhus)	1380 mm / 54,3 tommer
Størrelse på hovedbørster	φ320×L700
Størrelse på sidebørster	φ500×2
Feiebredde (med/uten sidebørste)	1380 mm / 700 mm 54,3 tommer / 27,6 tommer
Kapasitet på vanntank	45 l / 11,9 gallon
Maskinens vekt (med batteri)	417,5 kg
GVW	715 kg / 1576 lb
Antall batterier	4
Elektrisk spenning	48V
Batterikapasitet	100 Ah @ 3 t
Børsteplatemotor(VDC/KW)	2x48VDC 90W
Hovedbørstemotor	48VDC 800W
Vannpumpemotor	24 VDC 15 W
Viftemotor	48 VDC 250 W
Drivmotor	48 VDC 1500 W
Lader (smarttype) – VDC (likespenning)	48
Lader (smarttype) – ampere	15
Lader hertz (Smart Type)	50/60
Lader VAC (Smart Type)	110V-220V
Støy	76 dB (A)
vibrasjonsakselerasjon	ah ≤ 2,5 m/s ²
Omgivelsesdriftstemperatur	Min: 0 °C, maks: 43 °C

Valmistajan yhteystiedot:**EMEA-alue:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden – Alankomaat
Europe@tennantco.com

Alkuperäisellä ostajalla on oikeus pyytää ilmainen paperikopio koko käyttöohjeesta. Käyttöoppaista voi pyytää paperikopion tarvittaessa ottamalla yhteyttä omaan paikalliseen Tennantin edustajaan.

Käyttöohje sijaitsee kokonaisuudessaan verkossa osoitteessa www.tennantco.com/manual. Saat täydellisen käyttöohjeen sähköisen kopion siirtymällä oikeaan koneen mallinumeroon.

KÄYTTÖTARKOITUS

S960 on ajettava kone teollisuuskäyttöön. Se on suunniteltu sekä epätasaisten että sileiden pintojen (betoni, laatat, kivi, synteettinen jne.) ja kokolattiamatoilla päällystettyjen lattioiden (liiketiläkäyttöinen nailon, polyesteri ja/tai villa) lakaisuun. Tyypillisiä käyttökohteita ovat koulut, toimistotilat, kongressikeskukset, lentokentät, varastot, tuotanto- ja valmistustilat ja kauppa-keskukset. Tätä konetta ei saa käyttää maaperällä, ruoholla tai asuinkäyttöön tarkoitetuilla kokolattiamatoilla. Tämä kone on tarkoitettu sekä sisä- että ulkotilakäyttöön. Koneita ei ole suunniteltu käytettäväksi julkisilla teillä. Älä käytä konetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia varoitusmerkinthä mahdollisten vaaratekijöiden osoittamiseksi:



VAROITUS: Varoittaa vaaroista tai vaarallisista toimintatavoista, jotka saattavat aiheuttaa vakavan

tapaturman, jopa kuoleman.

TURVALLISUUDEN VUOKSI: Osoittaa koneen käyttöturvallisuuden varmistamiseksi vaadittavan toimenpiteen.

Seuraavassa kuvataan tilanteita, jotka voivat olla vaaraksi käyttäjälle. Opi tietämään, mistä nämä olosuhteet voivat aiheutua. Paikanna kaikki laitteiden turvalaitteet. Ilmoita heti vaurioista tai häiriöistä.



VAROITUS: Lyijyhappoakuista erittyy vetykaasua. Seurauksena saattaa olla räjähdys tai tulipalo. Akun lähistöllä ei saa olla avotulta eikä kipinöitä. Pidä kannet auki latauksen aikana.



VAROITUS: Palavat aineet tai reaktiiviset metallit voivat aiheuttaa räjähdys tai tulipalon. Älä kerää niitä laitteeseen.



VAROITUS: Painava esine. Vääränlaisesta nostamisesta saattaa olla tuloksena selkävamma. Käytä nostinta siirrettäessä.



VAROITUS: Sähköiskujen vaara. Irrota akkukaapelit ja laturin pistoke ennen koneen huoltoa. Älä lataa akkuja, jos virtajohto on vahingoittunut. Älä tee muutoksia pistokkeeseen.

Jos laturin virtajohto on vahingoittunut tai rikki, se täytyy vaihtaa vaaran välttämiseksi. Vaihdon saa tehdä vain valmistaja tai tämän huoltoedustaja tai muu samoin koulutettu henkilö.

TURVALLISUUDEN VUOKSI:

1. Koneetta ei saa käyttää:
 - Jollei käyttäjää ole koulutettu ja valtuutettu tehtävään.
 - Jollei käsikirjaa ole luettu ja ymmärretty.
 - Alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
 - Käytettäessä matkapuhelinta tai muuta elektronista laitetta.
 - Jollei käyttäjä ole fyysisesti ja psyykkisesti kykenevä noudattamaan ohjeita.
 - Jarrun ollessa toimimaton.
 - Mikäli suodattimet eivät ole paikallaan tai ne ovat tukkeutuneet.
 - Pölyisissä käyttöympäristöissä, jos imuri ei ole päällä.
 - Jos kone ei ole toimintakunnossa.
 - Alueilla, joilla on herkästi syttyviä höyryjä/nesteitä tai paloherkkää pölyä.
 - Alueilla, joilla pimeyden vuoksi käyttölaitteita ei näe tai konetta ei voi käyttää, ellei sen valoja ole sytytetty.
 - Alueilla, joissa koneen käyttäjä voi joutua alttiiksi putoaville esineille, ellei koneessa ole yläsuojaa.
2. Ennen koneen käynnistystä:
 - Varmista, että kaikki turvalaitteet ovat paikoillaan ja toimivat oikein.
 - Tarkista, että jarrut ja ohjaus toimivat kunnolla.
3. Koneen käytön aikana:
 - Käytä tätä tuotetta vain siten kuin käyttöohjeessa on kerrottu.
 - Käytä jarruja koneen pysäyttämiseksi.
 - Älä kerää laitteeseen palavia tai savuavia roskia, kuten tupakantumppeja, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
 - Liiku hitaasti kaltevilla tai liukkailla pinnoilla.
 - Lakaisu on kielletty pinnoilla, joiden kaltevuus on yli 12,3 % / 7°.
4. Ennen kuin poistut koneen luota tai ennen koneen huoltoa:
 - Pysähdy tasaiselle pinnalle.
 - Sammuta kone ja irrota avain.
5. Koneen huollon aikana:
 - Kaikki työt pitää tehdä riittävässä valaistuksessa ja näkyvyydessä.
 - Huolehdi työskentelyalueen hyvästä tuuletuksesta.
 - Vältä liikkuvia osia. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja ja sido pitkät hiukset kiinni.
 - Kiilaa koneen pyörät, ennen kuin nostat konetta.
 - Nosta konetta vain tätä tarkoitusta varten merkityistä paikoista. Tue kone nostopukeilla.
 - Käytä nostolaitetta tai tunkkia, joka kestää koneen painon.
 - Älä työnnä tai hinaa konetta ilman että kuljettaja istuu istuimellaan ohjaamassa sitä.
 - Älä työnnä tai hinaa konetta kaltevilla pinnoilla jarrun ollessa kytkettynä pois päältä.

- Älä käytä painepesuria tai suihkuta vettä sähkölaitteiden lähellä.
 - Irrota akkuliitännät ja laturin johto ennen kuin alat huoltaa konetta.
 - Älä vedä akkulaturin johdosta, kun irrotat sitä verkkovirrasta. Ota kiinni pistokkeesta ja vedä.
 - Sopimattomien laturien käyttäminen voi vahingoittaa akustoja ja mahdollisesti aiheuttaa tulipalon.
 - Tarkista latausjohto säännöllisesti vaurioiden varalta.
 - Älä irrota erillisen laturin tasavirtajohtoa koneen pistorasiasta, kun laturi on toiminnassa. Se voi aiheuttaa valokaaren. Jos laturi on kytkettävä irti latauksen aikana, irrota ensin verkkojohto pistorasiasta.
 - Älä koske akkuhappoon.
 - Pidä kaikki metalliesineet kaukana akuista.
 - Käytä sähköä johtamatonta akunirotuslaitetta.
 - Käytä nostolaitetta ja riittävää apua, kun nostat akkuja.
 - Akun saavat asentaa vain koulutuksen saaneet työntekijät.
 - Noudata akun irrottamisesta annettuja turvallisuusohjeita.
 - Kaikki korjaustyöt on annettava koulutetun huoltomekaanikon tehtäväksi.
 - Älä tee muutoksia koneen alkuperäiseen rakenteeseen.
 - Käytä Tennantin toimittamia tai hyväksymiä varaosia.
 - Käytä henkilösuojaimia tarpeen ja tässä käsikirjassa annettujen suositusten mukaisesti.
6. Kun lastaat konetta kuorma-autoon tai perävaunuun tai purat konetta niistä :
- Käytä koneen ja käyttäjän painon kestäväää kuormausluiskaa, kuorma-autoa tai perävaunua.
 - Tyhjennä roskasuppilo ennen koneen lastaamista.
 - Älä aja liukkailla rampeilla.
 - Rampeilla on ajettava varovasti.
 - Älä lastaa/pura koneita pinnoilla, joiden kaltevuus on yli 20% / 11°.
 - Sammuta kone ja irrota avain.
 - Kiilaa koneen pyörät.
 - Sido kone kiinni kuorma-autoon tai perävaunuun.

Turvallisuuden vuoksi: käytä suojakäsineitä.

Turvallisuuden vuoksi: käytä suojalaseja.

Turvallisuus: käytä hengityssuojainta.

A. KONEEN OSAT

(Katso sivu 2)

1. Ohjauspyörä
2. Istuin
3. Vilkkuva valo
4. Syöttöaukko letkulla täyttöä varten
5. Syöttöaukko sangolla täyttöä varten
6. Latausportti
7. Takapyörä
8. Sylinteriharja
9. Sivuharja
10. Suurten roskien pyydystimen poljin
11. Jarrupoljin
12. Ajopoljin
13. Suppilo

B. Ohjaustaulu (Katso sivu 2)

1. Virtalukko
2. Hätätysäytyspainike
3. Ajovalon painike
4. Merkinantotorven painike
5. Akkumittari/tuntimittari
6. Ohjauspiirin nollauspainike
7. Vesisuihkun kytkin
8. Sivuharjan kytkin
9. Sivuharjan nostokytkin
10. Imupuhaltimen kytkin
11. Pääharjan/suodattimen ravistimen kytkin
12. Suuntavilkun kytkin
13. Eteenajo-/peruutuskytkin

C. KONEEN KÄYTTÖ

Katso sivu 3 ja seinäkaavio.

1. Käännä avainkytkin päälle.
2. Kytke sivuharjan kytkin päälle.
Kytke sivuharjan nostokytkin päälle.
Kytke imupuhaltimen kytkin päälle.
Kytke pääharjan kytkin päälle.
3. Aseta suuntakytkin eteenpäin ajon asentoon.
4. Lakaisu aloitetaan painamalla ajopoljinta.
5. Kerää suuria roskia painamalla roskien keräimen poljinta.
6. Käännä suodattimen ravistimen kytkin päälle.
7. Pysäköi kone tasaiselle alustalle, käännä virta avaimella pois päältä ja kytke seisontajarru päälle.
8. Tyhjennä roskasuppilo.
9. Tarkista sylinteriharja kulumisen ja tarttuneiden roskien varalta.
10. Tarkista sivuharja kulumisen ja tarttuneiden roskien varalta.
11. Lataa akut.

D. HUOLTOTAULUKKO

Huoltoväli	Kuvaus	Toimenpide
Päivittäin	Sylinteriharja	Tarkista roskien, kulumien ja säädön tarpeen varalta
	Sivuharja	Tarkista roskien, kulumien ja säädön tarpeen varalta
	Suppilon pölysuodatin	Puhdista ravistamalla
	Suppilo	Tyhjennä ja huuhtelee
	Pölyhelmat	Tarkasta vahinkojen varalta
50 tuntia	Etu-, taka- ja sivupölyhelmat	Tarkista vaurioiden ja kulumien varalta
100 tuntia	Suppilon tiiviste	Tarkista vaurioiden ja kulumien varalta
200 tuntia	Akut, navat ja kaapelit	Tarkista kaapeleiden kiinnitys ja puhdistusta akun ulkopinta
500 tuntia	Harjan hihna	Tarkista kulumien ja säädön tarpeen varalta; vaihda, jos se on vaurioitunut
500 tuntia	Suppilon pölysuodatin	Vaihda

Huomautus: Tiheämpi huoltoväli saattaa olla tarpeen erittäin pölyisissä olosuhteissa.

E. KONEEN KULJETUS

Kun koneen kuljettamiseen käytetään kuorma-autoa tai perävaunua, tulee noudattaa seuraavia ohjeita:

1. Tyhjennä suppilo.
2. Nosta sylinteriharja ja sivuharjat.
3. Käytä suositeltua lastauslaituria koneen lastaamiseen. Kone voidaan lastata kaltevuudeltaan enintään 20% / 11°:n rampille.

TURVALLISUUDEN VUOKSI: Laitetta lastattaessa kuorma-autoon tai peräkärryyn tai niistä purettaessa on käytettävä ramppia, joka kestää sekä laitteen että käyttäjän painon.

4. Sijoita koneen etuosa vasten kuorma-auton tai perävaunun etuosaa.
5. Laita pyörien taakse esteet, jotta kone ei pääse liikkumaan.
6. Kiinnitä kone liinoilla perävaunuun tai kuorma-autoon, jotta kone ei pääse kallistumaan.

F. KONEEN SÄILYTYS

Seuraavat vaiheet on suoritettava, kun kone varastoidaan pitkäksi ajaksi.

HUOMIO: Älä altista konetta sateelle, varastoi se sisätiloihin.

1. Pysäköi kone viileään, kuivaan paikkaan. Älä altista konetta sateelle tai lumisateelle. Säilytä sisätiloissa.
2. Lataa akut ennen koneen varastointia. Siten akkujen käyttöikä pitenee. Lataa akut kerran kuussa.
3. Irrota akut ennen niiden varastointia.
4. Säilytä konetta kuivassa paikassa harjat nostettuina ylös.

HUOMAUTUS: Koneen vaurioitumisen välttämiseksi varastoi kone tilaan, joka on suojattu jyrksijöiltä ja hyönteisiltä.

G. KONEEN TEKNISET TIEDOT

MALLI	S960
Pituus	1 820 mm / 71,7 tuumaa
Korkeus	1 350 mm / 53,1 tuumaa
Leveys (koneen runko)	1 380 mm / 54,3 tuumaa
Pääharjojen koko	φ320×L700
Sivuharjojen koko	φ500×2
Lakaisualueen leveys (sivuharjan kanssa / ilman sivuharjaa)	1 380 mm / 700 mm 54,3 tuumaa / 27,6 tuumaa
Vesisäiliön tilavuus	45 l / 11,9 galloniaa
Koneen paino (akun kanssa)	417,5 kg / 920,4 lb
Kokonaispaino	715 kg / 1 576 lb
Akkujen määrä	4
Jännite	48 V
Akun kapasiteetti	100 Ah 3 tunnin aikana
Harjalevyn moottori (V, tasavirta / KW)	2 x 48 VDC 90 W
Pääharjamoottori	48 VDC 800 W
Vesipumpun moottori	24 VDC 15 W
Puhaltimen moottori	48 VDC 250 W
Käyttömoottori	48 VDC 1 500 W
Laturi (älytyyppi) – V, tasavirta	48
Laturi (älytyyppi) – ampeerit	15
Laturi (älytyyppi) – hertsit	50/60
Laturi (älytyyppi) – V, vaihtovirta	110–220 V
Melu	76 dB(A)
tärinäkihtyvyyys	ah ≤ 2,5 m/s ²
Ympäristön lämpötila käytettäessä	Min. 0 °C, enintään: 43 °C

Dados de contacto do fabricante:

Para a região EMEA:

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden -Países Baixos
Europe@tennantco.com

O comprador original tem o direito de solicitar uma cópia em papel do manual do operador completo gratuitamente. Contacte o seu representante local da Tennant para solicitar uma cópia em papel dos manuais do operador, se pretender.

Para obter um manual do operador completo online, visite: www.tennantco.com/manual. Navegue até ao número de modelo da máquina correto para encontrar a cópia eletrónica do manual do operador completo.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A S960 é uma máquina de condutor sentado industrial concebida para varrer superfícies duras ásperas e lisas (betão, azulejo, pedra, sintético, etc.) e superfícies com alcatifas (nylon de qualidade comercial, poliéster e/ou lã). As aplicações típicas incluem escolas, edifícios de escritórios, centros de convenções, aeroportos, armazéns, instalações de manufatura e centros de retalho. Não use esta máquina em solo, relva ou superfícies com carpete de tipo residencial. Esta máquina destina-se a utilização interna e externa. Esta máquina não foi concebida para utilização nas vias públicas. Não use esta máquina para outras finalidades que não sejam as descritas neste manual.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Os seguintes avisos de precaução são usados ao longo deste manual, conforme indicado nas suas descrições:



AVISO: Para advertir sobre os perigos e as práticas

inseguras que podem causar ferimentos graves ou morte.

POR RAZÕES DE SEGURANÇA: Para identificar procedimentos que devem ser seguidos para a utilização segura do equipamento.

As informações que se seguem assinalam situações potencialmente perigosas para o operador. Saiba em que circunstâncias estas situações podem surgir. Localize todos os dispositivos de segurança na máquina. Comunique imediatamente qualquer dano ou avaria da máquina.



AVISO: As baterias de chumbo-ácido emitem gás de hidrogénio. Pode ocorrer explosão ou incêndio. Mantenha as baterias longe de faíscas e chamas. Mantenha as tampas abertas durante o carregamento das baterias.



AVISO: Materiais inflamáveis ou metais reativos podem provocar incêndio ou explosão. Não os apanhe.



AVISO: Objeto pesado. A elevação incorreta pode causar lesões nas costas. Utilize um guincho ao remover.



AVISO: Perigo de choque elétrico. Desligue os cabos da bateria e a ficha do carregador antes de realizar operações de manutenção na máquina. Não carregue as baterias com um cabo de alimentação danificado. Não altere a ficha do cabo elétrico.

Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente representante, ou por pessoal de

assistência com idênticas qualificações, de modo a evitar todos os riscos.

POR RAZÕES DE SEGURANÇA:

1. A máquina não deve ser usada:
 - a não ser por pessoal formado e autorizado;
 - a não ser que o manual do utilizador tenha sido lido e compreendido.
 - Sob a influência de álcool ou drogas.
 - Ao usar o telemóvel ou outros tipos de dispositivos eletrónicos.
 - A não ser que o operador tenha as aptidões físicas e mentais necessárias para seguir as instruções da máquina.
 - com o travão desativado.
 - sem os filtros colocados no local correto ou com filtros obstruídos.
 - em ambientes poeirentos sem a ventoinha de aspiração ligada.
 - Se a máquina não estiver em condições de funcionamento apropriadas.
 - Em áreas onde existam vapores/líquidos inflamáveis ou poeiras combustíveis.
 - Em áreas demasiado escuras para que se veja os controlos ou se use a máquina em segurança, exceto se as luzes de funcionamento/os faróis frontais estiverem ligados.
 - Em áreas com possibilidade de queda de objetos, exceto se equipado com proteção a nível superior.
2. Antes de colocar a máquina a funcionar:
 - Verifique se todos os equipamentos de segurança foram aplicados e se estão a funcionar bem.
 - Verifique se os travões e a direção funcionam bem.
3. Quando usar a máquina:
 - Utilize-a apenas conforme descrito neste manual.
 - Use os travões para parar a máquina.
 - Não aspire resíduos em chama nem a fumejar, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
 - Conduza devagar em superfícies inclinadas ou escorregadias.
 - Não varra em zonas de inclinação que excedam um ângulo de 12,3%/7°. Não transporte em rampas que excedam um ângulo de 20%/11°.
 - Reduza a velocidade quando virar.
 - Mantenha todas as partes do corpo no interior da estação do operador enquanto a máquina estiver em movimento.
 - Lembre-se sempre do ambiente durante o funcionamento da máquina.
 - Tenha cuidado ao conduzir a máquina em marcha-atrás.
 - Tenha cuidado ao esvaziar o contentor. Levantar material pesado de forma inadequada pode resultar em tensão nas costas ou outros ferimentos pessoais.
 - Mantenha crianças e pessoas não autorizadas afastadas da máquina.
 - Não transporte passageiros em nenhuma parte da máquina.
 - Siga sempre as regras de segurança e de trânsito.
 - Comunique imediatamente qualquer dano ou avaria da máquina.
4. Antes de abandonar a máquina ou realizar a sua manutenção:
 - pare a máquina numa superfície plana;
 - desligue a máquina e retire a chave.
5. Ao realizar a manutenção da

máquina:

- Todos os trabalhos devem ser realizados com iluminação e visibilidade suficientes.
- Mantenha a área bem ventilada.
- Evite aproximar-se de peças em movimento. Não use roupas largas nem joias e prenda o cabelo comprido;
- bloqueie os pneus da máquina antes de elevar a máquina com o macaco.
- Levante a máquina com o macaco apenas nos pontos indicados para esse efeito. Suporte a máquina com apoios.
- Use um guincho ou um macaco que suporte o peso da máquina.
- Não empurre nem reboque a máquina sem um operador no banco que controla a máquina.
- Não empurre nem reboque a máquina em pisos inclinados com o travão desengatado.
- Não limpe a máquina sob forte pulverização ou jato de água na proximidade de componentes elétricos.
- Desligue a ligação da bateria e o fio elétrico do carregador antes de realizar a manutenção na máquina.
- Não puxe o cabo do carregador da bateria para o desligar. Agarre na ficha junto à tomada e puxe.
- Não utilize carregadores de baterias incompatíveis porque podem danificar os conjuntos de baterias e causar um incêndio.
- Inspeccione o cabo do carregador para ver se há danos.
- Não desligue o cabo de CC do carregador da tomada da máquina enquanto o carregador estiver ativado. Poderá resultar na formação de arcos. Se o carregador tiver de ser interrompido durante o carregamento, desligue primeiro o cabo de alimentação de CA.
- Evite o contacto com o ácido da

bateria.

- Mantenha todos os objetos de metal afastados das baterias.
- Use um dispositivo de remoção da bateria não condutor.
- Utilize um guincho e assistência adequada ao elevar baterias.
- A instalação da bateria deve ser efetuada por pessoal com formação.
- Siga as diretrizes de segurança locais sobre a remoção da bateria.
- Todas as reparações devem ser feitas por um mecânico de manutenção com a devida formação.
- Não altere o design original da máquina.
- Use peças de substituição fornecidas ou aprovadas pela Tennant.
- Utilize equipamento de proteção individual conforme necessário e sempre que recomendado neste manual.

Por razões de segurança: use luvas de proteção.

Por razões de segurança: use proteção ocular.

Por razões de segurança: use máscara de proteção antipódica.

6. Quando carregar ou descarregar a máquina para um, ou de um, camião ou atrelado :
 - Use uma rampa, um camião ou atrelado que suporte o peso da máquina e do operador.
 - Esvazie o contentor de resíduos antes de carregar a máquina.
 - Não conduza numa rampa escorregadia.
 - Tenha cuidado ao conduzir numa rampa.

- Não carregue/descarregue as máquinas em rampas que excedam 20%/11°.
- desligue a máquina e retire a chave.
- Bloqueie os pneus da máquina.
- Fixe a máquina ao caminhão ou ao atrelado.

A. COMPONENTES DA MÁQUINA

(Ver página 2)

1. Volante
2. Banco
3. Luz intermitente
4. Entrada de água de enchimento da mangueira
5. Entrada de água de enchimento do balde
6. Porta de carga
7. Roda traseira
8. Escova cilíndrica
9. Escova lateral
10. Pedal de coletor de resíduos grandes
11. Pedal de travão
12. Pedal de acionamento
13. Depósito de lixo

B. Painel de controlo (Ver página 2)

1. Interruptor de chave
2. Botão de paragem de emergência
3. Botão do farol
4. Botão da buzina
5. Medidor de bateria/contador de horas
6. Botão de reposição do circuito de controlo
7. Interruptor de pulverização de água
8. Interruptor da escova lateral
9. Interruptor de elevação/levantamento da escova lateral
10. Interruptor da ventoinha de aspiração
11. Interruptor do mecanismo de vibração da escova principal/filtro

12. Interruptor de sinal de mudança de direção
13. Interruptor de avanço/retrocesso

C. FUNCIONAMENTO DA MÁQUINA

Veja a página 3 e a Tabela de Parede.

1. Rode o interruptor de chave para ligar.
2. Ligue o interruptor da escova lateral. Ligue o interruptor de elevação/levantamento da escova lateral. Ligue o interruptor da ventoinha de aspiração. Ligue o interruptor da escova principal.
3. Coloque o interruptor direcional na posição de marcha à frente.
4. Pressione o pedal de acionamento para começar a varrer.
5. Prima o pedal do coletor de resíduos para apanhar resíduos grandes.
6. Ligue o interruptor do mecanismo de vibração do filtro.
7. Estacione a máquina numa superfície plana, rode a chave para a posição desligada e aplique o travão de estacionamento.
8. Despeje o contentor de resíduos.
9. Verifique a escova cilíndrica quanto a desgaste e resíduos emaranhados.
10. Verifique a escova lateral quanto a desgaste e resíduos emaranhados.
11. Recarregue as baterias.

D. TABELA DE MANUTENÇÃO

Intervalo	Descrição	Procedimento
Diariamente	Escova cilíndrica	Verifique se existem resíduos, desgaste e se é necessário fazer algum ajuste
	Escova lateral	Verifique se existem resíduos, desgaste e se é necessário fazer algum ajuste
	Filtro de poeiras do contentor	Sacudir para limpar
	Depósito de lixo	Esvaziar e enxaguar
	Saias de poeira	Verificar se existem danos
50 horas	Saias de poeira frontais, traseiras e laterais	Verificar danos e desgaste
100 horas	Vedante do contentor	Verificar danos e desgaste
200 horas	Baterias, terminais e cabos	Verifique se existem cabos soltos e limpe o exterior da bateria
500 horas	Correia de escovas	Verifique se existe desgaste, ajuste ou substitua se estiver danificado
500 horas	Filtro de poeiras do contentor	Substituir

Nota: Em condições de poeira extrema, poderá ser necessária manutenção mais frequente.

E. TRANSPORTAR A MÁQUINA

Quando utilizar um camião ou reboque para transportar a máquina, certifique-se de que segue os seguintes procedimentos:

1. Despejar o depósito de lixo.
2. Levante a escova cilíndrica e as escovas laterais.
3. Utilize a estação de carga recomendada para carregar a máquina. A máquina pode ser carregada numa rampa de até 20% / 11°.

POR RAZÕES DE SEGURANÇA: Ao carregar/descarregar a máquina para/do camião ou reboque, utilize uma rampa que apoie o peso da máquina e do operador.

4. Coloque a frente da máquina contra a frente do camião ou reboque.
5. Coloque blocos atrás das rodas para impedir que a máquina descaia.
6. Fixe a máquina com correias de fixação ao reboque ou camião para evitar que a máquina se incline.

F. ARRUMAR A MÁQUINA

Antes de arrumar a máquina durante um período de tempo prolongado, deve seguir os passos descritos adiante.

ATENÇÃO: Não deixe a máquina exposta à chuva; guarde-a num local abrigado.

1. Arrume a máquina num local seco e fresco. Não exponha a máquina à chuva ou à neve. Armazene em ambientes interiores.
2. Carregue as baterias antes de armazenar a máquina para prolongar a vida útil das baterias. Recarregue as baterias uma vez por mês.
3. Desligue as baterias antes de armazenar.
4. Guarde a máquina num local seco com as escova na posição elevada.

NOTA: Para evitar potenciais danos da máquina, armazene-a num ambiente sem roedores nem insetos.

G. ESPECIFICAÇÕES DA MÁQUINA

MODELO	S960
Comprimento	1820 mm / 71,7 pol.
Altura	1350 mm / 53,1 pol.
Largura (corpo da máquina)	1380 mm / 54,3 pol.
Tamanho das escovas principais	φ320×L700
Tamanho das escovas laterais	φ500×2
Largura de varrimento (com/sem escova lateral)	1380 mm/700 mm 54,3 pol./27,6 pol.
Capacidade do tanque de água	45 L/ 11,9 gal
Peso da máquina (com bateria)	417,5 kg / 920,4 lb
Peso bruto	715 kg (1576 lb)
Quantidade de baterias	4
Tensão	48 V
Capacidade da bateria	100 Ah a 3 h
Motor da Placa da Escova(-VDC/KW)	2x 48 V CC 90 W
Motor da escova principal	48 V CC 800 W
Motor da bomba de água	24 V CC 15 W
Motor do ventilador	48 V CC 250 W
Motor de acionamento	48 V CC 1500 W
Carregador (Tipo inteligente) VCC	48
Carregador (Tipo Inteligente) Amperes	15
Carregador (Tipo Smart) Hertz	50/60
Carregador (Tipo inteligente) VCA	110 V-220 V
Ruído	76 dB(A)
aceleração da vibração	ah ≤ 2,5 m/s ²
Temperatura de funcionamento ambiente	Min.: 0 °C, Máx.: 43 °C

Dane kontaktowe producenta:**Dla regionu EMEA:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands
Europe@tennantco.com

Pierwotny nabywca ma prawo zażądać bezpłatnej kopii pełnej instrukcji obsługi w formie papierowej. W razie potrzeby można skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Tennant, aby poprosić o papierową kopię instrukcji obsługi.

Aby uzyskać pełną instrukcję obsługi online, prosimy odwiedzić stronę: www.tennantco.com/manual. Przejdź do właściwego numeru modelu maszyny, aby znaleźć elektroniczną wersję pełnej instrukcji obsługi.

PRZEZNACZENIE

S960 to przemysłowa maszyna obsługiwana przez kierowcę przeznaczona do zmiatania zarówno szorstkich, jak i gładkich twardych powierzchni (beton, płytki, kamień, tworzywa sztuczne itp.) oraz wykładzin (poliester, wełna i/lub nylon do zastosowań komercyjnych). Typowe zastosowania to między innymi szkoły, budynki biurowe, centra kongresowe, lotniska, magazyny, zakłady produkcyjne i centra handlowe. Nie należy używać tej maszyny na ziemi, trawie lub powierzchniach pokrytych wykładzinami do użytku domowego. Maszyna jest przeznaczona zarówno do użytku wewnątrz budynków, jak i na zewnątrz. Maszyna nie jest przeznaczona do użytku na drogach publicznych. Z maszyny należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W niniejszym podręczniku następujące symbole są używane zgodnie z ich opisem:



OSTRZEŻENIE: Ostrzega o zagrożeniach lub niebezpiecznych działaniach, które mogą spowodować zranienie lub śmierć.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Określa czynności, których należy przestrzegać w celu bezpiecznej eksploatacji maszyny.

Poniższe informacje dotyczą potencjalnych zagrożeń dla operatora. Należy zapoznać się z sytuacjami, w których mogą zaistnieć te warunki. Należy zlokalizować położenie wszystkich urządzeń zabezpieczających w maszynie. Natychmiast zgłaszać przypadki uszkodzenia maszyny lub niepoprawnej pracy



OSTRZEŻENIE: Akumulatory kwasowo-ołowiowe wydzielają wodór. Może to spowodować wybuch lub pożar. Należy zatem unikać w jego otoczeniu iskier i źródeł otwartego ognia. Ładowanie należy przeprowadzać przy otwartych pokrywach.



OSTRZEŻENIE: Materiały łatwopalne lub metale reaktywne mogą spowodować eksplozję lub pożar. Nie zbierać.



OSTRZEŻENIE: Ciężki przedmiot. Nieprawidłowe podnoszenie może prowadzić do urazu pleców. Podczas przenoszenia używać podnośnika.



OSTRZEŻENIE: Zagrożenia elektryczne. Przed przystąpieniem do serwisowania maszyny, należy odłączyć przewody

od akumulatora i wtyczkę ładowarki. Nie należy ładować akumulatorów, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Nie wolno modyfikować wtyczki.

W celu uniknięcia zagrożenia uszkodzony lub przerwany przewód zasilający ładowarki musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis albo osobę o podobnych kwalifikacjach.

DLA BEZPIECZEŃSTWA:

1. Maszyny nie wolno obsługiwać:
 - Bez przeszkolenia i posiadania specjalnych uprawnień.
 - Bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia niniejszego podręcznika.
 - Pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
 - W trakcie korzystania z telefonu komórkowego lub innego rodzaju urządzeń elektronicznych.
 - Bez posiadania fizycznej i psychicznej zdolności postępowania zgodnie z instrukcją.
 - Z wyłączonym hamulcem.
 - Bez filtrów lub z zatkanyimi filtrami.
 - W zapyłonym otoczeniu bez włączonego wentylatora odsysania.
 - Jeśli nie znajduje się ona we właściwym stanie.
 - W miejscach, w których występują łatwopalne opary/ciecze lub pyły.
 - W miejscach, które są zbyt ciemne, aby wyraźnie widzieć elementy sterowania lub bezpiecznie obsługiwać maszynę bez włączonych światła roboczych lub przednich.
 - W obszarach zagrożonych upadkiem obiektów, chyba że są wyposażone w osłonę nad głową.
2. Przed uruchomieniem maszyny należy wykonać następujące czynności:
 - Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są na właściwych miejscach i działają prawidłowo.
 - Sprawdzić prawidłowe działanie hamulców i układu kierowniczego.
3. Podczas eksploatacji maszyny należy stosować się do następujących zaleceń:
 - Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszym podręczniku.
 - Do zatrzymywania maszyny używać hamulca.
 - Nie zbierać palących ani tłących się odpadków, takich jak papierosy, zapalaki lub gorące popioły.
 - Powierzchnie nachylone i śliskie szorować powoli.
 - Nie zamiatać na pochyłościach o stopniu nachylenia przekraczającym 12,3%/7°. Nie transportować na pochyłościach o stopniu nachylenia przekraczającym 20%/11°.
 - Zmniejszać prędkość jazdy przy skręcaniu i zawracaniu.
 - Podczas ruchu maszyny wszystkie części ciała operatora muszą się znajdować wewnątrz przedziału operatora.
 - Podczas obsługi maszyny zawsze zwracać uwagę na otoczenie.
 - Zachowywać ostrożność podczas cofania.
 - Należy zachować ostrożność podczas opróżniania pojemnika na odpady. Niewłaściwe podnoszenie ciężkich materiałów może spowodować nadwyrężenie pleców lub inne urazy ciała.
 - W pobliżu maszyny nie dopuszczać dzieci i osób postronnych.
 - Nie przewozić ludzi na żadnej

- części maszyny.
- Zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa i ruchu drogowego.
 - Natychmiast zgłaszać przypadki uszkodzenia maszyny lub niepoprawnej pracy.
4. Przed pozostawieniem maszyny na pewien czas lub przed jej serwisowaniem należy wykonać następujące czynności:
- Zatrzymać maszynę na równej powierzchni.
 - Wyłączyć maszynę i wyjąć kluczyk.
5. Podczas serwisowania maszyny należy przestrzegać następujących zaleceń:
- Wszystkie prace wykonywać przy odpowiednim oświetleniu i dobrej widoczności.
 - Pomieszczenie powinno być dobrze wentylowane.
 - Nie dotykać ruchomych części maszyny. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, a długie włosy należy zabezpieczyć.
 - Przed podniesieniem maszyny należy zablokować koła.
 - Maszynę należy podnosić, chwytając tylko w wyznaczonych miejscach. Podeprzeć maszynę za pomocą podnośnika.
 - Używać podnośnika lub wyciągu, który utrzyma ciężar maszyny.
 - Nie pchać ani nie holować maszyny bez operatora na fotelu, który kontroluje maszynę.
 - Nie należy pchać ani holować maszyny po pochyłości z wyłączonym hamulcem.
 - Nie polewać ani nie splukiwać maszyny w pobliżu urządzeń elektrycznych.
 - Przed przystąpieniem do pracy z maszyną odłączyć przewody od akumulatora i przewód ładowarki.
 - Nie ciągnąć za przewód ładowarki akumulatora w celu odłączenia. Chwycić wtyczkę przy gniazdku i wyciągnąć.
 - Stosowanie niewłaściwych ładowarek grozi uszkodzeniem akumulatorów i stwarza niebezpieczeństwo pożaru.
 - Sprawdzić, czy przewód ładowania nie jest uszkodzony.
 - Podczas działania ładowarki nie wolno odłączać przewodu stałoprądowego od gniazda maszyny. Może to doprowadzić do wyładowania łukowego. Aby przerwać ładowanie, należy najpierw wyjąć kabel z gniazodka prądu zmiennego.
 - Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.
 - Trzymać wszystkie metalowe przedmioty z dala od akumulatorów.
 - Stosować nieprzewodzące narzędzia do wyjmowania akumulatorów.
 - Do podnoszenia akumulatorów stosować podnośnik i inne odpowiednie narzędzia.
 - Akumulatory muszą być instalowane przez wykwalifikowany personel.
 - Przestrzegać lokalnych zasad bezpieczeństwa dotyczących wyjmowania akumulatorów.
 - Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego serwisanta.
 - Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji maszyny.
 - Używać części zamiennych dostarczanych lub zalecanych przez firmę Tennant.
 - Używać środków ochrony osobistej zgodnie z potrzebami oraz gdy zaleca to niniejsza instrukcja.
- Bezpieczeństwo: zakładać rękawice ochronne.**
Bezpieczeństwo: stosować ochronę oczu.
Ze względów bezpieczeństwa: zakładać ochronną maskę przeciwpyłową.

6. Podczas załadunku/rozładunku maszyny z ciężarówki lub przyczepy należy przestrzegać następujących zaleceń:
 - Użyć rampy, samochodu lub przyczepy, które utrzymają ciężar maszyny wraz z operatorem.
 - Opróżnić pojemnik na odpady przed załadowaniem maszyny.
 - Nie jeździć po śliskich rampach.
 - Zachować ostrożność podczas jeżdżenia na rampie.
 - Nie należy ładować/rozładowywać maszyny na pochyłościach przekraczających 20%/11°.
 - Wyłączyć maszynę i wyjąć kluczyk.
 - Zablokować koła maszyny.
 - Przywiązać maszynę do ciężarówki lub przyczepy.

A. GŁÓWNE PODZESPOŁY MASZINY (patrz strona 2)

1. Kierownica
2. Fotel
3. Migająca lampa
4. Wlot wody do napełniania z węża
5. Wlot wody do napełniania z czerpaka
6. Port ładowania
7. Tylne koło
8. Szczotka cylindryczna
9. Szczotka boczna
10. Pedał chwytacza dużych odpadów
11. Pedał hamulca
12. Pedał przyspieszenia
13. Zbiornik odpadów

B. Panel sterowania (patrz strona 2)

1. Stacyjka
2. Przycisk wyłączenia awaryjnego
3. Przycisk reflektora
4. Przycisk sygnału dźwiękowego
5. Wskaźnik stanu akumulatora/licznik godzin
6. Przycisk resetowania obwodu

- sterowania
7. Przelącznik spryskiwania wodą
8. Przelącznik szczotki bocznej
9. Przelącznik podnoszenia/opuszczania szczotki bocznej
10. Przelącznik wentylatora odsysania
11. Przelącznik szczotki głównej/wytrząsacza filtra
12. Przelącznik kierunkowskazów
13. Przelącznik Naprzód/cofaj

C. OBSŁUGA MASZINY

Patrz strona 3 i tabela.

1. Przekręcić kluczyk w położenie włączenia (ON).
2. Włączyć przelącznik szczotki bocznej. Włączyć przelącznik podnoszenia/opuszczania szczotki bocznej. Włączyć przelącznik wentylatora odsysania. Włączyć przelącznik szczotki głównej.
3. Przetawić przelącznik kierunku w położenie „do przodu”.
4. Aby rozpocząć zamiatanie, należy nacisnąć pedał przyspieszenia.
5. Nacisnąć pedał chwytacza dużych odpadów, aby zebrać duże odpady.
6. Włączyć przelącznik wytrząsacza filtra.
7. Zaparkować maszynę na równej powierzchni, wyłączyć silnik i włączyć hamulec postojowy.
8. Opróżnić pojemnik na odpady.
9. Sprawdzić szczotkę cylindryczną pod kątem zużycia i zaplątanych odpadów.
10. Sprawdzić szczotkę boczną pod kątem zużycia i zaplątanych odpadów.
11. Naładować akumulatory.

D. SCHEMAT KONSERWACJI

Okres	Opis	Procedura
Codziennie	Szczotka cylindryczna	Sprawdzić pod kątem obecności odpadów, zużycia i wyregulowania
	Szczotka boczna	Sprawdzić pod kątem obecności odpadów, zużycia i wyregulowania
	Filtr pyłu pojemnika odpadów	Wstrząsnąć, aby wyczyścić
	Zbiornik odpadów	Opróżnić i wyflukać
	Obrzeża przeciwpylowe	Sprawdzić na ewentualność uszkodzeń.
50 godzin	Obrzeża przeciwpylowe z przodu, z tyłu i z boku	Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń ani śladów zużycia
100 godzin	Uszczelka pojemnika odpadów	Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń ani śladów zużycia
200 godzin	Akumulatory, zaciski i przewody	Sprawdzić, czy nie ma luźnych kabli i wyczyścić zewnętrzną część akumulatora
500 godzin	Pasek szczotek	Sprawdzić pod kątem zużycia, wyregulować lub wymienić w przypadku uszkodzenia
500 godzin	Filtr pyłu pojemnika odpadów	Wymienić

Uwaga: W bardzo zapyłonym środowisku roboczym może być wymagana częstsza konserwacja.

E. TRANSPORTOWANIE MASZYNY

Podczas korzystania z wózka lub przyczepy do przemieszczania maszyny należy przestrzegać następujących procedur:

1. Opróżnić lej.
2. Podnieść szczotkę cylindryczną i szczotki boczne.
3. Do załadunku maszyny należy użyć zalecanej rampy załadowniczej. Maszynę można załadować na rampę o nachyleniu maksymalnie 20% / 11°.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas załadunku/rozładunku maszyny na/z samochodu lub przyczepy należy korzystać z rampy, która utrzyma ciężar maszyny i operatora.

4. Oprzeć przednią część maszyny o przednią część skrzyni ciężarówki lub przyczepy.
5. Pod każde koło podłożyć blokadę, aby zapobiec przetoczeniu się maszyny.
6. Zamocować maszynę za pomocą pasów mocujących do przyczepy lub ciężarówki, aby zapobiec przechyleniu maszyny.

F. PRZECHOWYWANIE MASZYNY

Przechowując maszynę przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności.

UWAGA: Chronić maszynę przed deszczem, przechowywać maszynę w pomieszczeniach.

1. Zaparkować maszynę w chłodnym, suchym miejscu. Nie narażać maszyny na działanie deszczu lub śniegu. Przechowywać wewnątrz pomieszczeń.
2. Przed odstawieniem maszyny na przechowanie naładować akumulatory, aby przedłużyć ich trwałość. Ładować akumulatory raz na miesiąc.
3. Przed rozpoczęciem przechowywania należy odłączyć akumulatory.
4. Przechowywać maszynę w

suchym pomieszczeniu, z głowicą zamiatającą w podniesionej pozycji.

UWAGA: Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom maszyny, należy ją przechowywać w miejscu wolnym od gryzoni i owadów.

G. SPECYFIKACJA MASZYNY

MODEL	S960
Długość	1820 mm / 71,7 in
Wysokość	1350 mm / 53,1 in
Szerokość (korpus maszyny)	1380 mm / 54,3 in
Rozmiar szczotek głównych	φ320×L700
Rozmiar szczotek bocznych	φ500×2
Szerokość zamiatania (z/bez szczotki bocznej)	1380 mm / 700 mm 54,3 in / 27,6 in
Pojemność zbiornika na wodę	45 l / 11,9 gal
Masa maszyny (z akumulatorem)	417,5 kg / 920,4 lb
GVW	715 kg / 1576 lb
Ilość akumulatorów	4
Napięcie	48 V
Pojemność akumulatora	100 Ah / 3 godziny
Silnik płyty szczotki (V DC/ KW)	2x48 VDC 90 W
Silnik szczotki głównej	48 VDC 800 W
Silnik pompy wody	24 VDC 15 W
Silnik wentylatora	48 VDC 250 W
Silnik	48 VDC 1500 W
Ładowarka (inteligentna) V DC	48
Ładowarka (inteligentna) A	15
Ładowarka (inteligentna) częstotliwość	50/60
Ładowarka (inteligentna) V AC	110 V-220 V
Hałas	76 dB(A)
Przyspieszenie drgań	ah ≤ 2,5 m/s²
Temperatura pracy otoczenia	Min.: 0°C, maks.: 43°C

Kontaktní údaje výrobce:**Pro region EMEA:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden – Nizozemsko
Europe@tennantco.com

Původní kupující má právo požádat o bezplatnou tištěnou kopii úplné příručky pro obsluhu. V případě potřeby požádejte o tištěné kopie příruček pro obsluhu místního zástupce společnosti Tennant.

Úplnou příručku pro obsluhu si můžete stáhnout online na adrese: www.tennantco.com/manual. Přejděte na správné číslo modelu stroje a vyhledejte elektronickou kopii úplné příručky pro obsluhu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

S960 je průmyslový pojízdný stroj určený k čištění drsných i hladkých tvrdých povrchů (beton, dlaždice, kámen, syntetika atd.) a koberců (komerční nylon, polyester a/nebo vlna). Mezi typické použití patří školy, kancelářské budovy, kongresová centra, letiště, sklady, výrobní zařízení a maloobchodní centra. Stroj nepoužívejte na hlině, umělých trávnicích ani površích s kobercem bytového typu. Tento stroj je určen pro vnitřní i venkovní použití. Toto zařízení není určeno pro použití na veřejných vozovkách. Nepoužívejte tento stroj jinak, než jak je popsáno v této příručce.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V příručce jsou použita následující níže popsaná opatření:



VAROVÁNÍ: Pro upozornění na nebezpečí nebo na nebezpečné úkony, které mohou způsobit vážné poranění nebo smrt.

musí být dodržovány pro bezpečnou funkci zařízení.

Následující údaje informují o podmínkách potenciálně nebezpečných pro obsluhu. Buďte si vědomi, kdy takové podmínky mohou nastat. Seznamte se se všemi bezpečnostními prvky zařízení. Poškození stroje nebo jeho nesprávnou funkci neprodleně oznamte.



VAROVÁNÍ: Z olověných akumulátorů se uvolňuje plyný vodík. To může vést k výbuchu nebo k požáru. Udržujte mimo dosah jiskření a otevřeného ohně. Při dobíjení ponechte kryt otevřený.



VAROVÁNÍ: Hořlavý materiál nebo reaktivní kovy mohou vyvolat výbuch nebo požár. Nepoužívejte zařízení pro úklid těchto materiálů.



VAROVÁNÍ: Těžký objekt. Nevhodné zvedání může způsobit poranění zad. V případě přesunu použijte zvedák.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před servisem stroje odpojte kabely akumulátorů a konektor nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, je-li poškozen napájecí kabel. Neupravujte napájecí zástrčku.

Je-li napájecí kabel nabíječky poškozen či přetržen, jeho výměna musí být provedena výrobcem nebo jeho servisním zástupcem, případně podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.

PRO BEZPEČNOST: Popis úkonů, které

PRO BEZPEČNOST:

1. Stroj nepoužívejte:
 - bez příslušného vyškolení nebo pověření.
 - Bez přečtení a pochopení příručky pro obsluhu.
 - pod vlivem alkoholu nebo drog.
 - při používání mobilního telefonu nebo jiných elektronických zařízení.
 - Pokud nejste mentálně či fyzicky způsobilí postupovat dle návodu k použití.
 - S deaktivovanou brzdou.
 - Bez filtrů nebo s ucpanými filtry.
 - V prašném prostředí bez zapnutého odsávacího ventilátoru.
 - Není-li v náležitém stavu pro použití.
 - V místech, kde se nacházejí hořlavé výpary/kapaliny nebo hořlavý prach.
 - V místech, kde je příliš tma pro bezpečné vidění ovládacích prvků nebo pro bezpečné ovládání stroje bez rozsvícených pracovních světel / světlotetů.
 - V místech, kde hrozí pád předmětů, pokud není stroj vybaven ochranným krytem.
2. Před spuštěním zařízení:
 - Přesvědčte se, že jsou použity všechny bezpečnostní prvky a že řádně fungují.
 - Zkontrolujte správnou funkci brzd a řízení.
3. Při použití zařízení:
 - Používejte stroj pouze způsobem popsaným v této příručce.
 - Pro zastavení zařízení použijte brzdy.
 - Nepoužívejte pro úklid hořících nebo kouřících zbytků jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
 - Na svažující se nebo kluzké ploše postupujte pomalu.
- Neprovádějte nakládku/vykládku na plošině, jejíž sklon převyšuje 12,3 % / 7°. Neprovádějte transport na plošinách, jejichž sklon překračuje 20% / 11°.
- Při zatáčení snižte rychlost.
- Při pohybu zařízení mějte všechny části těla na stanovišti obsluhy.
- Při manipulaci se zařízením berte vždy v úvahu okolní prostředí.
- Při pohybu dozadu postupujte opatrně.
- Při vyprazdňování zásobníku buďte opatrní. Nesprávné zvedání těžkého materiálu může mít za následek namožení zad nebo jiné zranění.
- Děti a nepovolané osoby se musejí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
- Nevozte osoby na žádné z částí zařízení.
- Vždy dodržujte bezpečnostní a dopravní předpisy.
- Poškození stroje nebo jeho nesprávnou funkci neprodleně oznamte.

 4. Před ukončením práce se zařízením nebo před jeho servisem:
 - Zastavte na rovném povrchu.
 - Vypněte stroj a vyjměte klíček.
 5. Během servisu zařízení:
 - Všechny práce musejí být prováděny při dostatečném osvětlení a viditelnosti.
 - Udržujte dostatečné větrání v pracovním prostoru.
 - Zabraňte pohybu jeho částí. Nenoste volný oděv, šperky a dlouhé vlasy si sepněte.
 - Zablokujte kola zařízení před jeho zdviháním.
 - Stroj zdvihejte pouze na místě určeném pro tento účel. Podepřete zařízení zdvihacím stojanem.
 - Používejte kladku nebo zdvihací plošinu o dostatečné nosnosti pro

- hmotnost stroje.
- Netlačte ani netahejte zařízení, aniž by obsluha seděla na sedadle a ovládala zařízení.
- Netlačte ani netahejte zařízení po nakloněné rovině s vypnutou brzdou.
- V blízkosti elektrických komponentů nepoužívejte tlakové stříkání ani postřik hadicí.
- Před zahájením jakéhokoliv úkonu na zařízení odpojte akumulátory a kabel nabíječky.
- Nabíječku baterie neodpojujte tahem za kabel. Uchopte zástrčku u zásuvky a zatáhněte.
- Nepoužívejte nekompatibilní nabíječky akumulátorů, protože by mohlo dojít k poškození akumulátorů a potenciálně k požáru.
- Pravidelně kontrolujte, zda kabel nabíječky nejeví známky poškození.
- Během nabíjení nevytahujte napájecí kabel externí nabíječky se stejnosměrným proudem ze zásuvky akumulátoru. Může dojít ke vzniku elektrického oblouku. Pokud je nutné nabíjení přerušit, nejprve odpojte napájecí kabel od síťového zdroje.
- Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.
- Zabraňte kontaktu jakýchkoli kovových předmětů s akumulátory.
- Použijte nevodivé odstraňovací zařízení na akumulátory.
- Při zvedání akumulátoru použijte zvedák a odpovídající prostředek.
- Instalaci musí provést kvalifikovaná osoba.
- Postupujte podle bezpečnostních pokynů závodu týkajících se odstranění akumulátoru.
- Veškeré opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným servisním pracovníkem.
- Neprovádějte žádné změny v provedení zařízení.
- Používejte náhradní díly dodané

firmou Tennant nebo schválené náhradní díly.

- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky podle potřeby a tam, kde je to doporučeno v této příručce.

Pro vaši bezpečnost: používejte ochranné rukavice.

Pro vaši bezpečnost: používejte ochranu očí.

Pro vaši bezpečnost: používejte ochranný respirátor.

6. Při nakládání/vykládání stroje na/z nákladního vozidla nebo přívěsu :
 - Použijte rampu, nákladní vůz nebo přívěs s patřičnou nosností pro zařízení a obsluhu.
 - Před nakládáním vyprázdněte koš.
 - Nejezděte po kluzkých plošinách.
 - Při jízdě na plošině buďte opatrní.
 - Neprovádějte nakládku/vykládku na plošině, jejíž sklon převyšuje 20% / 11°.
 - Vypněte stroj a vyjměte klíček.
 - Zablokujte kola.
 - Připevněte stroj k nákladnímu vozidlu nebo k přívěsu.

A. SOUČÁSTI STROJE

(viz strana 2)

1. Volant
2. Sedačka
3. Blikající světló
4. Vstup pro plnění vodou pomocí hadice
5. Vstup pro plnění vodou pomocí kbelíku
6. Nabíjecí port
7. Zadní kolečko
8. Válcový kartáč
9. Boční kartáč
10. Pedál klapy velkých nečistot
11. Brzdový pedál
12. Pedál pohonu
13. Koš

B. Ovládací panel (viz strana 2)

1. Spínač na klíč
2. Nouzový vypínač
3. Tlačítko předních světel
4. Tlačítko houkačky
5. Měřič akumulátoru / Čítač hodin
6. Tlačítko resetování řídicího obvodu
7. Spínač rozprašovačů vody
8. Spínač bočního kartáče
9. Spínač zvedání/spouštění bočního kartáče
10. Spínač sacího ventilátoru
11. Spínač hlavního kartáče / třepačky filtru
12. Spínač směrových světel
13. Přepínač pohybu vpřed/vzad

C. OBSLUHA STROJE

Viz strana 3 a nástěnný rozpis.

1. Otočte klíčem do polohy zapnuto.
2. Zapněte spínač bočního kartáče. Zapněte spínač zvedání/spouštění bočního kartáče. Zapněte spínač sacího ventilátoru. Zapněte spínač hlavního kartáče.
3. Přesuňte přepínač směru do pozice dopředu.
4. Začněte zametat sešlápnutím pedálu pohonu.
5. Sešlápnutím pedálu klapy nečistot zachytíte velké nečistoty.
6. Zapněte spínač třepačky filtru.
7. Zastavte stroj na rovné ploše, vypněte ho klíčkem a zajistěte parkovací brzdu.
8. Vyprázdněte koš s nečistotami.
9. Zkontrolujte, zda není válcový kartáč opotřebený a zda neobsahuje zachycené nečistoty.
10. Zkontrolujte, zda není boční kartáč opotřebený a zda neobsahuje zachycené nečistoty.
11. Nabijte akumulátory.

D. PŘEHLED ÚDRŽBY

Interval	Popis	Postup
Denně	Válcový kartáč	Zkontrolujte poškození, opotřebení a správné nastavení
	Boční kartáč	Zkontrolujte poškození, opotřebení a správné nastavení
	Prachový filtr koše	Vyčistěte třepáním
	Koš	Vyprázdněte a opláchněte
	Zástěrky proti prachu	Zkontrolujte případné poškození
50 hodin	Přední, zadní a boční zástěrky proti prachu	Zkontrolujte poškození a opotřebení
100 hodin	Těsnění koše	Zkontrolujte poškození a opotřebení
200 hodin	Akumulátory, svorky a kabely	Zkontrolujte, zda nejsou volné kabely, a vyčistěte vnější povrch akumulátoru
500 hodin	Řemen kartáče	Zkontrolujte opotřebení, seřídte nebo vyměňte v případě poškození
500 hodin	Prachový filtr koše	Vyměnit

Poznámka: V případě velmi prašného provozního prostředí může být nutné provádět údržbu častěji.

E. PŘEPRAVA STROJE

Při používání nákladního vozidla nebo přívěsu k přepravě stroje se ujistěte, že dodržujete následující postupy:

1. Prázdná násypka.
2. Zvedněte válcový kartáč a boční kartáče.
3. K naložení stroje použijte doporučenou nakládací plošinu. Stroj je možné naložit na plošinu se sklonem až 20% / 11°.

PRO BEZPEČNOST: Při nakládání zařízení na nákladní vozidlo nebo přívěs nebo při jeho vykládání z nich použijte nájezdovou plošinu s patřičnou nosností pro hmotnost stroje včetně obsluhy.

4. Umístěte přední část stroje k přední části nákladního vozidla nebo přívěsu.
5. Za kola zasuňte překážku, aby nedošlo k valení stroje.
6. Stroj zajistěte pomocí upínacích popruhů k přívěsu nebo nákladnímu vozidlu, aby se nemohl převrátit.

F. SKLADOVÁNÍ STROJE

Pro dlouhodobé skladování zařízení je nutné dodržet následující pokyny.

UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte stroj na dešti – skladujte ve vnitřních prostorech.

1. Stroj zaparkujte na chladném a suchém místě. Nevystavujte stroj dešti nebo sněhu. Skladujte uvnitř.
2. Před skladováním zařízení nabijte akumulátory, aby se prodloužila jejich životnost. Akumulátory dobíjejte jednou měsíčně.
3. Před skladováním zařízení odpojte akumulátory.
4. Uložte stroj do suché místnosti s kartáči ve zdvižené poloze.

a hmyz, aby nedošlo k jeho možnému poškození.

G. TECHNICKÉ ÚDAJE STROJE

MODEL	S960
Délka	1 820 mm (71,7 palce)
Výška	1 350 mm (53,1 palce)
Šířka (tělo stroje)	1 380 mm (54,3 palce)
Velikost hlavních kartáčů	Ø 320 × 700 mm
Velikost bočních kartáčů	Ø 500 × 2
Šířka zametání (s bočním kartáčem nebo bez něj)	1 380 mm / 700 mm 54,3 palce / 27,6 palce
Kapacita nádrže na vodu	45 l / 11,9 galonu
Hmotnost zařízení (s akumulátorem)	417,5 kg (920,4 libry)
Celková hmotnost vozidla	715 kg (1576 liber)
Množství akumulátorů	4
Napětí	48 V
Kapacita akumulátoru	100 Ah na 3 hodiny
Motor desky kartáče (VDC/ KW)	2× 48 V DC 90 W
Motor hlavního kartáče	48 V DC 800 W
Motor vodního čerpadla	24 V DC 15 W
Motor ventilátoru	48 V DC 250 W
Pohonný motor	48 V DC 1 500 W
Nabíječka (inteligentní typ) VDC	48
Nabíječka (inteligentní typ) Ampér	15
Nabíječka (inteligentní typ) Hertz	50/60
Nabíječka (inteligentní typ) VAC	110–220 V
Hluk	76 dB(A)
Vibrační zrychlení	ah ≤ 2,5 m/s ²
Provozní teplota prostředí	Min: 0 °C, Max.: 43 °C

POZNÁMKA: Skladujte zařízení v prostředí, kde se nevyskytují hlodavci

Elérhetőségi adatok Gyártó:**Az EMEA régió esetében:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden -Hollandia Europe@
tennantco.com

Az eredeti vásárlónak jogában áll a teljes kezelési kézikönyv papíralapú példányát ingyenesen igényelni. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi Tennant képviseléssel, hogy kérje a kezelési kézikönyv papíralapú példányát, amennyiben szüksége van rá.

A teljes kezelési kézikönyv online eléréséhez látogasson el a következő weboldalra: www.tennantco.com/manual. A teljes kezelési kézikönyv elektronikus példányának megkereséséhez kérjük, keressen rá a gép modellszámára.

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS

Az S960 egy ipari vezetőüléssel rendelkező gép, amelyet arra terveztek, hogy durva és sima kemény felületeken (beton, padlólap, kő, szintetikus stb.) és szőnyeggel borított felületeken (kereskedelmi minőségű nejlón, poliészter és / vagy gyapjú) söpörjön. Tipikus alkalmazási területek az iskolák, irodaházak, konferenciaközpontok, repülőterek, raktárak, gyártólétesítmények és kiskereskedelmi központok. Ne használja ezt a gépet talajon, gyepon vagy lakossági szőnyegpadlóval borított felületeken. Ez a gép mind beltéren, mint kültéren használható. A gép nem alkalmas közutakon történő használatra. Ne használja a gépet a jelen kézikönyvben megadottaktól eltérő módon.

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Az alábbi óvintézkedések szükségességét jelző megjegyzések végig szerepelnek a kézikönyvben a mellettük található leírásnak megfelelően:



FIGYELMEZTETÉS: Olyan veszélyekre vagy helytelen eljárásokra figyelmeztet, amelyek súlyos személyi sérülést vagy halált okozhatnak.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Olyan eljárásokat jelöl, amelyek a berendezés biztonságos működtetése érdekében követni kell.

Az alábbi tájékoztató jelzések olyan körülményekre hívják fel a figyelmet, amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelőszemélyzetre. Legyen tisztában azzal, hogy ilyen körülmények mikor fordulhatnak elő. Ismerje meg a gép valamennyi biztonsági tartozékának elhelyezkedését. Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.



FIGYELMEZTETÉS: Az ólomsavas akkumulátorok hidrogéngázt bocsátanak ki, ami tüzet vagy robbanást eredményezhet. Tartsa távol szikráktól és nyílt lángtól. Töltéskor hagyja nyitva a fedeleket.



FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ezek felszedése tilos.



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos tárgy. A helytelen emelés a hát sérüléséhez vezethet. Használjon emelőt az eltávolításhoz.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Válassza le az akkumulátor vezetékeit és a töltő csatlakozóját, mielőtt a gépen javítást végez. Sérült

tápkábelrel soha ne töltsé az akkumulátort. Ne változtassa meg a csatlakozót.

A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében, ha a töltő tápvezetéke megrongálódott vagy elszakadt, azt biztonsági okokból kizárólag a gyár, vagy hivatalos szervize, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:

1. Ne működtesse a gépet:
 - Ha nincs erre kiképezve és felhatalmazva.
 - Ha nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.
 - Alkohol vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll.
 - Mobiltelefon vagy más elektronikus eszköz használata közben.
 - Ha mentális vagy fizikai okok miatt nem tudja követni az útmutatóban foglaltakat.
 - Működésképtelen fékkel.
 - Helyükön lévő szűrők nélkül, vagy eltömődött szűrőkkel.
 - Poros környezetekben bekapcsolt vákuumszivattyú nélkül.
 - Ha a gép nincs megfelelően működőképes állapotban.
 - Olyan területen, ahol gyúlékony gázok/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.
 - Olyan területen, amely túl sötét, így nem látja biztonságosan a kezelőszerveket vagy a fényszórók felkapcsolása nélkül nem tudja biztonságosan működtetni a gépet.
 - Olyan területeken, ahol előfordulhatnak leeső tárgyak, kivéve, ha a gépet felszerelték felső védőszerkezettel.
2. Mielőtt a gépet beindítja:
 - Gondoskodjon róla, hogy minden biztonsági védőeszköz a helyén

legyen és megfelelően működjön.

- Ellenőrizze a fékek és a kormány megfelelő működését.
3. Amikor a gépet használja:
 - A gépet kizárólag a kézikönyvben leírtak szerint használja.
 - Használja a fékeket a gép leállításához.
 - Ne szedjen fel égő vagy füstölő hulladékot, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
 - Lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.
 - 12,3% / 7° dőlésszögnél meredekebb rámpán ne söpörjön. 20% / 11° dőlésszögnél meredekebb rámpán ne szállítson.
 - Forduláskor csökkentse a sebességet.
 - Amíg a gép mozgásban van, egész testével tartózkodjon a kezelőállásban.
 - A gép használata közben mindig figyeljen környezetére.
 - Körültekintéssel tolasson a géppel.
 - A garat ürítésekor legyen óvatos. A nehéz anyagok nem megfelelő felemelése a hát megrándulását vagy más személyi sérülést okozhat.
 - Ne tartózkodjanak gyermekek és engedéllyel nem rendelkező személyek a gép közelében.
 - A gép semelyik részén se szállítson személyeket.
 - Mindig tartsa be a biztonsági és a közlekedési szabályokat.
 - Azonnal jelentse be, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.
 4. Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta:
 - Vízszintes felületen álljon meg.
 - Állítsa le a gépet, és vegye ki a kulcsot.
 5. A gép karbantartásakor:

- A gépen kizárólag megfelelően megvilágított és látható helyen dolgozzon.
 - A terület legyen jól szellőzőtt.
 - Tartson megfelelő távolságot a mozgó alkatrészekről. Ne viseljen lenge ruházatot, ékszereket, valamint hosszú haját kösse fel.
 - A gép megemelése előtt rögzítse a kerekeket.
 - Csak erre kijelölt helyen emelje meg a gépet. Bakolja alá a gépet.
 - A gép tömegének megtartásához használjon emelőberendezést.
 - Csak akkor tolja vagy vontassa a gépet, ha van vezető az ülésben.
 - Ne tolja vagy vontassa a gépet emelkedőn/lejtőn, ha a fék nem működik.
 - Ne öblítse le a gépet nagy nyomású szórófejjel vagy tömlős locsolóval elektromos alkatrészek közelében.
 - Válassza le az akkumulátor és a töltő vezetékeit, mielőtt a gépen dolgozna.
 - Amikor az akkumulátortöltő kábelét eltávolítja az aljzatról, ne a kábelt húzza. A csatlakozót a csatlakozódugasznál fogva húzza ki az aljzatról.
 - Ne használjon nem kompatibilis akkumulátortöltőt, mivel ez az akkumulátorok károsodásával és tűzveszéllyel járhat.
 - Rendszeresen ellenőrizze a töltő vezetékeit, hogy nem sérült-e.
 - Ne válassza le a külső töltő egyenáramú vezetékeit a gép dugaszolóaljzatról, amíg a töltő működik. Ívkiülés következhet be. Ha a töltést félbe kell szakítani a töltés befejezése előtt, először a váltakozó áramú vezetéket válassza le.
 - Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.
 - Ne legyenek fémtárgyak az akkumulátorok közelében.
 - Szigetelt eszközöket használjon az akkumulátor eltávolításához.
 - Az akkumulátorok felemeléséhez használjon emelőberendezést vagy elegendő segítő személyzetet.
 - Az akkumulátort kizárólag képzett szakember szerelheti be.
 - Kövesse az akkumulátor eltávolítására vonatkozó helyszíni biztonsági iránymutatásokat.
 - Kizárólag képzett gépszerelő végezheti el a javításokat.
 - Ne változtassa meg a gép eredeti kialakítását.
 - Használjon a Tennant által szállított vagy jóváhagyott cserealkatrészeket.
 - Szükség esetén és az ebben a kézikönyvben javasolt helyzetekben viseljen egyéni védőeszközt.
- Biztonsági okokból viseljen védőkesztyűt.**
- Biztonsági okokból viseljen védőszemüveget.**
- Biztonsági okokból viseljen porvédő maszkot.**
6. A gép teherautóra vagy trélerről való lerakodása, illetve oda történő felrakodása esetén :
- Olyan rámpát, teherautót vagy pótkocsit használjon, amely elbírja a gép és a kezelő súlyát.
 - A gép berakodása előtt ürítse ki a hulladékgaratot.
 - Ne vezessen csúszós rámpán.
 - Rámpán haladva legyen óvatos.
 - A gépeket ne töltsse fel/ürítse ki 20° / 11° dőlésszögnél meredekebb rámpán.
 - Állítsa le a gépet, és vegye ki a kulcsot.
 - Rögzítse a gép kerekeit.
 - A teherautón vagy pótkocsin kösse le a gépet.

A. A GÉP ALKATRÉSZEI

(lásd 2. oldal)

1. Kormánykerék
2. Ülészék
3. Villogó fény
4. Tömítőbetöltő bemenet
5. Vödörbetöltő bemenet
6. Töltőport
7. Hátsó kerék
8. Hengerkefe
9. Oldalkefe
10. Nagy méretű hulladék-elkülönítő pedál
11. Fékpedál
12. Meghajtó pedál
13. Garat

B. Vezérlőpanel (lásd 2. oldal)

1. Kulcsos kapcsoló
2. Vészleállító gomb
3. Fényszóró gomb
4. Kürt gomb
5. Akkumulátor-/óramérő
6. Vezérlőáramkör visszaállítás gomb
7. Vízipermetező kapcsoló
8. Oldalkefe kapcsoló
9. Oldalkefe emelő/felemelés kapcsoló
10. Vákuumszivattyú kapcsoló
11. Főkefe / Szűrőrázó kapcsoló
12. Fordulásjelző kapcsoló
13. Előre/hátra kapcsoló

C. A GÉP MŰKÖDTETÉSE

Lásd a 3. oldalt és a fali táblázatot.

1. Kapcsolja be a kulcsos kapcsolót.
2. Kapcsolja be az oldalkefe kapcsolóját.
Kapcsolja be az oldalkefe emelő/felemelés kapcsolóját.
Kapcsolja be a vákuumszivattyút.
Kapcsolja be a főkefe kapcsolóját.
3. Állítsa az iránykapcsolót előremeneti helyzetbe.
4. Nyomja le a meghajtó pedált a söprés megkezdéséhez.
5. Nyomja meg a hulladék-elkülönítő pedált a nagy méretű hulladékok felszedéséhez.
6. Kapcsolja be a szűrőrázó kapcsolót.
7. Vízszintes felületen állítsa le a gépet, fordítsa a kulcsot kikapcsolt állásba, és húzza be a rögzítőféket.
8. Ürítse ki a hulladéktartályt.
9. Ellenőrizze, hogy a hengerkefe nem kopott-e, és nem tekeredett-e rá törmelék.
10. Ellenőrizze, hogy az oldalkefe nem kopott-e, és nem tekeredett-e rá törmelék.
11. Töltse fel az akkumulátorokat

D. KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Interval- lum	Leírás	Eljárás
Naponta	Hengerkefe	Ellenőrizze a hulladékokat, a kopást és a beállítást
	Oldalkefe	Ellenőrizze a hulladékokat, a kopást és a beállítást
	Garat porszűrője	Rázással tisztítsa
	Garat	Ürítse ki és öblítse ki
	Porköpenyek	Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e
50 óránként	Elülső, hátsó és oldalsó porköpenyek	Sérülések és kopások ellenőrzése
100 óránként	Garat tömítés	Sérülések és kopások ellenőrzése
200 óránként	Akkumulátorok, pólus- sarkok és kábelek	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult kábelek, és tisztítsa meg az akkumulátor külsőjét
500 óránként	Kefehajtó szíj	Ellenőrizze a kopást, állítsa be vagy cserélje ki, ha sérült.
500 óránként	Garat porszűrője	Cserélje

Megjegyzés: Különösen poros
környezetben gyakoribb karbantartási
időközök lehetnek szükségesek.

E. A GÉP SZÁLLÍTÁSA

Ha teherautót vagy pótkocsit használ a gép szállításához, mindenképpen kövesse az alábbi eljárásokat:

1. Ürítse ki a garatot.
2. Emelje fel a hengerkefét és az oldalkefeket.
3. A gép berakodásához használja az ajánlott rakódódokkot. A gépet 20% / 11° dőlésszögig lehet felrakodni egy rámpára.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Amikor a gépet teherautóra vagy utánfutóra rakja fel, illetve leveszi onnan, olyan rámpát használjon, amely elbírja a gép és a kezelő személy együttes súlyát.

4. Helyezze a gép elejét a teherautó vagy pótkocsi elejéhez.
5. A gép elmozdulásának megelőzése érdekében a kerekek mögé tegyen ékeket.
6. Rögzítse a gépet rögzítőhevederekkel a pótkocsihoz vagy a teherautóhoz, hogy megakadályozza a gép eldőlését.

F. A GÉP TÁROLÁSA

A gép hosszabb ideig történő tárolása előtt az alábbi műveleteket kell elvégezni.

FIGYELEM: Ne tegye ki a gépet esőnek; zárt helyen tárolja.

1. Hűvös, száraz helyen állítsa le a gépet. Ne tegye ki a gépet eső vagy hó hatásának. Tárolja beltéren.
2. Az akkumulátorok élettartamának meghosszabbítása érdekében tölts fel az akkumulátorokat, mielőtt a gépet eltárolja. Tölts fel az akkumulátorokat havonta egyszer.
3. Válassza le az akkumulátorokat tárolás előtt.
4. A gépet száraz helyen tárolja, a keféket tartsa felemelt helyzetben.

meghibásodás elkerülése érdekében a gépet rágcsáló- és rovarmentes környezetben tárolja.

G. A GÉP MŰSZAKI ADATAI

MODELL	S960
Hossz	1820 mm / 71,7 hüvelyk
Magasság	1350 mm / 53,1 hüvelyk
Szélesség (géptest)	1380 mm / 54,3 hüvelyk
A főkefék mérete	φ320×L700
Az oldalkefék mérete	φ500×2
Söpprési szélesség (oldalkefével vagy anélkül)	1380 mm/700 mm 54,3 hüvelyk/27,6 hüvelyk
A víztartály kapacitása	45 l/11,9 gallon
Gép súlya (akkumulátorral)	417,5 kg/920,4 font
GVW	715 kg/1576 font
Akkumulátorok mennyisége	4.
Feszültség	48 V
Akkumulátorkapacitás	100 Ah / 3 óra
Kefelemes motorja (V DC/ KW)	2x48 VDC 90 W
A főkefe hajtómotorja	48 VDC 800 W
Vízszivattyú motor	24 VDC 15 W
Ventilátor motor	48 VDC 250 W
Hajtómotor	48 VDC 1500 W
Töltő (intelligens típus) VDC	48
Töltő (intelligens típus) Amper	15.
Töltő (intelligens típus) Hertz	50/60
Töltő (intelligens típus) V AC	110 V-220 V
Zajszint	76 dB(A)
rezgés gyorsulás	ah ≤ 2,5 m/s ²
Környezeti üzemi hőmérséklet	Min.: 0 °C, max.: 43 °C

MEGJEGYZÉS: A lehetséges

Στοιχεία επικοινωνίας κατασκευαστή:

Για την περιοχή ΕΜΑΑ:

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden - Ολλανδία
Europe@tennantco.com

Ο αρχικός αγοραστής έχει το δικαίωμα να ζητήσει ένα έντυπο αντίγραφο του πλήρους εγχειριδίου χειριστή χωρίς χρέωση. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Tennant για να ζητήσετε ένα έντυπο αντίγραφο των εγχειριδίων χειριστή, εάν το επιθυμείτε.

Για να λάβετε ένα πλήρες ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χειριστή, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: www.tennantco.com/manual. Μεταβείτε στον σωστό αριθμό μοντέλου μηχανήματος για να βρείτε το ηλεκτρονικό αντίγραφο του πλήρους εγχειριδίου χειριστή.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το S960 είναι ένα βιομηχανικό μηχανήμα με οδηγό, που έχει σχεδιαστεί για να σκουπίζει τραχιές και λείες σκληρές επιφάνειες (σκυρόδεμα, πλακίδια, πέτρα, συνθετικά υλικά κ.λπ.) και επιφάνειες με μοκέτα (νάιλον εμπορίου, πολυεστέρας ή/και μαλλί). Οι συνθήκες εφαρμογής περιλαμβάνουν σχολεία, κτίρια γραφείων, συνεδριακά κέντρα, αεροδρόμια, αποθήκες, εγκαταστάσεις παραγωγής και καταστήματα λιανικής. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχανήμα σε χώμα, γρασίδι ή επιφάνειες με μοκέτα οικιακής χρήσης. Αυτό το μηχανήμα προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους. Το μηχανήμα αυτό δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε δημόσιους δρόμους. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι προφυλάξεις ασφαλείας που ακολουθούν χρησιμοποιούνται σε ολόκληρο το εγχειρίδιο, όπως υποδηλώνει

η περιγραφή τους:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Προειδοποιεί για κινδύνους ή επισφαλείς τακτικές που θα ήταν δυνατόν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ: Προσδιορίζει τις ενέργειες που πρέπει να γίνουν για την ασφαλή λειτουργία του εξοπλισμού.

Οι πληροφορίες που ακολουθούν σηματοδοτούν δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις για τον χειριστή. Μάθετε πότε μπορούν να προκύψουν τέτοιες συνθήκες. Εντοπίστε όλες τις διατάξεις ασφαλείας του μηχανήματος. Αναφέρετε αμέσως τυχόν βλάβη ή εσφαλμένη λειτουργία του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι μπαταρίες μολύβδου-οξέος εκλύουν αέριο υδρογόνο. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή πυρκαγιά. Κρατήστε τις μακριά από σπίθες και γυμνή φλόγα. Διατηρείτε τα καλύμματα ανοιχτά κατά τη φόρτιση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα εύφλεκτα υλικά και τα αντιδραστικά μέταλλα μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά. Μην απορροφάτε τέτοια υλικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βαρύ αντικείμενο. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός στη ράχη και την οσφυϊκή χώρα εάν επιχειρήσετε να το σηκώσετε με εσφαλμένο τρόπο. Χρησιμοποιήστε ανυψωτική διάταξη κατά την αφαίρεση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας και το βύσμα του φορτιστή πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση στο μηχάνημα. Μη φορτίζετε τις μπαταρίες εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος είναι κατεστραμμένο. Μην κάνετε μετατροπές στην πρίζα.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή έχει υποστεί ζημιά ή έχει κοπεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό, για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ:

1. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα:
 - Εάν δεν διαθέτετε κατάλληλη εκπαίδευση και άδεια.
 - Εάν δεν έχετε διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο χειριστή.
 - Εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή ουσιών.
 - Όταν χρησιμοποιείτε κινητό τηλέφωνο ή άλλου είδους ηλεκτρονικές συσκευές.
 - Εάν δεν είστε πνευματικά και σωματικά ικανός να ακολουθήσετε τις οδηγίες του μηχανήματος.
 - Με το φρένο απενεργοποιημένο.
 - Χωρίς φίλτρα ή με φραγμένα φίλτρα.
 - Σε περιβάλλοντα με σκόνη, ενώ ο ανεμιστήρας αναρρόφησης δεν είναι ενεργοποιημένος.
 - Εάν το μηχάνημα δεν βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση.
 - Σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί/εύφλεκτα υγρά ή εύφλεκτες σκόνες.
 - Σε περιοχές που είναι πολύ σκοτεινές για να δείτε με ασφάλεια τους διακόπτες ή να λειτουργήσετε το μηχάνημα, εκτός κι αν έχετε ενεργοποιήσει τα φώτα

λειτουργίας / προβολείς.

- Σε περιοχές όπου μπορεί να πέσουν αντικείμενα εκτός εάν το μηχάνημα φέρει υπερυψωμένο προστατευτικό.
2. Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα:
 - Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας είναι στη θέση τους και λειτουργούν κανονικά.
 - Ελέγξτε τη λειτουργία των φρένων και του τιμονιού.
 3. Κατά τη χρήση του μηχανήματος:
 - Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
 - Χρησιμοποιήστε το φρένο για να σταματήσετε το μηχάνημα.
 - Μη συλλέγετε ακαθαρσίες που καίγονται ή έχουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπύρτα ή φλεγόμενες στάχτες.
 - Χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα στις κεκλιμένες και τις ολισθηρές επιφάνειες.
 - Μην σκουπίζετε σε επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη από 12,3% / 7°. Μην μεταφέρετε σε ράμπες με κλίση μεγαλύτερη από 20% / 11°.
 - Ελαττώνετε ταχύτητα όταν στρίβετε.
 - Να κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μέσα στον σταθμό χειριστή ενώ κινείται το μηχάνημα.
 - Να έχετε πάντα κατά νου το περιβάλλον στο οποίο κινείστε, όσο λειτουργείτε το μηχάνημα.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν κινείτε το μηχάνημα με την όπισθεν.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν αδειάζετε τη χοάνη. Η ανύψωση υλικών μεγάλου βάρους μπορεί να οδηγήσει σε καταπόνηση της μέσης ή σε άλλον τραυματισμό.
 - Κρατήστε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από το μηχάνημα.

- Μη μεταφέρετε επιβάτες σε κανένα μέρος του μηχανήματος.
 - Να ακολουθείτε πάντα τους κανόνες ασφάλειας και οδικής κυκλοφορίας.
 - Αναφέρετε αμέσως τυχόν βλάβη ή ελαττωματική λειτουργία του μηχανήματος.
4. Πριν απομακρυνθείτε από το μηχανήμα και κατά τη συντήρησή του:
- Σταματήστε το μηχανήμα σε οριζόντια επιφάνεια.
 - Σβήστε το μηχανήμα και αφαιρέστε το κλειδί.
5. Κατά τη συντήρηση του μηχανήματος:
- Όλη η εργασία με το μηχανήμα πρέπει να γίνεται με επαρκή φωτισμό και ορατότητα.
 - Διατηρείτε τον χώρο καλά αεριζόμενο.
 - Αποφεύγετε τα κινούμενα μέρη. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και μαζέψτε τα μακριά μαλλιά.
 - Τοποθετήστε τάκους στους τροχούς πριν ανυψώσετε το μηχανήμα με γρύλο.
 - Να τοποθετείτε τον γρύλο για την ανύψωση του μηχανήματος μόνο στα καθορισμένα για τον σκοπό αυτό σημεία. Στηρίξτε το μηχανήμα στη βάση του γρύλου.
 - Χρησιμοποιήστε ανυψωτική διάταξη ή γρύλο κατάλληλο για το βάρος του μηχανήματος.
 - Μη σπρώχνετε ή ρυμουλκείτε το μηχανήμα εάν δεν υπάρχει χειριστής στη θέση ελέγχου του μηχανήματος.
 - Μην ωθείτε και μη ρυμουλκείτε το μηχανήμα σε κλίση με απενεργοποιημένο φρένο.
 - Μην ψεκάζετε το μηχανήμα με νερό υπό πίεση και μην το πλένετε με μάνικα κοντά σε ηλεκτρικά εξαρτήματα.
 - Αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας και το καλώδιο του φορτιστή πριν από την εκτέλεση εργασιών στο μηχανήμα.
 - Μην τραβάτε το καλώδιο του φορτιστή της μπαταρίας για να το βγάλετε από την πρίζα. Πιάστε το φως στην πρίζα και τραβήξτε το.
 - Μη χρησιμοποιείτε μη συμβατούς φορτιστές μπαταρίας, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις μπαταρίες και ίσως πυρκαγιά.
 - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για φθορές.
 - Μην αποσυνδέετε το καλώδιο DC του φορτιστή από την υποδοχή του μηχανήματος όταν ο φορτιστής βρίσκεται σε λειτουργία. Μπορεί να δημιουργηθεί ηλεκτρικό τόξο. Εάν κατά τη διάρκεια της φόρτισης πρέπει να διακοπεί η λειτουργία του φορτιστή, αποσυνδέστε πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας AC.
 - Αποφεύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας.
 - Κρατήστε όλα τα μεταλλικά αντικείμενα μακριά από τις μπαταρίες.
 - Χρησιμοποιήστε συσκευή απομάκρυνσης της μπαταρίας από μη αγώγιμο υλικό.
 - Χρησιμοποιήστε ανυψωτική συσκευή και επαρκή βοήθεια όταν ανυψώνετε τις μπαταρίες.
 - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
 - Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας της περιοχής που αφορούν την αφαίρεση μπαταριών.
 - Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.
 - Μην τροποποιείτε τον αρχικό σχεδιασμό του μηχανήματος.
 - Χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που παρέχονται ή είναι εγκεκριμένα από την Tennant.

- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας όπου χρειάζεται και όπου προτείνεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Για ασφάλεια: φοράτε προστατευτικά γάντια.

Για ασφάλεια: φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Για ασφάλεια: φοράτε προστατευτική μάσκα για τη σκόνη.

6. Κατά τη φόρτωση/εκφόρτωση του μηχανήματος σε/από φορηγό ή ρυμουλκούμενο όχημα :
 - Χρησιμοποιήστε ράμπα, φορηγό ή ρυμουλκούμενο όχημα που αντέχει το βάρος του μηχανήματος και του χειριστή.
 - Αδειάστε τη χοάνη ακαθαρσιών πριν φορτώσετε το μηχάνημα.
 - Μην οδηγείτε πάνω σε ολισθηρή ράμπα.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν οδηγείτε σε ράμπα.
 - Μην φορτώνετε/εκφορτώνετε μηχανήματα σε επιφάνειες με κλίση που υπερβαίνει το 20% /11°.
 - Σβήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το κλειδί.
 - Ακινητοποιήστε τους τροχούς του μηχανήματος.
 - Δέστε το μηχάνημα στο φορηγό ή το ρυμουλκούμενο όχημα.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**(Βλ. σελίδα 2)**

1. Τιμόνι
2. Κάθισμα
3. Φως που αναβοσβήνει
4. Είσοδος νερού πλήρωσης εύκαμπτου σωλήνα
5. Είσοδος νερού πλήρωσης κάδου
6. Θύρα φόρτισης
7. Πίσω τροχός
8. Κυλινδρική βούρτσα
9. Πλευρική βούρτσα
10. Πεντάλ παγίδας μεγάλων ακαθαρσιών
11. Φρένο
12. Πεντάλ κίνησης
13. Χοάνη

Β. Πίνακας ελέγχου (Βλ. σελίδα 2)

1. Διακόπτης με κλειδί (μίζα)
2. Κουμπί διακοπής λειτουργίας έκτακτης ανάγκης
3. Κουμπί προβολέων
4. Κουμπί κόρνας
5. Μετρητής μπαταρίας/Ωρόμετρο
6. Κουμπί επαναφοράς κυκλώματος ελέγχου
7. Διακόπτης ψεκασμού νερού
8. Διακόπτης πλευρικής βούρτσας
9. Διακόπτης ανύψωσης/σηκώματος πλευρικής βούρτσας
10. Διακόπτης ανεμιστήρα σκούπας
11. Διακόπτης κύριας βούρτσας / δονητή φίλτρου
12. Διακόπτης φλας
13. Διακόπτης εμπρόσθιας κίνησης/όπισθεν

Γ. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**Βλ. σελίδα 3 και Διάγραμμα τοίχου.**

1. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη με κλειδί.
2. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη της πλευρικής βούρτσας. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ανύψωσης/σηκώματος πλευρικής βούρτσας. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ανεμιστήρα σκούπας. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη της κύριας βούρτσας.
3. Τοποθετήστε τον διακόπτη κατεύθυνσης στη θέση εμπρόσθιας κίνησης.
4. Πατήστε το πεντάλ κίνησης για να αρχίσει το σκούπισμα.
5. Πατήστε το πεντάλ παγίδευσης ακαθαρσιών για να μαζέψετε τις μεγάλες ακαθαρσίες.
6. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη δονητή φίλτρου.
7. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια, απενεργοποιήστε το κλειδί και τραβήξτε το χειρόφρενο.
8. Αδειάστε τη χοάνη ακαθαρσιών.
9. Ελέγξτε την κυλινδρική βούρτσα για φθορά και μπλεγμένες ακαθαρσίες.
10. Ελέγξτε την πλευρική βούρτσα για φθορά και μπλεγμένες ακαθαρσίες.
11. Φορτίστε τις μπαταρίες.

Δ. ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Χρονικό διάστημα	Περιγραφή	Διαδικασία
Καθημερινά	Κυλινδρική βούρτσα	Ελέγξτε για ακαθαρσίες, φθορά και ρύθμιση
	Πλευρική βούρτσα	Ελέγξτε για ακαθαρσίες, φθορά και ρύθμιση
	Φίλτρο σκόνης χοάνης	Ανακινήστε για να καθαρίσει
	Χοάνη	Άδειασμα και ξέβγαλμα
	Ποδιές σκόνης	Ελέγξτε για τυχόν ζημιά
50 ώρες	Ποδιές σκόνης μπροστά, πίσω και στο πλάι	Ελέγξτε για τυχόν βλάβες και φθορές
100 ώρες	Φλάντζα χοάνης	Ελέγξτε για τυχόν βλάβες και φθορές
200 ώρες	Μπαταρίες, ακροδέκτες και καλώδια	Ελέγξτε για χαλαρά καλώδια και καθαρίστε το εξωτερικό της μπαταρίας
500 ώρες	Ιμάντας κίνησης βούρτσας	Ελέγξτε για φθορά, ρυθμίστε ή αντικαταστήστε εάν υπάρχει ζημιά
500 ώρες	Φίλτρο σκόνης χοάνης	Αντικατάσταση

Σημείωση: Ενδέχεται να απαιτείται πιο συχνή συντήρηση κάτω από ακραίες συνθήκες σκόνης.

Ε. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Όταν χρησιμοποιείτε φορτηγό ή ρυμουλκούμενο όχημα για μεταφορά ενός μηχανήματος, φροντίστε να ακολουθήσετε τις παρακάτω διαδικασίες:

1. Αδειάστε τη χοάνη.
2. Ανυψώστε την κυλινδρική βούρτσα και τις πλευρικές βούρτσες.
3. Χρησιμοποιήστε τη συνιστώμενη βάση φόρτωσης για να φορτώσετε το μηχάνημα. Το μηχάνημα μπορεί να φορτωθεί σε ράμπα με κλίση έως και 20%.

- παρατείνετε τη διάρκεια ζωής τους. Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μία φορά το μήνα.
3. Αποσυνδέστε τις μπαταρίες πριν από την αποθήκευση.
 4. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε στεγνό χώρο με τις βούρτσες στην ανυψωμένη θέση.

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να αποφευχθεί ενδεχόμενη ζημιά στο μηχάνημα αποθηκεύστε το σε ένα χώρο χωρίς έντομα και τρωκτικά.*

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ: Όταν φορτώνετε/ξεφορτώνετε το μηχάνημα σε/από φορτηγό ή ρυμουλκούμενο όχημα, χρησιμοποιήστε ράμπα που να μπορεί να υποστηρίξει το βάρος του μηχανήματος και του χειριστή.

4. Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του μηχανήματος στο μπροστινό μέρος του φορτηγού ή του ρυμουλκούμενου οχήματος.
5. Τοποθετήστε τάκους πίσω από τους τροχούς για να αποτραπεί η μετακίνηση του μηχανήματος.
6. Στερεώστε το μηχάνημα με ιμάντες πρόσδεσης στο ρυμουλκούμενο όχημα ή το φορτηγό για να αποτρέψετε την κλίση του μηχανήματος.

ΣΤ. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε το μηχάνημα για παρατεταμένο διάστημα, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το μηχάνημα δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή. Πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο.

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε δροσερό, στεγνό χώρο. Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή ή το χιόνι. Πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικό χώρο.
2. Φορτίστε τις μπαταρίες πριν από την αποθήκευση του μηχανήματος για να

Ζ. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	S960
Μήκος	1820 mm
Ύψος	1350 mm
Πλάτος (σώμα μηχανήματος)	1380 mm
Μέγεθος κύριων βουρτσών	φ320×L700
Μέγεθος πλευρικών βουρτσών	φ500×2
Πλάτος σκουπίσματος (με/χωρίς πλευρική βούρτσα)	1380 mm/700 mm 54,3 in/27,6 in
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	45 L
Βάρος μηχανήματος (με μπαταρία)	417,5 KG
Μεικτό βάρος οχήματος	715 KG
Ποσότητα μπαταριών	4
Τάση	48 V
Χωρητικότητα μπαταρίας	100 Ah @ 3 ώρες
Μοτέρ πλάκας βούρτσας (VDC/KW)	2x48 VDC 90 W
Μοτέρ κύριας βούρτσας	48 VDC 800 W
Κινητήρας αντλίας νερού	24 VDC 15 W
Μοτέρ ανεμιστήρα	48 VDC 250 W
Μοτέρ κίνησης	48 VDC 1500 W
VDC φορτιστή (έξυπνου τύπου)	48
Αμπέρ φορτιστή (έξυπνου τύπου)	15
Hertz φορτιστή (έξυπνου τύπου)	50/60
VAC φορτιστή (έξυπνου τύπου)	110 V-220 V
Θόρυβος	76 dB(A)
επιτάχυνση κραδασμών	ah ≤ 2,5 m/s²
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	Ελάχ.: 0 °C, Μέγ.: 43 °C

Контактная информация**Производитель:****Для региона EMEA:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands
Europe@tennantco.com

Первоначальный покупатель имеет право бесплатно запросить бумажную копию полного руководства по эксплуатации. При желании обратитесь к местному представителю компании Tennant для получения бумажной копии руководства по эксплуатации.

Чтобы получить полное руководство по эксплуатации онлайн, посетите веб-сайт www.tennantco.com/manual. Чтобы найти электронную копию полного руководства по эксплуатации, перейдите по номеру нужной модели машины.

НАЗНАЧЕНИЕ

S960 — это промышленная машина с управлением сидя, предназначенная для подметания как шероховатых, так и гладких твердых поверхностей (бетон, плитка, камень, синтетика и т. д.) и ковровых покрытий (нейлон, полиэстер и/или шерсть промышленного качества). Обычно применяется в школах, офисных зданиях, конференц-центрах, аэропортах, складах, производственных предприятиях и торговых центрах. Не используйте эту машину на почве, траве или поверхностях с ковровым покрытием жилого типа. Эта машина предназначена только для использования в помещении. Машина не предназначена для использования на дорогах общего пользования. Не используйте машину для иных целей и иным способом, чем описано в данном руководстве по эксплуатации.

**ВАЖНЫЕ МЕРЫ
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

В данном руководстве используются следующие предупреждающие символы:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Для предупреждения об опасностях или действиях, противоречащих технике безопасности, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:

Определить действия, которые необходимо соблюдать для безопасной работы оборудования.

Информация, приведенная ниже, касается потенциально опасных для оператора условий. Помните, когда могут возникать такие условия. Ознакомьтесь с расположением всех защитных устройств на машине. Немедленно сообщайте о неисправностях или сбоях в работе машины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Из свинцово-кислотных аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. Держитесь вдали от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Тяжелый предмет.
Неправильный подъем
может привести к травме
спины. Используйте
подъемник при
перемещении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опасность поражения
электрическим током. Перед
проведением обслуживания
машины отсоединяйте
провода аккумулятора
и штекер зарядного
устройства. Не заряжайте
аккумуляторы, если
сетевой шнур поврежден.
Не модифицируйте
соединительный разъем.

При повреждении или разрыве шнура питания зарядного устройства он должен заменяться производителем, агентом по обслуживанию либо лицом аналогичной квалификации, чтобы избежать опасности.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Не эксплуатируйте машину:

- Если не прошли обучение и не имеете разрешения на работу.
- Если не прочитали и не разобрались в руководстве по эксплуатации.
- Под воздействием алкоголя или наркотиков.
- Во время использования мобильного телефона или других электронных устройств.
- Если психологически или физически не можете соблюдать требования, предъявляемые в руководстве по эксплуатации машины.
- С отключенными тормозами.
- Без фильтров или с забитыми фильтрами.
- В пыльных помещениях без

включенного вытяжного вентилятора.

- Если машина находится в ненадлежащем рабочем состоянии.
- В местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся пары, жидкости или горячая пыль.
- В местах с недостаточным освещением для нормальной видимости панели управления или безопасного управления машиной, если не включена подсветка и фары.
- В местах, где возможно падение предметов, если отсутствует защитный козырек.

2. Перед пуском машины:

- Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают должным образом.
- Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.

3. При использовании машины:

- Используйте машину только по назначению, описанному в данном руководстве.
- Для остановки машины используйте тормоза.
- Не подбирайте горящий или дымящийся мусор, например, сигареты, спички и горячую золу.
- Медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.
- Не выполняйте погрузку и разгрузку на поверхностях, наклон которых превышает 12,3° / 7°. Не убирайте и не перевозите грузы на поверхностях, уклон которых превышает 20° / 11°.
- На поворотах снижайте скорость.
- Не высовывайтесь из кабины оператора во время движения машины.

- Работая на машине, всегда следите за тем, что происходит поблизости.
 - Проявляйте осторожность при движении задним ходом.
 - Будьте осторожны при опорожнении бункера. Неправильный подъем тяжелых материалов может привести к растяжению спины или другим травмам.
 - Не допускайте к машине детей и лиц, не имеющих для этого соответствующего разрешения.
 - Не перевозите пассажиров ни в какой части машины.
 - Всегда придерживайтесь правил безопасности и дорожного движения.
 - Немедленно сообщайте о неисправностях или сбоях в работе машины.
4. Перед тем как отойти от машины или начать ее сервисное обслуживание:
- Остановитесь на ровной поверхности.
 - Выключите машину и извлеките ключ.
5. При проведении сервисного обслуживания:
- Любые работы должны выполняться в условиях хорошей видимости и при достаточном освещении.
 - Обеспечьте хорошее проветривание места работы.
 - Берегитесь движущихся частей. Не носите просторной одежды и украшений и соберите длинные волосы.
 - Перед поддомкрачиванием машины заблокируйте ее колеса.
 - Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах.
- Подоприйте машину домкратными стойками.
 - Используйте подъемник или домкрат для того, чтобы поддерживать тяжесть машины.
 - Не толкайте и не буксируйте машину, если на сидении машины нет управляющего машиной оператора.
 - Выполняя техническое обслуживание, не толкайте и не буксируйте машину на уклонах при отключенных тормозах.
 - Не производите мойку при помощи механического распылителя или шланга вблизи электрических деталей.
 - Перед работой с машиной отсоединяйте провода аккумулятора и штекер зарядного устройства.
 - Извлекая вилку из розетки, не тяните за кабель. Возьмитесь за вилку у розетки и извлеките ее.
 - Использование несовместимых зарядных устройств может повредить аккумулятор и привести к пожару.
 - Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур зарядного устройства.
 - Во время работы зарядного устройства не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины. Может возникнуть электрическая дуга. Если зарядку нужно прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.
 - Избегайте контакта с аккумуляторной кислотой.
 - Не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы.
 - Используйте устройство для съема аккумуляторов, которое не проводит электрический ток.
 - Для подъема аккумуляторов используйте лебедку и другие вспомогательные средства.

- Установка аккумуляторов должна осуществляться обученным персоналом.
- Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности по снятию аккумуляторов.
- Все ремонтные работы должен проводить специально обученный механик по обслуживанию.
- Не модифицируйте первоначальную конструкцию машины.
- Используйте запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant.
- При необходимости надевайте средства индивидуальной защиты в соответствии с инструкциями данного руководства.
- Соблюдайте осторожность при движении по трапу.
- Не выполняйте погрузку и разгрузку на поверхностях, наклон которых превышает 20% / 11°, при использовании конструкции Dual Force.
- Выключите машину и извлеките ключ.
- Зафиксируйте колеса машины.
- Закрепите (привяжите) машину к грузовому автомобилю или прицепу.

В целях безопасности: носите защитные перчатки.

В целях безопасности: носите защитные очки.

В целях безопасности: носите пылезащитную маску.

6. При погрузке на грузовой автомобиль, прицеп или разгрузке с них:
- Используйте погрузочный трап, грузовик или прицеп, способные выдержать вес машины и оператора.
 - Перед погрузкой машины опорожните бункер для мусора.
 - Не езьте по скользкой наклонной плоскости.

А. КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ

(см. стр. 2)

1. Рулевое колесо
2. Сиденье
3. Проблесковый маячок
4. Горловина бака для подачи воды шлангом
5. Горловина для налива воды из ведра
6. Порт зарядки
7. Заднее колесо
8. Цилиндрическая щетка
9. Боковая щетка
10. Педаль ловушки для крупного мусора
11. Педаль тормоза
12. Педаль привода
13. Бункер

В. Панель управления (см. стр. 2)

1. Переключатель под ключ
2. Кнопка «Аварийное отключение»
3. Кнопка фары
4. Кнопка сигнала
5. Измеритель заряда аккумулятора / счетчик часов работы
6. Кнопка сброса цепи управления
7. Переключатель распыления воды
8. Переключатель боковой щетки
9. Переключатель подъема боковой щетки
10. Выключатель вытяжного вентилятора
11. Переключатель главной щетки / встряхивателя фильтра
12. Переключатель сигналов поворотов
13. Переключатель прямого / обратного хода

С. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

См. стр. 3 и настенный график.

1. Переведите переключатель под ключ в положение вкл.
2. Включите переключатель боковой щетки.
Включите переключатель подъема боковой щетки.
Включите выключатель вытяжного вентилятора.
Включите переключатель главной щетки.
3. Установите переключатель направления в положение вперед.
4. Чтобы начать чистку и подметание, нажмите педаль привода.
5. Нажмите педаль ловушки для мусора, чтобы собрать крупный мусор.
6. Включите переключатель встряхивателя фильтра.
7. Остановите машину на ровной поверхности, извлеките ключ и поставьте на стояночный тормоз.
8. Опорожните бункер для мусора.
9. Проверьте цилиндрическую щетку на наличие износа и запутавшегося мусора.
10. Проверьте боковую щетку на наличие износа и запутавшегося мусора.
11. Зарядите аккумуляторы.

D. ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Интервал	Описание	Процедура
Ежедневно	Цилиндрическая щетка	Проверьте на наличие мусора, износа и на правильность регулировки
	Боковая щетка	Проверьте на наличие мусора, износа и на правильность регулировки
	Пылеулавливающий фильтр бункера	Встряхните, чтобы очистить
	Бункер	Опорожните и промойте
	Юбки пылеподавления	Проверьте, нет ли повреждений
50 часов	Юбки для защиты от пыли спереди, сзади и сбоку	Проверка на наличие повреждений и износа
100 часов	Прокладка бункера	Проверка на наличие повреждений и износа
200 часов	Аккумуляторы, клеммы и провода	Проверьте наличие ослабленных кабелей и очистите внешнюю поверхность аккумулятора
500 часов	Ремень щетки	Проверьте наличие износа, отрегулируйте или замените в случае повреждения
500 часов	Пылеулавливающий фильтр бункера	Замените

Примечание. В условиях чрезвычайно сильной запыленности может потребоваться более частое обслуживание.

Е. ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

При использовании грузовика или прицепа для перемещения машины обязательно соблюдайте следующие процедуры:

1. Очистите бункер.
2. Поднимите цилиндрическую щетку и боковые щетки.
3. Для погрузки машины используйте рекомендуемую погрузочную платформу. Машину можно загрузить на трап, угол наклона которого не превышает 20% / 11°.

4. Храните машину в сухом месте, головка для подметания должна быть в поднятом положении.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для предотвращения потенциального повреждения машины храните ее в среде, где отсутствуют грызуны и насекомые.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При погрузке или выгрузке машины из прицепа либо грузовика используйте погрузочную рампу, способную выдержать вес машины и оператора.

4. Расположите переднюю часть машины близко к передней части грузовика или прицепа.
5. Подложите под колеса блокирующие устройства (башмаки), чтобы предотвратить скатывание машины.
6. Закрепите машину с помощью крепежных ремней на прицепе или грузовике, чтобы предотвратить наклон машины.

Ф. ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

При хранении машины в течение длительного времени необходимо предпринимать следующие шаги.

ВНИМАНИЕ. Не оставляйте машину под дождем, храните ее в помещении.

1. Припаркуйте машину в прохладном сухом месте. Не держите машину под дождем или снегом. Храните в помещении.
2. Для продления срока службы аккумуляторов зарядите их перед хранением машины. Перезаряжайте аккумуляторы раз в месяц.
3. Отключайте аккумуляторы для

G. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

МОДЕЛЬ	S960
Длина	1820 мм / 71,7" дюйма
Высота	1350 мм / 53,1 дюйма
Ширина (корпус машины)	1380 мм / 54,3" дюйма
Размер основных щеток	φ320×L700
Размер боковых щеток	φ500×2
Ширина подметания (с боковой щеткой / без нее)	1380 мм / 700 мм 54,3 дюйма / 27,6 дюйма
Емкость бака для воды	45 л / 11,9 галлонов
Вес машины (с аккумулятором)	417,5 кг / 920,4 фунтов
Масса с полной нагрузкой	715 кг / 1576 фунтов
Количество аккумуляторов	4
Напряжение	48 В
Емкость аккумуляторов	100 ампер-часов при 3 ч
Двигатель пластин щеток (В пост. тока/кВт)	2х48 В пост. тока 90 Вт
Двигатель главной щетки	48 В пост. тока 800 Вт
Двигатель водяного насоса	24 В пост. тока 15 Вт
Двигатель вентилятора	48 В пост. тока 250 Вт
Двигатель привода	48 В пост. тока 1500 Вт
Зарядное устройство (тип Smart) В пост. тока	48
Зарядное устройство (тип Smart) Ампер	15
Зарядное устройство (тип Smart) Герц	50/60
Зарядное устройство (тип Smart) В перем. тока	110–220 В
Шум	76 дБ (А)
ускорение вибрации	ah ≤ 2,5 м/с ²
Рабочая температура окружающей среды	Мин.: 0° С, макс.: 43 °С

Üretici iletişim bilgileri:**EMEA bölgesi için:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden - Hollanda Europe@
tennantco.com

Orijinal müşteri, tüm kullanım kılavuzunun basılı kopyasını ücretsiz olarak talep etme hakkına sahiptir. İstendiği takdirde, kullanım kılavuzlarının kağıt kopyasını istemek için lütfen yerel Tennant temsilcinizle iletişime geçin.

Tüm kullanım kılavuzunu çevrim içi olarak almak için lütfen şu adrese gidin: www.tennantco.com/manual. Tüm kullanım kılavuzunun elektronik kopyasını bulmak için lütfen doğru makine model numarasına gidin.

KULLANIM AMACI

S960, hem kaba hem düzgün sert yüzeylerde (beton, fayans, taş, sentetik, vb.) ve halı kaplı yüzeylerde (ticari sınıf naylon, polyester ve/veya yün) süpürme yapmak için tasarlanmış endüstriyel sınıf sürücülü bir makinedir. Tipik uygulamalar arasında okullar, ofis binaları, toplantı merkezleri, havaalanları, depolar, üretim tesisleri ve perakende merkezleri bulunmaktadır. Bu makineyi toprakta, çim üzerinde veya konut türü halı bulunan yüzeylerde kullanmayın. Bu makine hem kapalı hem açık alanda kullanım için tasarlanmıştır. Bu makine, karayollarında kullanım amaçlı değildir. Bu makineyi, bu kılavuzda tanımlanan amaçlar dışında kullanmayın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Aşağıdaki önlemler, bu el kitabı boyunca, kendi açıklamalarında belirtilen şekilde kullanılmaktadır:



UYARI: Ciddi yaralanma ve ölüm tehlikesine neden olabilecek tehlikeler ve

güvenli olmayan uygulamalar hakkında uyarı amacıyla kullanılır.

GÜVENLİK İÇİN: Ekipmanın güvenli bir şekilde çalıştırılması için uyulması gereken işlemleri tanımlamak amacıyla kullanılır.

Aşağıdaki bilgiler operatör açısından tehlike potansiyeli taşıyan koşullara işaret etmektedir. Bu koşulların ne zaman var olabileceğini öğrenin. Makinedeki tüm güvenlik cihazlarının yerini bulun. Makine hasarını veya arızalı çalışmayı hemen bildirin.



UYARI: Kurşun-asit aküler hidrojen gazı çıkarır. Patlama olabilir veya yangın çıkabilir. Kıvılcımlardan veya açık alevlerden uzak tutun. Şarj işlemi sırasında kapakları açık bırakın.



UYARI: Yanıcı maddeler veya reaktif metaller patlamaya veya yangına neden olabilir. Kaldırmayın.



UYARI: Ağır cisim. Uygun şekilde kaldırmamak sırt yaralanmasına neden olabilir. Çıkarırken vinç kullanın.



UYARI: Elektrik Tehlikesi. Makineye Bakım Yapmadan Önce Akü Kablolarının ve Şarj Cihazı Fişinin Bağlantısını Kesin. Aküleri Hasarlı Güç Kaynağı Kablosu ile Şarj Etmeyin. Fişte Değişiklik Yapmayın.

Şarj cihazı hasar görmüş veya bozulmuşsa, bir tehlikeyi önlemek için imalatçısı veya servis temsilcisi ya da benzeri vasıflı bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

GÜVENLİK İÇİN:

1. Makineyi şu durumlarda çalıştırmayın:

- Eğitilmiş ve yetkili değilseniz.
- Kullanıcı kitapçığı okunup anlaşılmadıysa.
- Alkol veya ilaçların etkisindeyken.
- Cep telefonu veya diğer elektronik cihaz türlerini kullanırken.
- Aşağıdaki makine talimatlarını ruhsal ve fiziksel olarak takip edemeyecek durumdaysanız.
- Fren devre dışı bırakılmışken.
- Filtreler yerinde değilse veya tıkalı filtreler varsa.
- Tozlu ortamlarda vakum fanını açmadan.
- Uygun çalıştırma durumunda değilse.
- Yanıcı buhar/sıvı veya yanıcı tozların bulunduğu bir alanda.
- Kumanda düğmelerini güvenli bir şekilde göremeyecek veya makineyi çalıştıramayacak kadar karanlık alanlarda (çalışma lambaları / farlar açılmadıysa).
- Bazı nesnelerin düşme ihtimali olduğu alanlarda koruyucu tavanla donatılmadıysa.

2. Makineyi Çalıştırmadan Önce:

- Tüm güvenlik cihazlarının yerinde olduğundan ve doğru çalıştığından emin olun.
- Frenlerin ve direksiyonun doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

3. Makineyi kullanırken:

- Yalnızca bu kitapçıkta anlatıldığı şekilde kullanın.
- Makineyi durdurmak için frenleri kullanın.
- Sigara, kibrit veya sıcak küller gibi yanan veya dumanı tüten çöpleri toplamayın.
- Eğimli ve kaygan zeminlerde yavaş gidin.
- %12,3 / 7° eğimi aşan rampalarda süpürme yapmayın. %20 / 11° eğimi aşan rampalarda taşıma

yapmayın.

- Dönüşlerde hızı azaltın.
- Makine hareket ederken vücudunuzun tüm bölümlerini operatör istasyon bölümünün iç kısmında tutun.
- Makineyi çalıştırırken daima etrafınıza dikkat edin.
- Makineyle geriye doğru giderken dikkatli olun.
- Hazneyi boşaltırken dikkatli olun. Yanlış şekilde ağır malzeme kaldırmak sırt incinmesine veya başka bir kişisel yaralanmaya yol açabilir.
- Çocukları ve yetkisiz kişileri makineden uzak tutun.
- Makinenin herhangi bir kısmında yolcu taşımayın.
- Daima güvenlik ve trafik kurallarına uyun.
- Makine hasarını veya arızalı çalışmayı hemen bildirin.

4. Makineden ayrılmadan veya makineye bakım yapmadan önce:

- Düz bir yüzeyde durdurun.
- Makineyi kapatın ve anahtarını çekin.

5. Makinenin bakımını yaparken:

- Tüm çalışmalar yeterli ışıklandırma ve görülebilir koşullarda yapılmalıdır.
- Çalışma alanı iyi havalandırılmalıdır.
- Hareketli parçalardan uzak durun. Gevşek kıyafetler, mücevher kullanmayın ve uzun saçları bağlayın.
- Makineyi krikoyla kaldırmadan önce tekerleklerini sabitleyin.
- Makineyi yalnızca özel olarak belirlenmiş noktalardan krikoyla kaldırın. Makineyi krikoyla ayaklarıyla destekleyin.
- Makinenin ağırlığını taşıyabilecek vinç veya krikoy kullanın.
- Makinenin koltuğunda makineyi kontrol edecek bir operatör

bulundurmada makineyi itmeyin veya çekmeyin.

- Fren devre dışıyken, makineyi eğimlerde itmeyin ya da çekmeyin.
- Makineyi elektrikli bileşenlerin yakınında tazyikli su püskürterek veya hortumla yıkamayın.
- Makine üzerinde çalışmadan önce akü ve şarj cihazı kablo bağlantısını kesin.
- Akü şarj kablosunu prizden çıkarmak için kablodan tutarak çekmeyin. Prizdeki fişi kavrayıp çekin.
- Uyumsuz akü şarj cihazlarını kullanmayın, akü gruplarına zarar verebilir ve yangına neden olabilir.
- Şarj kablosunu düzenli olarak hasar için kontrol edin.
- Şarj cihazı çalışırken harici şarj cihazının DC kablosunu makinenin yuvasından çıkartmayın. Kıvılcıma neden olabilir. Şarj sırasında şarj cihazının çıkartılması gerekirse önce AC elektrik kablosunu çıkarın.
- Akü asidine temas etmekten kaçının.
- Tüm metal nesneleri akülerden uzak tutun.
- Yalıtkan bir akü sökme cihazı kullanın.
- Aküleri kaldırırken bir vinç ve uygun yardım cihazlarını kullanın.
- Akü montajı eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır.
- Akünün sökülmesiyle ilgili tesis güvenlik yönergelerine uyun.
- Tüm onarımlar, eğitilmiş bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
- Makinenin orijinal tasarımını değiştirmeyin.
- Tennant'ın sağladığı veya onayladığı yedek parçaları kullanın.
- Gerekli olduğu şekilde ve bu kılavuzda tavsiye edilen durumlarda kişisel koruyucu ekipman kullanın.

kullanın.

Güvenlik için: Göz koruyucu takın.

Güvenlik için: Koruyucu toz maskesi takın.

6. Makineyi kamyonu veya römorka yüklerken/kamyonlardan veya römorktan indirirken: :
 - Makinenin ve kullanıcının ağırlığını taşıyabilecek bir rampa, kamyon veya römork kullanın.
 - Makineyi yüklemeden önce çöp haznesini boşaltın.
 - Kaygan rampada sürmeyin.
 - Rampada sürerken dikkati olun.
 - %20 / 11° üzerindeki rampalarda makinelerde yükleme/boşaltma yapmayın.
 - Makineyi kapatın ve anahtarı çekin.
 - Makine tekerleklerini bloke edin.
 - Makineyi kamyonu veya römorka bağlayın.

Güvenlik için: Koruyucu eldiven

A. MAKİNE BİLEŞENLERİ

(Bkz. sayfa 2)

1. Direksiyon simidi
2. Koltuk
3. Yanıp sönen ışık
4. Hortum dolum suyu girişi
5. Kova dolum suyu girişi
6. Şarj portu
7. Arka tekerlek
8. Silindir fırça
9. Yan fırça
10. Büyük çöp toplayıcı pedali
11. Fren pedali
12. Sürüş pedali
13. Hazne

B. Kontrol Paneli (Bkz. sayfa 2)

1. Anahtar Konağı
2. Acil Kapatma Düğmesi
3. Far düğmesi
4. Korna düğmesi
5. Akü ölçer/Saat ölçer
6. Kontrol devresi sıfırlama düğmesi
7. Su püskürtme düğmesi
8. Yan fırça düğmesi
9. Yan fırça kaldırma/yükseltme düğmesi
10. Vakum fanı düğmesi
11. Ana Fırça / Filtre çalkalayıcı düğmesi
12. Dönüş sinyali düğmesi
13. İleri/geri anahtarı

C. MAKİNEİN ÇALIŞTIRILMASI

Bkz. sayfa 3 ve Duvar Şeması.

1. Kontak anahtarını açık duruma çevirin.
2. Yan fırça düğmesini açık konuma getirin.
Yan fırça kaldırma/yükseltme düğmesini açık konuma getirin.
Vakum fanı düğmesini açık konuma getirin.
Ana fırça düğmesini açın.
3. Yön anahtarını ileri konumuna getirin.
4. Süpürmeye başlamak için sürüş pedalına basın.
5. Büyük çöpleri toplamak için çöp toplama pedalına basın.
6. Filtre çalkalayıcı düğmesini açık konuma getirin.
7. Makineyi düz bir zemine park edin, konağı kapatın ve el frenini çekin.
8. Çöp haznesini boşaltın.
9. Silindir fırçayı aşınmaya ve dolanmış çöplere karşı kontrol edin.
10. Yan fırçayı aşınmaya ve dolanmış çöplere karşı kontrol edin.
11. Aküleri şarj edin.

D. BAKIM ÇİZELGESİ

Aralık	Açıklama	Prosedür
Günlük	Silindir fırça	Çöp sıkışmaları, aşınma durumu ve fırça ayarını kontrol edin
	Yan fırça	Çöp sıkışmaları, aşınma durumu ve fırça ayarını kontrol edin
	Hazne toz filtresi	Temizlemek için çalkalayın
	Hazne	Boşaltın ve durulayın
	Toz Etekleri	Hasar olup olmadığını kontrol edin
50 saat	Ön, Arka ve Yan Toz Etekleri	Hasar ve aşınmayı kontrol edin
100 saat	Hazne contası	Hasar ve aşınmayı kontrol edin
200 saat	Aküler, terminaller ve kablolar	Gevşek kablo olup olmadığını kontrol edin ve akünün dışını temizleyin
500 saat	Fırça kayışı	Aşınma olup olmadığını kontrol edin, hasarlıysa ayarlayın veya değiştirin
500 saat	Hazne toz filtresi	Değiştirin

Not: Aşırı tozlu koşullar altında daha sık bakım gerekli olabilir.

E. MAKİNEİN TAŞINMASI

Makineyi taşımak için kamyon veya römork kullanırken aşağıdaki prosedürleri izlemeye dikkat edin:

1. Hazneyi boşaltın.
2. Silindir fırçayı ve yan fırçaları kaldırın.
3. Makineyi yüklemek için önerilen yükleme alanını kullanın. Makine %20 / 11° eğime kadar bir rampaya yüklenebilir.

GÜVENLİK İÇİN: Makineyi kamyonu veya römorka yüklerken veya oradan indirirken makinenin ağırlığını ve operatörü destekleyebilecek bir rampa kullanın.

4. Makinenin ön tarafını, kamyon veya römork kasasının ön tarafına yanaştırın.
5. Makinenin kaymasını önlemek için tekerleklerin arkasına takoz yerleştirin.
6. Makinenin sarsılmasını önlemek için makineyi bağlama kayışlarıyla römorka veya kamyonu sabitleyin.

F. MAKİNEİN DEPOLANMASI

Makine uzun süre saklanacaksa aşağıdaki adımlar izlenmelidir.

DİKKAT: Makineyi yağmur altında bırakmayın, kapalı alanda saklayın.

1. Makineyi serin, kuru bir alana park edin. Makineyi yağmura veya kara maruz bırakmayın. Kapalı mekanda saklayın.
2. Akülerin ömrünü uzatmak için makineyi saklamadan önce aküleri şarj edin. Ayda bir kez aküleri yeniden şarj edin.
3. Saklamadan önce akülerin bağlantısını sökün.
4. Makineyi, fırçaları yükseltilmiş durumda olacak şekilde kuru bir alanda depolayın.

NOT: Olası makine hasarını önlemek için makineyi kemirgen hayvanların ve

böceklerin olmadığı bir ortamda saklayın.

G. MAKİNEİN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

MODEL	S960
Uzunluk	1820 mm / 71,7 inç
Yükseklik	1350 mm / 53,1 inç
Genişlik (makine gövdesi)	1380 mm/54,3 inç
Ana fırçaların boyutu	φ320×L700
Yan fırçaların boyutu	φ500×2
Süpürme genişliği (yan fırçalı/yan fırçasız)	1380 mm/700 mm 54,3 inç/27,6 inç
Su deposu kapasitesi	45 L / 11,9 gal
Makine ağırlığı (akü dahil)	417,5 KG / 920,4 lb
Brüt Araç Ağırlığı	715 kg/1576 lb
Akü Sayısı	4
Voltaaj	48V
Akü Kapasitesi	3 saatte 100 Ah
Fırça Plakası Motoru (VDC/ KW)	2x48VDC 90W
Ana fırça motoru	48VDC 800W
Su pompası motoru	24VDC 15W
Fan motoru	48VDC 250W
Sürüş motoru	48VDC 1500W
Şarj Cihazı (Akıllı Tip) VDC	48
Şarj Cihazı (Akıllı Tip) Amper	15
Şarj Cihazı (Akıllı Tip) Hertz	50/60
Şarj Cihazı (Akıllı Tip) VAC	110V-220V
Gürültü	76 dB(A)
titreşim ivmesi	ah ≤ 2,5 m/s ²
Ortam Çalışma Sıcaklığı	Min: 0°C, Maks: 43 °C

Kontaktné údaje výrobcu

Pre región EMEA:

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden – The Netherlands
Europe@tennantco.com

Pôvodný kupujúci má právo bezplatne požiadať o tlačenu kópiu celého návodu na obsluhu. V prípade potreby sa obráťte na miestneho zástupcu spoločnosti Tennant a požiadajte ho o papierovú kópiu návodov na obsluhu.

Kompletný návod na obsluhu nájdete na stránke: www.tennantco.com/manual. Prejdite na správne číslo modelu stroja a nájdite elektronickú kópiu celého návodu na obsluhu.

URČENÉ POUŽITIE

Model S960 je priemyselný stroj so sediacou obsluhou určený na zemetanie drsných i hladkých pevných povrchov (betón, dlaždice, kameň, syntetika atď.) a kobercových povrchov (nylon, polyester alebo vlna komerčnej kvality). Typické použitia sú školy, kancelárske budovy, konferenčné centrá, letiská, sklady, výrobné prevádzky a maloobchodné strediská. Tento stroj nepoužívajte na pôde, tráve ani na povrchoch s kobercami určenými do obytných priestorov. Tento stroj je určený na vnútorné aj vonkajšie využitie. Tento stroj nie je určený na použitie na verejných komunikáciách. Stroj nepoužívajte inak, ako sa uvádza v tomto návode.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

V celej tejto príručke sa uvádzajú rôzne opatrenia tak, ako to vysvetľujú ich opisy:



VAROVANIE: Vyvarujte sa hazardných alebo nebezpečných praktík, ktoré by mohli mať za následok ťažký úraz osôb alebo smrť.

NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI POSTUPOUJTE NASLEDOVNE:

Identifikácia činností, ktorými je nutné sa riadiť kvôli bezpečnej obsluhu a prevádzke zariadenia.

Nasledujúce informácie signalizujú potenciálne nebezpečné podmienky pre obsluhu. Zistite, kedy sa môžu tieto podmienky vyskytnúť. Zistite umiestnenie všetkých bezpečnostných zariadení na stroji. Poškodenie stroja alebo prevádzkovú poruchu okamžite nahláste.



VAROVANIE: Olovené akumulátory s elektrolytom vylučujú plynny vodík. Môže to spôsobiť výbuch alebo požiar. Nepribližujte sa s iskrami ani s otvoreným ohňom. Pri nabíjaní ponechajte kryty otvorené.



VAROVANIE: Horľavé materiály alebo reaktívne kovy môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. Nedvíhajte.



VAROVANIE: Ťažký objekt. Nesprávne zdvíhanie by mohlo mať za následok zranenie chrbtice. Na vybratie použite zdvíhák.



VAROVANIE: Elektrické nebezpečenstvo. Pred vykonávaním servisných zásahov odpojte káble akumulátora a pripojku nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory s poškodeným napájacím káblom. Nevykonávajte žiadne úpravy pripojky.

V prípade, že je napájací kábel nabíjačky poškodený alebo pokazený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kompetenciou, aby sa predišlo riziku.

NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI POSTUPUJTE NASLEDOVNE:

1. Stroj nespúšťajte:
 - Ak na to nie ste zaškolení a oprávnení.
 - Ak ste si neprečítali a nepochopili návod na obsluhu.
 - Ste pod vplyvom alkoholu alebo drog.
 - Pri používaní mobilného telefónu alebo iných typov elektronických zariadení.
 - Ak nie ste duševne alebo telesne spôsobilý/-á na postupovanie podľa pokynov stroja.
 - S vypnutou brzdou.
 - Bez založených filtrov alebo s upchatými filtermi.
 - V prašných prostrediach bez zapnutého ventilátora odsávania.
 - Ak nie je v riadnom prevádzkovom stave.
 - V oblastiach, kde sú prítomné horľavé výpary/kvapaliny alebo zápalné prachy.
 - V oblastiach, v ktorých je tak málo svetla, že nevidíte na ovládanie alebo nemôžete používať stroj bez toho, aby ste zapli prevádzkové či predné svetlá.
 - V oblastiach, kde sa môžu vyskytnúť padajúce predmety, ak nie je vybavený chráničom hlavy.
2. Pred spustením stroja:
 - Uistite sa, že všetky bezpečnostné zariadenia sú na svojom mieste a riadne fungujú.
 - Skontrolujte, či brzdy a riadenie fungujú správne.
3. Pri používaní stroja:
 - Používajte ho len tak, ako sa opisuje v tomto návode.
 - Na zastavenie stroja používajte brzdy.
 - Nezberajte horiace alebo tlejúce odpady, napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Po šikmých a klzkých povrchoch sa posúvajte pomaly.
- Nezametajte na šikmých plochách so sklonom väčším ako 12,3 % / 7°. Nepresúvajte sa na šikmých plochách so sklonom väčším ako 20% / 11°.
- Znížte rýchlosť pri otáčaní.
- Počas pohybu stroja majte všetky časti tela na stanovisku obsluhy.
- Počas používania stroja vždy majte prehľad o okolí.
- Pri cúvaní buďte opatrní.
- Pri vyprázdňovaní zásobníka postupujte opatrne. Nesprávne dvíhanie ťažkého materiálu môže viesť k presileniu chrbta alebo inému poraneniu.
- Pri používaní udržiavajte deti a nepovolane osoby mimo dosahu stroja.
- Neprevážajte pasažierov na žiadnej súčasti stroja.
- Vždy sa riadte bezpečnostnými a dopravnými predpismi.
- Poškodenie stroja alebo prevádzkovú poruchu okamžite nahláste.
4. Pred opustením stroja alebo vykonaním technického zásahu na stroji:
 - Zastavte na rovnej ploche.
 - Stroj vypnite a vyberte kľúč.
5. Počas vykonávania servisného zásahu na stroji:
 - Všetky pracovné úkony musíte vykonávať pri dostatočnom osvetlení a viditeľnosti.
 - Pracovný priestor dobre vetrajte.
 - Vyhýbajte sa pohyblivým častiam. Nenoste voľné oblečenie, šperky a zaistite si dlhé vlasy.
 - Pred zdvihnutím stroja zablokujte jeho kolesá.
 - Stroj dvíhajte len na vyhradených miestach. Podoprite stroj stojanmi.
 - Na zdvíhanie použite iba zdvíhák

- primeraný váhe stroja.
- Netlačte ani nevlečte stroj bez operátora na sedadle, ktorý riadi stroj.
- Netlačte alebo neťahajte stroj na svahoch s vypnutou brzdou.
- V blízkosti elektrických častí stroja neumývajte tlakovou vodou ani naň nestriekajte hadicou.
- Pred prácou na stroji odpojte prípojky akumulátora a kábel nabíjačky.
- Kábel nabíjačky akumulátora neodpájajte ťahaním. Uchopte prípojku na konci a potiahnite.
- Nepoužívajte nekompatibilné akumulátory, keďže to môže poškodiť akumulátor a prípadne viesť k nebezpečenstvu požiaru.
- Pravidelne kontrolujte, či nabíjacia šnúra nie je poškodená.
- Počas prevádzky nabíjačky neodpájajte kábel jednosmerného prúdu od zásuvky stroja. Môže to spôsobiť iskrenie. Ak je potrebné odpojiť nabíjačku počas procesu nabíjania, odpojte najprv kábel sieťového prívodu.
- Zabráňte kontaktu s elektrolytom z akumulátora.
- Nepribližujte sa k akumulátoru kovovými predmetmi.
- Používajte nevodivé nástroje na vytiahnutie akumulátora.
- Pri zdvíhaní akumulátorov používajte zdvíhák a primeranú pomoc.
- Montáž akumulátora musí vykonávať zaškolený personál.
- Postupujte podľa bezpečnostných pokynov pracoviska týkajúcich sa vytiahnutia akumulátora.
- Všetky opravy musí vykonávať školený servisný technik.
- Nevykonávajte na stroji úpravy, ktoré sa líšia od pôvodného návrhu.
- Používajte len náhradné dielce dodané alebo schválené spoločnosťou Tennant.

- Podľa potreby a odporúčaní uvedených v tejto príručke noste osobné ochranné pomôcky.

Pre bezpečnosť: noste ochranné rukavice.

Pre bezpečnosť: noste ochranu očí.

Z dôvodu bezpečnosti: noste ochrannú protiprachovú masku.

6. Pri nakladaní stroja na prepravné vozidlo či prívies a pri jeho vykladaní postupujte nasledovne :
 - Na prepravu stroja použite rampu a prepravné vozidlo primerané hmotnosti stroja a obsluhy.
 - Pred naložením stroja vyprázdnite zásobník na odpad.
 - Nejazdite so strojom po klzkej rampe.
 - Pri jazde po šikmej ploche postupujte opatrne.
 - Nenakladajte/nevykladajte stroje na šikmé plochy so sklonom väčším ako 20%/11°.
 - Stroj vypnite a vyberte kľúč.
 - Zablokujte kolesá stroja.
 - Stroj upevnite k prepravnému vozidlu.

A. KOMPONENTY STROJA

(pozri stranu 2)

1. Volant
2. Sedadlo
3. Blikajúce svetlo
4. Prívod vody do hadice
5. Prívod vody do naberača
6. Nabíjací port
7. Zadné koleso
8. Valcová kefa
9. Bočná kefa
10. Pedál na zachytávanie veľkého odpadu
11. Brzdový pedál
12. Pedál pojazdu
13. Zásobník

B. Ovládací panel (pozri stranu 2)

1. Spínač na kľúč
2. Tlačidlo núdzového vypnutia
3. Tlačidlo svetlometu
4. Tlačidlo klaksónu
5. Merač akumulátora/počítadlo hodín
6. Tlačidlo resetovania riadiaceho obvodu
7. Spínač rozprašovania vody
8. Spínač bočnej kefy
9. Spínač zdvíhania/spúšťania bočnej kefy
10. Spínač ventilátora odsávania
11. Spínač hlavnej kefy/vytriasača filtra
12. Spínač smerového signálu
13. Prepínač jazdy vpred/vzad

C. OBSLUHA STROJA

Pozri stranu 3 a nástenný graf.

1. Spínač na kľúč zapnite.
2. Zapnite spínač bočnej kefy.
Zapnite spínač zdvíhania/spúšťania bočnej kefy.
Zapnite spínač ventilátora odsávania.
Zapnite spínač hlavnej kefy.
3. Spínač smeru jazdy prestavte do polohy dopredu.
4. Stlačením pedálu pojazdu začnite zametať.
5. Stlačte pedál na zachytávanie odpadu, aby ste pozbierali veľké nečistoty.
6. Zapnite spínač vytriasača filtra.
7. Odstavte stroj na rovnej ploche, vypnite kľúčový spínač a použite zaistovaciu brzdu.
8. Vyprázdnite zásobník na odpad.
9. Skontrolujte, či valcová kefa nie je opotrebovaná a či do nej nie je zamotaný odpad.
10. Skontrolujte opotrebovanie a zamotaný odpad bočnej kefy.
11. Nabite akumulátory.

D. TABUĽKA ÚDRŽBY

Interval	Opis	Postup
Denne	Valcová kefa	Skontrolujte, či nie je prítomný odpad, opotrebovanie a nastavenie
	Bočná kefa	Skontrolujte, či nie je prítomný odpad, opotrebovanie a nastavenie
	Prachový filter zásobníka	Vyčistite strasením
	Zásobník	Vyprázdnite a opláchnite
	Prachové zásteny	Skontrolujte poškodenie
50 hodín	Predné, zadné a bočné prachové zásteny	Skontrolovať poškodenie a opotrebovanie
100 hodín	Tesnenie zásobníka	Skontrolovať poškodenie a opotrebovanie
200 hodín	Akumulátory, svorky a káble	Skontrolujte, či nie sú uvoľnené káble a vyčistite vonkajší povrch akumulátora.
500 hodín	Pás kefy	Skontrolujte opotrebovanie, nastavte alebo vymeňte ho, ak je poškodený
500 hodín	Prachový filter zásobníka	Výmena

Poznámka: V mimoriadne prašnom prostredí bude potrebné skrátiť intervaly údržby.

E. PREPRAVA STROJA

Pri používaní príviesného vozidla alebo nákladného automobilu na premiestňovanie stroja sa uistite, že dodržiavate nasledujúce postupy:

1. Zásobník je prázdny.
2. Zdvihnite valcovú kefu i bočné kefy.
3. Na naloženie stroja použite odporúčanú nakladaciu rampu. Stroj môže byť naložený na plošinu so sklonom až do 20% / 11°.

NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI POSTUPOJTE NASLEDOVNE:
Pri nakladaní a vykladaní stroja z príviesného vozidla, alebo nákladného automobilu využite nájazdovú rampu adekvátnu hmotnosti stroja a osoby, ktorá ho nakladá.

4. Prednú časť stroja umiestnite oproti prednej časti príviesného vozidla alebo nákladného automobilu.
5. Za kolesá dajte bloky, aby sa zabránilo posúvaniu stroja.
6. Zaisťte stroj upínacími popruhmi k príviesu alebo nákladnému vozidlu, aby ste zabránili jeho nakloneniu.

SKLADOVANIE STROJA

Pri uskladnení stroja na dlhšie obdobie by ste mali dodržať nasledujúce kroky.

POZOR: Nevystavujte stroj dažďu, skladujte ho v interiéri.

1. Nechajte stroj na chladnom, suchom mieste. Nevystavujte stroj dažďu a snehu. Skladujte v interiéri.
2. Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátora, pred skladovaním nabite akumulátora. Akumulátory dobíjajte raz za mesiac.
3. Pred uskladnením odpojte akumulátory.
4. Stroj skladujte na suchom mieste s kefami vo zvýšenej polohe.

POZNÁMKA: Aby sa zabránilo potenciálnemu poškodeniu stroja, skladujte stroj v prostredí, kde sa nenachádzajú hlodavce ani hmyz.

G. TECHNICKÉ ÚDAJE STROJA

MODEL	S960
Dĺžka	1 820 mm/71,7 palca
Výška	1 350 mm/53,1 palca
Šírka (telo stroja)	1 380 mm/54,3 palca
Veľkosť hlavných kief	φ320×L700
Veľkosť bočných kief	φ500×2
Šírka zametania (s/bez bočnej kiefy)	1 380 mm/700 mm 54,3 palca/27,6 palca
Kapacita nádrže na vodu	45 l/11,9 galónov
Hmotnosť stroja (s akumulátorom)	417,5 kg (920,4 libier)
GVW	715 kg/1 576 libier
Počet akumulátorov	4
Napätie	48 V
Kapacita akumulátora	100 Ah pri 3 hodinách
Motor dosky kiefy (V= kW)	2x48 V= 90 W
Motor hlavnej kiefy	48 V= 800 W
Motor vodného čerpadla	24 V= 15 W
Motor ventilátora	48 V= 250 W
Hnací motor	48 V= 1 500 W
Nabíjačka (inteligentný typ) V=	48
Nabíjačka (inteligentný typ) A	15
Nabíjačka (inteligentný typ) Hertz	50/60
Nabíjačka (inteligentný typ) V~	110 V – 220 V
Hluk	76 dB(A)
zrýchlenie vibrácií	ah ≤ 2,5 m/s²
Okolité prevádzková teplota	Min.: 0 °C, Max.: 43 °C

Kontaktni podatki proizvajalca:**Za regijo EMEA:**

Tennant N.V. Industrielaan 6, 5405 ABP.O
Box 6 5400 AA Uden - Nizozemska
Europe@tennantco.com www.tennantco.com

Izvirni kupec ima pravico brezplačno zahtevati papirnat kopijo celotnega priročnika za upravljalca. Če želite papirnat kopijo priročnika za upravljalca, se obrnite na vašega lokalnega predstavnika družbe Tennant.

Za celotni spletni priročnik za upravljalca obiščite: www.tennantco.com/manual. Pomaknite se do ustrezne številke modela stroja za elektronsko kopijo celotnega priročnika za upravljalca.

PREDVIDENA UPORABA

Model S960 je industrijsko vozilo, zasnovano za pometanje grobih in gladkih trdih površin (beton, talne plošče, kamen, sintetični materiali itd.) ter tapeciranih površin (komercialni najlon, poliester in/ali volna). Tipični primeri uporabe so šole, pisarniški prostori, kongresni centri, letališča, skladišča, proizvodni objekti in nakupovalna središča. Stroj ne uporabljajte na zemlji, travi ali preprogah, uporabljenih v stanovanjskih objektih. Stroj je namenjen tako uporabi v zaprtih prostorih kot na prostem. Stroj ni namenjen za uporabo na javnih cestah. Ne uporabljajte stroja na načine, ki niso opisani v teh navodilih.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

V priročniku so uporabljeni varnostni ukrepi, ki so opisani spodaj:



OPOZORILO: Opozarja na tvegane ali nepravilne načine uporabe, ki so nevarni, ker lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.

ZA VARNOST: Navedba dejanj, ki jih morate upoštevati za varno delovanje opreme.

Naslednje informacije sporočajo potencialno nevarne pogoje za upravljalca. Seznanite se, kdaj lahko pride do nevarnih pogojev za delo. Za vsako varnostno napravo v stroju ugotovite, kje je nameščena. Takoj poročajte o morebitnih poškodbah stroja ali napaknem delovanju.



OPOZORILO: Akumulatorji s svinčevo kislino oddajajo vodikov plin. Posledično lahko pride do eksplozije. Preprečite iskenje ali odprt plamen. Pokrovi naj bodo med polnjenjem odprti.



OPOZORILO: Vnetljive snovi ali reaktivne kovine lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne pobirajte jih.



OPOZORILO: Težek predmet. Nepravilno dviganje lahko povzroči poškodbe hrbta. Pri odstranjevanju uporabite dvigalo.



OPOZORILO: Električna nevarnost. Pred servisiranjem stroja odklopite kable akumulatorjev in vtikač polnilnika. Akumulatorjev nikoli ne polnite s poškodovanim napajalnim kablom. Ne predelujte vtikača.

Če je napajalni kabel polnilnika poškodovan ali pretrgan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči tveganje za nastanek poškodbe.

ZA VARNOST:

1. Stroja ne smete uporabljati:
 - če niste usposobljeni in pooblaščen;
 - če uporabniškega priročnika niste prebrali in razumeli;
 - pod vplivom alkohola ali droge;
 - med uporabo mobilnega telefona ali drugih elektronskih naprav;
 - Če niste duševno in telesno sposobni slediti navodilom za uporabo stroja.
 - Z nedelujočo zavoro.
 - brez nameščenih filtrov ali z zamašenimi filtri;
 - v prašnem okolju brez vklopljenega ventilatorja sesalnika;
 - če stroj ni v stanju, primernem za uporabo;
 - na območjih, kjer so prisotni vnetljivi/-e hlapi/tekočine ali gorljiv prah;
 - na temnih območjih, v katerih je težko prepoznati komande stroja ali je zaradi slabe vidljivosti upravljanje stroja nevarno, razen če so vključene delovne luči/žarometi;
 - V območju, kjer so možni padajoči predmeti, razen opremljeni s ščitnikom nad glavo.
2. Pred zagonom stroja:
 - poskrbite, da so nameščene in da pravilno delujejo vse varnostne naprave;
 - Preverite, ali pravilno delujejo zavore in krmiljenje.
3. Med uporabo stroja:
 - uporabljajte stroj samo tako, kot je opisano v priročniku;
 - uporabite zavore za ustavljanje stroja;
 - ne sesajte kadečih se ali gorečih odpadkov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel;
 - se premikajte počasi na nagnjenih in spolzkih površinah;
- Ne smete pometati na klančinah z naklonom, ki presega 12,3 % / 7°. S strojem ne vozite po površinah z naklonom nad 20 % / 11°.
- zmanjšajte hitrost med zavijanjem;
- med premikanjem stroja morajo biti vsi deli telesa v kabini upravljavca;
- med upravljanjem stroja se vedno zavedajte svoje okolice;
- bodite skrajno previdni, ko premikate stroj vzvratno;
- Pri praznjenju koša bodite previdni. Nepravilno dvigovanje pretežkih materialov lahko privede do nategnitve hrbtnih mišic ali drugih telesnih poškodb.
- Otrokom in nepooblaščenim osebam onemogočite dostop do stroja;
- ne smete prevažati potnikov na nobenem delu stroja;
- Vedno upoštevajte varnostne in prometne predpise.
- takoj poročajte o morebitnih poškodbah stroja ali napačnem delovanju.
4. Preden zapustite stroj ali ga začnete servisirati:
 - ga parkirajte na vodoravni površini;
 - Izklopite stroj in izvlecite ključ.
5. Med vzdrževanjem in popravilom stroja:
 - morajo biti vsa dela opravljena pri zadostni osvetlitvi in vidljivosti;
 - delovno območje naj bo dobro prezačevano;
 - izogibajte se gibljivim delom. Ne nosite ohlapne obleke ali nakita in spnite dolge lase;
 - pred dviganjem stroja blokirajte kolesa;
 - dvigujte stroj samo na mestih, ki so temu namenjena. Stroj podprite z dviznimi stojali.
 - uporabite dvigalo ali dvizno napravo, ki lahko nosi težo stroja;
 - ne potiskajte in ne vlecite stroja

- brez upravljalca na sedežu za nadzor stroja;
- ne potiskajte in ne vlecite stroja na klančini, če je zavora onesposobljena;
- stroja ne smete čistiti z visokotlačnimi čistilniki ali tekočo vodo v bližini električnih komponent;
- pred začetkom dela na stroju odklopite priključke akumulatorja in priključno vrvico polnilnika;
- Ne vlecite kabla za polnjenje akumulatorja, kadar ga želite odklopiti. Primite vtič pri vtičnici in ga povlecite;
- Ne uporabljajte nezdružljivih polnilnikov akumulatorjev, saj lahko poškodujejo akumulatorje ali povzročijo požar.
- redno pregledujte, ali je priključna vrvica polnilnika poškodovana;
- med delovanjem zunanjega polnilnika ne smete odklopiti njegovega kabla za napajanje enosmernim tokom iz vtičnice stroja. Lahko pride do iskrenja. Če morate prekiniti polnilnik med polnjenjem, najprej izklopite napajalni kabel za napajanje z izmeničnim tokom iz stenske vtičnice.
- Izogibajte se stiku s kislino iz akumulatorja.
- vse kovinske predmete držite stran od akumulatorjev;
- uporabite neprevodno napravo za odstranjevanje akumulatorja;
- uporabite dvigalko in ustrezno pomoč, kadar dvigujete akumulator;
- namestitev akumulatorja mora izvesti usposobljeno osebo;
- upoštevajte lokalne varnostne napotke glede odstranjevanja akumulatorja;
- vsa popravila lahko izvaja samo pooblaščen mehanik;
- stroja ne smete predelovati niti spreminjati njegove izvirne oblike in namena;

- uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je dostavila ali odobrila družba Tennant;
- uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je ustrezno in po priporočilih v tem priročniku.

Za varnost: obvezno uporabite zaščitne rokavice.

Za varnost: obvezno uporabite zaščitna očala.

Za varnost: uporabite zaščitno masko za prah.

6. Kadar stroj natovarjate na tovornjak oziroma priklopnik ali ga z njega raztovarjate:
 - Uporabite nakladalni dovoz, tovornjak ali prikolico, ki zdrži težo stroja in upravljalca.
 - Preden natovorite stroj, izpraznite koš za smeti.
 - Ne vozite po spolzki klančini.
 - Pri vožnji po klančini bodite previdni.
 - Ne natovarjajte/raztovarjajte strojev na klančinah z naklonom več kot 20 % / 11°.
 - Izklopite stroj in izvlecite ključ.
 - Blokirate kolesa stroja.
 - Trdno privežite stroj na prikolico ali tovornjak.

A. SESTAVNI DELI STROJA

(glejte stran 2)

1. Volan
2. Sedež
3. Utripajoča lučka
4. Dovod vode za polnjenje cevi
5. Dovod vode za polnjenje vedra
6. Polnilna vrata
7. Zadnje kolo
8. Cilindrična krtača
9. Stranska krtača
10. Stopalka za zajem večjih kosov smeti
11. Zavorna stopalka
12. Pogonski pedal
13. Koš

B. Nadzorna plošča (glejte stran 2)

1. Ključavnica vžiga
2. Gumb za izklop v sili
3. Gumb za žaromete
4. Gumb za hupo
5. Merilnik baterije/Števec ur
6. Gumb za ponastavitev krmilnega tokokroga
7. Stikalo za pršenje vode
8. Stikalo za stransko krtačo
9. Stikalo za dviganje stranske krtače
10. Stikalo za ventilator sesalca
11. Stikalo za glavno krtačo/tresalo filtra
12. Stikalo za smernike
13. Stikalo za vožnjo naprej/vzvrtno

C. DELOVANJE STROJA

Glejte stran 3 in stensko tabelo.

1. Ključ za vžig obrnite v položaj vklopa.
2. Vklopite stikalo stranske krtače.
Vklopite stikalo za dviganje stranske krtače.
Vključite stikalo ventilatorja sesalca.
Vklopite stikalo glavne krtače.
3. Premaknite smerno stikalo v položaj naprej.
4. Pritisnite pogonsko stopalko za začetek pometanja.
5. Pritisnite stopalko za lovljenje smeti, da poberete velike odpadke.
6. Vklopite stikalo za tresalo filtra.
7. Stroj ustavite na ravni površini, izklopite stikalo na ključ in vklopite parkirno zavoro, če je na voljo.
8. Izpraznite posodo za smeti.
9. Preverite, ali je cilindrična krtača obrabljena in ali so na njej zapleteni odpadki.
10. Preverite, ali je stranska krtača obrabljena in ali so na njej zapleteni odpadki.
11. Napolnite akumulatorje.

D. PREGLEDNICA VZDRŽEVANJA

Interval	Opis	Postopek
Dnevno	Cilindrična krtača	Preglejte glede poškodb, obrabe in prilagoditev
	Stranska krtača	Preglejte glede poškodb, obrabe in prilagoditev
	Prašni filter v košu	Očistite s tresenjem
	Koš	Izpraznite in sperite
	Obloge za prah	Preverite glede poškodb
50 ur	Sprednje, zadnje in stranske obloge za prah	Preverite, ali so se pojavili znaki poškodb in obrabe
100 ur	Tesnilo koša	Preverite, ali so se pojavili znaki poškodb in obrabe
200 ur	Akumulatorji, priključki in kabli	Preverite, ali so kabli zrahljani in očistite zunanost baterije
500 ur	Jermen krtače	Preverite obrabo, prilagodite ali zamenjajte, če je poškodovano
500 ur	Prašni filter v košu	Zamenjajte

Opomba: Če delate v zelo prašnih pogojih, boste mogoče morali povečati pogostost vzdrževanja.

E. PREVOZ STROJA

Pri uporabi viličarja ali prikolice za prevoz stroja upoštevajte naslednje postopke:

1. Izpraznite dozirni lijak.
2. Dvignite cilindrično krtačo in stranske krtače.
3. Za nalaganje stroja uporabite priporočeno nakladalno postajo. Stroj je mogoče naložiti na klančino z naklonom do 20 % / 11°.

ZA VARNOST: Pri natovarjanju/ raztovarjanju stroja na/s tovornjaka ali prikolice uporabite klančino, ki zmore težo stroja in osebe, ki ga natovarja.

4. Sprednji del stroja naslonite na sprednji del viličarja ali prikolice.
5. Za kolesa postavite klado, da preprečite premikanje stroja.
6. Stroj pritrdite s trakovi za privezovanje na prikolico ali tovornjak, da preprečite nagibanje stroja.

F. SHRANJEVANJE STROJA

Pred daljšim skladiščenjem stroja izvedite naslednje korake.

POZOR: Stroja ne izpostavljajte dežju, shranjujte ga v zaprtem prostoru.

1. Stroj parkirajte v hladen, suh prostor. Stroja ne izpostavljajte dežju ali snegu. Shranjujte v zaprtih prostorih.
2. Pred skladiščenjem stroja napolnite akumulatorje, da podaljšate njihovo življenjsko dobo. Akumulatorje polnite enkrat na mesec.
3. Pred shranjevanjem odklopite akumulatorje.
4. Stroj hranite na suhem mestu z dvignjenimi ščetkami.

OPOMBA: Stroj shranjujte v prostoru brez glodavcev in insektov, da se izognete morebitnim poškodbam stroja.

G. TEHNIČNI PODATKI STROJA

MODEL	S960
Dolžina	1820 mm / 71,7 in
Višina	1350 mm / 53,1 in
Širina (telo stroja)	1380 mm/54,3 in
Velikost glavnih krtač	φ320×L700
Velikost stranskih krtač	φ500×2
Širina pometanja (s stransko krtačo/brez nje)	1380 mm/700 mm 54,3 in/27,6 in
Prostornina posode za vodo	45 l / 11,9 gal
Teža stroja (z akumulatorjem)	417,5 kg / 920,4 lb
Bruto teža vozila	715 kg/1576 lb
Količina baterij	4
Napetost	48 V
Kapaciteta akumulatorja	100 Ah @ 3 ure
Motor krtače (VDC/KW)	2x48 VDC 90 W
Motor glavnih krtač	48 VDC 800 W
Motor vodne črpalke	24 VDC 15 W
Motor ventilatorja	48 VDC 250 W
Pogonski motor	48 VDC 1500 W
Polnilnik (pametni tip)VDC	48
Polnilnik (pametni tip) Amperi	15
Polnilnik (pametni tip) Herc	50/60
Polnilnik (pametni tip) VAC	110 V-220 V
Hrup	76 dB(A)
pospešek vibracij	ah ≤ 2,5 m/s²
Temperatura okolice med obratovanjem	Min.: 0 °C, maks.: 43 °C

Ražotāja kontaktinformācija:**EMEA reģionam:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden – Nīderlande
Europe@tenantco.com

Sākotnējam pircējam ir tiesības bez maksas pieprasīt pilnās lietotāja rokasgrāmatas eksemplāru papīra formā. Lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Tennant pārstāvi, lai pieprasītu operatora rokasgrāmatu eksemplārus papīra formā, ja vēlaties.

Lai tiešsaistē iegūtu pilnu operatora rokasgrāmatu, lūdzu, apmeklējiet vietni: www.tenantco.com/manual. Lūdzu, dodieties uz pareizo iekārtas modeļa numuru, lai atrastu pilnīgas operatora rokasgrāmatas elektronisko kopiju.

LIETOŠANAS MĒRĶIS

S960 ir rūpnieciska pašgājēja ierīce, kas paredzēta rupju un līdzenu virsmu (betona, flīžu, akmens, sintētikas utt.) un ar paklājiem segtu virsmu (parastas kvalitātes neilona, poliestera un/vai vilnas) tīrīšanai. To parasti izmanto skolās, biroju ēkās, konferenču centros, lidostās, noliktavās, ražošanas telpās un mazumtirdzniecības centros. Neizmantojiet šo ierīci uz augsnes, zāles vai dzīvojamā tipa paklājiem. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai iekštelpās un ārtelpās. Šo iekārtu nav paredzēts izmantot uz koplietošanas ceļiem. Neizmantojiet šo iekārtu citādi, kā norādīts šajā lietošanas rokasgrāmatā.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Tālāk norādītie piesardzības pasākumi ir minēti rokasgrāmatā atbilstoši to aprakstam.



BRĪDINĀJUMS. Brīdina par risku vai bīstamu darbību, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.

DROŠĪBAI: norāda uz darbībām, kuras jāveic, lai nodrošinātu iekārtas drošu lietošanu.

Tālāk sniegtā informācija lietotājam norāda uz potenciāli bīstamiem apstākļiem. Jums jāzina, kad šādas situācijas var rasties. Nosakiet, kur ir visas iekārtas drošuma ierīces. Nekavējoties ziņojiet par iekārtas bojājumiem vai nepareizu darbību.



BRĪDINĀJUMS. Svina-skābes akumulatori izdala ūdeņraža gāzi. Var notikt sprādziens vai aizdegšanās. Sargiet no dzirkstelēm un atklātas liesmas. Uzlādējot vākiem jābūt atvērtiem.



BRĪDINĀJUMS. Viegli uzliesmojoši materiāli vai reaģētspējīgi metāli var izraisīt sprādzienu vai aizdegšanās. Neuzsūciet tos ar iekārtu.



BRĪDINĀJUMS. Smags priekšmets. Nepareizi ceļot, iespējams gūt muguras savainojumus. Nocelšanai izmantojiet pacelējā.



BRĪDINĀJUMS. Elektrības bīstamība. Pirms iekārtas apkopes veikšanas atvienojiet akumulatora kabelus un uzlādēšanas ierīces kontaktdakšu. Neuzlādējiet akumulatorus ar bojātu strāvas vadu. Neveiciet kontaktdakšas modifikāciju.

Ja barošanas avota vads ir bojāts vai saplīsis, tas ir jānomaina ražotājam vai tā servisa dienesta aģentam, vai kādai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no bīstamības.

DROŠĪBAI:

1. nedarbiniet iekārtu:
 - ja neesat apmācīts un pilnvarots to darīt;
 - ja neesat izlasījis un sapratis lietotāja rokasgrāmatu;
 - alkohola reibumā vai narkotisko vielu ietekmē;
 - lietojot mobilo tālruni vai citas elektroniskas ierīces;
 - ja neesat garīgi un fiziski spējīgs ievērot mašīnas tālāk sniegtās instrukcijas;
 - ja bremzes ir bojātas;
 - bez ievietotiem filtriem vai ar aizsērējušiem filtriem;
 - putekļainā vidē, neieslēdzot vakuuma ventilatoru;
 - ja iekārta nav atbilstošā ekspluatācijas kārtībā;
 - vietās, kur ir viegli uzliesmojoši tvaiki/šķidrums vai putekļi;
 - vietās, kas ir pārāk tumšas, lai redzētu vadības ierīces vai darbinātu iekārtu, ja vien nav ieslēgtas darba gaismas/ priekšējās gaismas;
 - vietās, kurās var būt krītoši objekti, ja iekārta nav aprīkota ar virsējo aizsargu.
2. Pirms iedarbināt mašīnu:
 - pārliecinieties, vai visas drošuma ierīces ir vietā un darbojas pareizi;
 - pārbaudiet, vai bremzes un stūres sistēma darbojas kā nākas.
3. Izmantojot iekārtu:
 - lietojiet to tikai tā, kā ir aprakstīts rokasgrāmatā;
 - lai apturētu iekārtu, izmantojiet bremzes;
 - nevāciet gruzdošus vai kūpošus gruzus, kā cigaretes, sērkokļus vai karsti pelni;
 - pa slīpām un slidenām virsmām pārvietojieties lēnām;
 - Neizmantojiet ierīci uz rampām slīpumā, kas pārsniedz 12,3 % / 7°. Netransportējiet ierīci uz rampām, kuru slīpums pārsniedz 20% / 11°.
4. Pirms mašīnas atstāšanas vai apkopes veikšanas:
 - novietojiet iekārtu uz līdzenas virsmas;
 - Izslēdziet iekārtu un izņemiet atslēgu.
5. Veicot iekārtas apkopi:
 - darbs jāveic pienācīgā apgaismojumā un redzamībā;
 - darba vietā nodrošiniet labu ventilāciju;
 - izvairieties no kustīgām daļām. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, rotaslietas un savāciet garus matus atpakaļ un nostipriniet tos;
 - pirms paceļat iekārtu ar domkratu, nobloķējiet riteņus;
 - celiet iekārtu tikai aiz tam samaziniet ātrumu, veicot apgrībošanos;
 - mašīnai kustoties, visas ķermeņa daļas turiet operatora vietas iekšpusē;
 - mašīnas darbības laikā vienmēr vērojiet apkārtni;
 - levēroji piesardzību, pārvietojoties ar mašīnu atpakaļgaitā.
 - Iztukšojot konteineru, rīkojieties uzmanīgi. Nepareizi cilājat smagus materiālus, pastāv muguras sastiepumu un citu veidu traumu risks.
 - Nepieļaujiet bērnu un nepiederošu personu uzturēšanos mašīnas tuvumā.
 - Nekad nepārvadāji cilvēkus uz nevienas mašīnas daļas.
 - Vienmēr ievērojiet drošuma un satiksmes noteikumus.
 - Nekavējoties ziņojiet par iekārtas bojājumiem vai nepareizu darbību.

- paredzētajām vietām. Atbalstiet iekārtu ar pacelšanas balstiem;
- izmantojiet vinču vai domkratu, kas paredzēti mašīnas svaram;
- Nestumiet vai nevelciet iekārtu, ja operators neatrodas sēdekļī un nekontrolē iekārtu.
- nestumiet un nevelciet mašīnu pa slīpu virsmu, ja ir bojātas bremzes;
- nesmidziniet spēcīgi un nenoņemiet šļūteni no iekārtas elektrisko komponentu tuvumā;
- pirms veicat iekārtai kādus darbus, atvienojiet akumulatora savienojumus un uzlādes vadu;
- atvienojot akumulatora lādētāju no rozetes, nevelciet to aiz vada; Satveriet spraudni pie kontaktligzdas un velciet;
- Neizmantojiet nesaderīgu akumulatora lādētāju, jo tas var bojāt akumulatoru un izraisīt ugunsgrēku.
- regulāri pārbaudiet, vai lādētāja vadam nav bojājumu;
- neatvienojiet ārējā lādētāja līdzstrāvas vadu no iekārtas kontaktligzdas, kamēr lādētājs darbojas. Tas var izraisīt dzirksteļošanu. Ja tomēr lādētāja darbība uzlādes laikā ir jāpārtrauc, tad vispirms atvienojiet maiņstrāvas vadu;
- nepieļaujiet saskari ar akumulatora skābi;
- nenovietojiet uz akumulatoriem metāla priekšmetus;
- izmantojiet nevadošu akumulatoru izņemšanas ierīci;
- ceļot akumulatorus, izmantojiet cēlējierīci un atbilstošu palīdzību;
- akumulatorus drīkst uzstādīt tikai apmācīts personāls;
- ievērojiet objekta drošības norādījumus par akumulatoru izņemšanu;
- visi remontdarbi jāveic apmācītam servisa mehāniķim;
- neveiciet iekārtas modifikāciju,

- kas neatbilst tās oriģinālajam projektam;
- izmantojiet tikai Tennant piegādātas vai apstiprinātas rezerves daļas;
- valkājiet individuālos aizsarglīdzekļus, kā nepieciešams un ieteikts šajā rokasgrāmatā.

Drošībai: nēsājiet aizsargcimdus.

Drošībai: nēsājiet acu aizsargbrilles.

Drošumam: valkājiet pretputekļu aizsargmasku.

6. Kad ieceļat iekārtu kravas automašīnā vai piekabē vai izceļat no tās:
 - Izmantojiet rampu, vilcēju vai piekabi, kas paredzēta iekārtas un operatora svaram.
 - Pirms iekārtas iekraušanas iztukšojiet grūžu tvertni.
 - Nebrauciet pa slidenām rampām.
 - Rīkojieties uzmanīgi, braucot pa rampām.
 - Neveiciet ierīci iekraušanu/ izkraušanu uz rampām slīpumā, kas pārsniedz 20 % / 11°.
 - Izslēdziet iekārtu un izņemiet atslēgu.
 - Nobloķējiet mašīnas riteņus.
 - Nostipriniet mašīnu uz kravas automašīnas vai piekabeS.

A. IEKĀRTAS SASTĀVDAĻAS

(skat. 2. lapp.)

1. Stūre
2. Sēdeklis
3. Mirgojošs lukturis
4. Ar šļūteni pildāma ūdens uzpilde
5. Ar spaini pildāma ūdens uzpilde
6. Uzlādes ports
7. Aizmugurējais ritenis
8. Cilindriskā birste
9. Sānu birste
10. Lielu grūžu savākšanas pedālis
11. Bremžu pedālis
12. Piedziņas pedālis
13. Tvertne

B. Vadības panelis (skat. 2. lpp.)

1. Ieslēgšanas atslēga
2. Avārijas izslēgšanas poga
3. Priekšējā luktura poga
4. Skaņas signāla poga
5. Akumulatora uzlādes mērītājs/Stundu skaitītājs
6. Vadības ķēdes atiestatīšanas poga
7. Ūdens izsmidzināšanas slēdzis
8. Sānu birstes slēdzis
9. Sānu birstes pacelšanas slēdzis
10. Vakuuma nosūcēja slēdzis
11. Galvenās birstes / filtra kratītāja slēdzis
12. Pagrieziena signāla slēdzis
13. Virziena uz priekšu/atpakaļ slēdzis

C. IEKĀRTAS LIETOŠANA

Skatiet 3. lpp. un sienas diagrammu.

1. Pagrieziet atslēgas slēdzi stāvoklī ON (IESLĒGTS).
2. Ieslēdziet sānu birstes slēdzi. Ieslēdziet sānu birstes pacelšanas slēdzi. Ieslēdziet vakuuma nosūcēja slēdzi. Ieslēdziet galvenās birstes slēdzi.
3. Pārslēdziet virziena slēdzi virzienā uz priekšu.
4. Nospiediet piedziņas pedāli, lai uzsāktu slaucīšanu.
5. Nospiediet grūžu savākšanas pedāli, lai savāktu lielus grūžus.
6. Ieslēdziet filtra kratītāja slēdzi.
7. Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas, izslēdziet aizdedzi un iedarbiniet stāvbremzi.
8. Iztukšojiet grūžu tvertni.
9. Pārbaudiet, vai cilindriskā birste nav nodilusi un vai tajā nav sapinušies grūži.
10. Pārbaudiet, vai sānu birste nav nodilusi un vai tajā nav sapinušies grūži.
11. Uzlādējiet akumulatorus.

D. APKOPES TABULA

Intervāls	Apraksts	Procedūra
Katru dienu	Cilindriskā birste	Pārbaudiet, vai nav saķepušu gružu, nodiluma un vai nav izkustējušās no vietas
	Sānu birste	Pārbaudiet, vai nav saķepušu gružu, nodiluma un vai nav izkustējušās no vietas
	Tvertnes putekļu filtrs	Izkratiet, lai iztīrītu
	Tvertne	Iztukšojiet un izskalojiet
	Putekļu apmales	Pārbaudiet, vai nav bojājumu
50 stundas	Priekšējās, aizmugurējās un sānu putekļu apmales	Pārbaudiet, vai nav bojājumu un nodiluma
100 stundas	Tvertnes blīve	Pārbaudiet, vai nav bojājumu un nodiluma
200 stundas	Akumulatori, spaiļes un kabeli	Pārbaudiet, vai nav vaļīgu kabelu un notīriet akumulatora ārpusi
500 stundas	Birstes piedziņas siksna	Pārbaudiet, vai nav nodiluma, noregulējiet vai nomainiet, ja tā ir bojāta
500 stundas	Tvertnes putekļu filtrs	Nomainiet

Piezīme. Īpaši putekļainos apstākļos var būt nepieciešama biežāka apkope.

E. IEKĀRTAS TRANSPORTĒŠANA

Ja iekārtas transportēšanai izmantojat kravas mašīnu vai piekabi, noteikti ievērojiet turpmāk minētās procedūras.

1. Iztukšojiet paškrāvēju.
2. Paceliet cilindrisko birsti un sānu birstes.
3. Iekārtas iekraušanai izmantojiet ieteicamo iekraušanas doku. Ierīci var iekraut uz rampas, kuras slīpums ir līdz 20 % / 11°.

DROŠĪBAI: novietojot/noņemot iekārtu uz/no kravas mašīnas vai piekabes, izmantojiet rampu, kas izturēs iekārtas un lietotāja svaru.

4. Novietojiet iekārtas priekšpusi pret kravas mašīnas vai piekabes priekšpusi.
5. Lai nepieļautu iekārtas ripošanu, aiz riteņiem novietojiet ķīli.
6. Nostipriniet iekārtu ar nostiprināšanas siksnām pie piekabes vai kravas automašīnas, lai novērstu iekārtas savēršanos.

F. IEKĀRTAS UZGLABĀŠANA

Uzglabājot mašīnu ilgāku laika periodu, ir jāveic turpmāk norādītās darbības.

UZMANĪBU! Neļaujiet iekārtai salīst, glabājiet to iekštelpās.

1. Novietojiet iekārtu vēsā, sausā vietā. Neturiet iekārtu lietū vai sniegā. Uzglabājiet iekštelpās.
2. Pirms iekārtas novietošanas glabāšanai uzlādējiet akumulatorus – tas paildzinās akumulatoru darbmūžu. Atkārtoti uzlādējiet akumulatorus reizi mēnesī.
3. Atvienojiet akumulatorus pirms uzglabāšanas.
4. Glabājiet iekārtu sausā vietā ar paceltām birstēm.

PIEZĪME. Lai novērstu iespējamās mašīnas bojājumus, glabājiet to vietā, kur nav grauzēju un kukaiņu.

G. IEKĀRTAS SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	S960
Garums	1820 mm / 71,7 collas
Augstums	1350 mm / 53,1 collas
Platums (iekārtas korpuss)	1380 mm / 54,3 collas
Galveno birstu izmērs	φ320×L700
Sānu birstu izmērs	φ500×2
Slaucīšanas platums (ar/bez sānu birstes)	1380 mm / 700 mm 54,3 collas / 27,6 collas
Ūdens tvertnes tilpums	45 l / 11,9 gal.
Iekārtas svars (ar akumulatoru)	417,5 kg / 920,4 mārc.
Pilnmasa	715 kg / 1576 mārc.
Akumulatoru skaits	4.
Spriegums	48 V
Akumulatora ietilpība	100 Ah @ 3 h
Birstes plāksnes motors (VDC/kW)	2x48VDC 90W
Galvenās birstes motors	48VDC 800W
Ūdens sūkņa motors	24VDC 15W
Ventilatora motors	48VDC 250W
Piedziņas motors	48VDC 1500W
Lādētājs (viedais tips) līdzstrāva V	48
Lādētājs (viedais tips) ampēri	15
Lādētājs (viedā tipa) herci	50/60
Lādētājs (viedā tipa) maiņstrāva V	110V-220V
Troksnis	76 dB(A)
vibrācijas paātrinājums	ah ≤ 2,5 m/s ²
Apkārtējā darba temperatūra	Min.: 0 °C, maks.: 43 °C

Gamintojo kontaktiniai duomenys:**EMEA regionui:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden – Nyderlandai
Europe@tennantco.com

Pradinis pirkėjas turi teisę nemokamai prašyti popierinės viso operatoriaus žinyno kopijos. Jeigu reikia, kreipkitės į vietinį „Tennant“ atstovą ir paprašykite popierinės operatoriaus žinyno kopijos.

Norėdami gauti visą operatoriaus žinyną internetu, apsilankykite adresu www.tennantco.com/manual. Norėdami rasti elektroninę viso operatoriaus žinyno versiją, nueikite iki tinkamo mašinos modelio numerio.

NUMATYTOJI PASKIRTIS

S960 – tai pramoninė vairuojamoji mašina, sukurta šluoti šiurkščius ir lygius kietus paviršius (betono, plytelių, akmens, sintetinės dangos ir pan.) ir kiliminę dangą (komercinės klasės nailono, poliesterio ir (arba) vilnos). Įprastos naudojimo vietos: mokyklos, biurai, salės, oro uostai, sandėliai, gamybinės patalpos ir prekybos centrai. Nenaudokite šios mašinos ant grunto, žolės arba gyvenamųjų patalpų kiliminės dangos. Ši mašina skirta naudoti viduje ir lauke. Ši mašina neskirta naudoti viešuose keliuose. Nenaudokite šios mašinos kitaip, nei aprašyta šiame žinyne.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

Šiame žinyne pagal toliau aprašytas reikšmes naudojamos šios atsargumo priemonės:



ĮSPĖJIMAS. Įspėja apie pavojingus arba nesaugius veiksmus, kurie gali sukelti sunkų žmogaus sužeidimą arba mirtį.

SAUGUMO SUMETIMAI: Nurodo

veiksmus, kurių reikia laikytis, kad įranga saugiai veiktų.

Ši informacija įspėja apie operatoriui galimai pavojingas būkles. Įsidėmėkite, kada šių sąlygų tikėtis. Suraskite visus mašinoje įtaisytus saugos įtaisus. Nedelsdami praneškite apie mašinos gedimą ar netinkamą veikimą



ĮSPĖJIMAS. Švino rūgšties akumulatoriai išskiria vandenilio dujas. Gali kilti sprogimas arba gaisras. Saugotis kibirkščių arba atviros ugnies. Įkraunant laikyti atvirus dangčius.



ĮSPĖJIMAS. Degios medžiagos arba reaktyvieji metalai gali sukelti sprogimą arba gaisrą. Negalima jų valyti.



ĮSPĖJIMAS. Sunkus objektas. Netinkamai keliant galima susižaloti. Naudokite kėlimo įrangą.



ĮSPĖJIMAS. Elektros pavojus. Prieš atlikdami mašinos techninę priežiūrą, atjunkite akumulatoriaus kabelius ir įkroviklio kištuką. Nekraukite akumuliatorių, jeigu maitinimo laidas pažeistas. Nemodifikuokite kištuko.

Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą arba nutrūkusį elektros laidą turi pakeisti tik gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba lygiavertės kvalifikacijos asmuo.

SAUGUMO SUMETIMAI:

1. Nesinaudokite mašina:
 - Jei nesate išmokyti ir įgalioti ja naudotis.
 - Jei neperskaitėte ir nesupratote operatoriaus žinyno.

- Jei esate paveikti alkoholio arba narkotinių medžiagų.
 - Kai naudojantės mobiliuoju telefonu arba kitais elektroniniais įrenginiais.
 - Jei protiškai ir fiziškai nepajėgiate vadovautis mašinos instrukcijomis.
 - Kai išjungtas stabdys.
 - Be įdėtų filtrų arba jiems užsikimšus.
 - Dulkėtoje aplinkoje, kai siurbiamasis ventiliatorius neįjungtas.
 - Jei mašina netinkamos eksploatavimo būklės.
 - Vietose, kuriose yra degių garų ar skysčių arba lengvai užsidegančių dulkių.
 - Vietose, kuriose per tamsu saugiai valdyti mašiną, nebent įjungti darbiniai ar priekiniai žibintai.
 - Vietose, kur iš viršaus gali nukristi daiktai, nebent būtų įrengtas apsauginis stogelis.
2. Prieš paleisdami mašiną:
- Įsitikinkite, kad visi saugos įtaisai yra vietoje ir tinkamai veikia.
 - Patikrinkite stabdžius ir vairavimo mechanizmą, ar jie tinkamai veikia.
3. Naudodami mašiną:
- Naudokitės tik taip, kaip aprašyta šiame žinyne.
 - Norėdami sustabdyti mašiną naudokite stabdžius.
 - Nerinkite degančių arba rūkstančių šiukšlių, tokių kaip cigaretės, degtukai ar įkaitę pelenai.
 - Lėtai važiuokite nuolaidžiais ir slidžiais paviršiais.
 - Nešluokite važiuodami statesniais kaip 12,3 % / 7° šlaitais. Nevažiuokite statesniais kaip 20 % / 11° šlaitais.
 - Sukdami sumažinkite greitį.
 - Kai mašina juda, pasirūpinkite, kad jokia kūno dalis neišsikištų iš operatoriaus kabinos.
 - Dirbdami su mašina visuomet žinokite, kas vyksta aplinkui.
 - Būkite atidūs važiuodami atbuline eiga.
 - Tušindami surinktuvą būkite ypač atsargūs. Netinkamai keldami sunkius objektus galite pasitempti nugarą arba kitaip susižaloti.
 - Nepriekšinate prie mašinos vaikų ir pašalinių asmenų.
 - Ant jokios mašinos dalies nevežkite keleivių.
 - Visada laikykitės saugos ir eismo taisyklių.
 - Nedelsdami praneškite apie mašinos gedimą ar netinkamą veikimą.
4. Prieš palikdami mašiną ar atlikdami jos techninę priežiūrą:
- Sustabdykite ant lygaus paviršiaus.
 - Išjunkite mašiną ir ištraukite raktą.
5. Atlikdami mašinos techninės priežiūros darbus:
- Visi darbai turi būti atliekami esant pakankamai apšvietimui ir matomumui.
 - Palaikykite darbo patalpą gerai vėdinamą.
 - Saugokitės judančių dalių. Nedėvėkite laisvų drabužių, papuošalų ir suriškite ilgus plaukus.
 - Užblokuokite mašinos ratus prieš ją pakeldami.
 - Kelkite mašiną tik už nustatytų vietų. Paremkite mašiną keliamosiomis atramomis.
 - Naudokite keltuvą ar domkratą, išlaikantį mašinos svorį.
 - Nestumkite ir nevilkite mašinos, jei operatorius nesėdi sėdynėje ir nevaldo mašinos.
 - Nestumkite arba netempkite mašinos nuokalnėje, kai stabdys yra išjungtas.
 - Nepurškite ir neplaukite mašinos žarna šalia elektrinių dalių.

- Prieš pradėdami dirbti su mašina, atjunkite akumulatoriaus jungtis ir įkroviklio laidą.
- Netraukite už akumulatoriaus įkroviklio laido, norėdami atjungti. Suimkite kištuką prie lizdo ir ištraukite.
- Nenaudokite nesuderinamų akumulatoriaus įkroviklių, nes taip galima pažeisti akumuliatorių ir sukelti gaisrą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Kol įkroviklis veikia, nebandykite atjungti išorinio įkroviklio nuolatinės srovės laido nuo mašinos lizdo. Gali pradėti kibirkščiuoti. Jei įkroviklio veikimas turi būti nutraukiamas įkrovimo metu, pirmiausia atjunkite kintamosios srovės maitinimo laidą.
- Venkite sąlyčio su akumulatoriaus rūgštimi.
- Laikykite visus metalinius daiktus atokiau nuo akumuliatorių.
- Naudokite nelaidų akumulatoriaus išėmimo įrenginį.
- Akumuliatoriui pakelti naudokite keltuvą arba atitinkamą kėlimo įrankį.
- Akumuliatorių turėtų įtaisyti tai daryti parengti darbuotojai.
- Laikykitės vietos saugos nurodymų, taikomų išimant akumuliatorių.
- Visus remonto darbus turi atlikti parengtas techninės priežiūros mechanikas.
- Nekeiskite originalios mašinos konstrukcijos.
- Naudokite „Tennant“ tiekiamas arba patvirtintas atsargines dalis.
- Dėvėkite reikiamas ir šiame žinyne rekomenduojamas asmenines apsaugos priemones.

Saugumo sumetimais: mūvėkite apsaugines pirštines.

Saugumo sumetimais: dėvėkite apsauginius akinius.

Saugumo sumetimais: dėvėkite apsauginę kaukę nuo dulkių.

6. Kai mašina pakraunama į sunkvežimį ar priekabą arba iškraunama iš jų:
 - Naudokite mašinos svoriui pritaikytus sunkvežimius, priekabas ar rampas.
 - Prieš mašinos įkėlimo darbus ištuštinkite šiuokšlių rinktuvą.
 - Nevažiuokite slidžiais šlaitais.
 - Važiudami šlaitais būkite atidūs.
 - Nėvykdykite pakrovimo / iškrovimo ant statiesnių kaip 20 % / 11° šlaitų.
 - Išjunkite mašiną ir ištraukite raktą.
 - Užblokuokite mašinos ratus.
 - Priirškite mašiną prie sunkvežimio ar priekabos.

A. MAŠINOS KOMPONENTAI

(žr. 2 psl.)

1. Vairas
2. Sėdynė
3. Švyturėlis
4. Žarnos pripildymo vandens įleidimo anga
5. Kaušo pripildymo vandens įleidimo anga
6. Įkrovimo prievadas
7. Galinis ratas
8. Cilindrinis šepetys
9. Šoninis šepetys
10. Didelių šiukšlių gaudyklės pedalas
11. Stabdžio pedalas
12. Važiavimo pedalas
13. Surinktuvas

B. Valdymo skydelis (žr. 2 psl.)

1. Raktinis jungiklis
2. Avarinio išjungimo mygtukas
3. Priekinio žibinto mygtukas
4. Garso signalo mygtukas
5. Akumuliatoriaus skaitiklis / valandų skaitiklis
6. Valdymo grandinės atstatymo mygtukas
7. Vandens purškimo jungiklis
8. Šoninio šepetio jungiklis
9. Šoninio šepetio pakėlimo arba nuleidimo jungiklis
10. Siurblio ventiliatoriaus jungiklis
11. Pagrindinio šepetio / filtro kratytuvo jungiklis
12. Posūkio signalo jungiklis
13. Važiavimo pirmyn arba atgal jungiklis

C. MAŠINOS NAUDOJIMAS

Žr. 3 psl. ir sieninę diagramą.

1. Įjunkite raktinį jungiklį.
2. Įjunkite šoninio šepetio jungiklį. Įjunkite šoninio šepetio pakėlimo arba nuleidimo jungiklį. Įjunkite siurblio ventiliatoriaus jungiklį. Įjunkite pagrindinio šepetio jungiklį.
3. Perjunkite krypties jungiklį į važiavimo pirmyn padėtį.
4. Norėdami pradėti šlavimą, paspauskite važiavimo pedalą.
5. Norėdami surinkti dideles šiukšles, paspauskite šiukšlių gaudyklės pedalą.
6. Įjunkite filtro kratytuvo jungiklį.
7. Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus, išjunkite raktinį jungiklį ir įjunkite stovėjimo stabdį.
8. Ištuštinkite šiukšlių surinktuvą.
9. Patikrinkite, ar cilindrinis šepetys nesusidėvėjęs ir ar nėra įsipainiojusių šiukšlių.
10. Patikrinkite, ar šoninis šepetys nesusidėvėjęs ir ar nėra įsipainiojusių šiukšlių.
11. Įkraukite akumuliatorius.

D. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

Periodiškumas	Aprašas	Procedūra
Kasdien	Cilindrinis šepetys	Patikrinkite, ar jame nėra šiukšlių, ar jis nesusidėvėjęs ir sureguliuotas
	Šoninis šepetys	Patikrinkite, ar jame nėra šiukšlių, ar jis nesusidėvėjęs ir sureguliuotas
	Surinktuvo dulkių filtras	Iškratykite, kad išvalytumėte
	Surinktuvas	Ištuštinkite ir išplaukite
	Dulkių uždangos	Patikrinkite, ar nepažeistos
50 val.	Priekinės, galinės ir šoninės dulkių uždangos	Patikrinkite, ar nepažeistos ir nesusidėvėjusios
100 val.	Surinktuvo tarpiklis	Patikrinkite, ar nepažeistas ir nesusidėvėjęs
200 val.	Akumulatorius, kontaktai ir laidai	Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių laidų ir nuvalykite akumulatoriaus išorę
500 val.	Šepečio diržas	Patikrinkite, ar nesusidėvėjęs, sureguliuokite arba pakeiskite, jei pažeistas
500 val.	Surinktuvo dulkių filtras	Pakeiskite

Pastaba: Dirbant ypač dulkėtoje aplinkoje gali prireikti dažniau atlikti priežiūros darbus.

E. MAŠINOS TRANSPORTAVIMAS

Jeigu mašinos gabenimui naudojamas sunkvežimis arba priekaba, būtina laikytis šių procedūrų:

1. Ištuštinkite surinktuvą.
2. Pakelkite cilindrinį šepetį ir šoninius šepėčius.
3. Mašinai įkelti naudokite rekomenduojamą krovos prievąžą. Mašiną galima kelti tik ant ne statesnio kaip 20 % / 11° šlaito.

SAUGUMO SUMETIMAS: Kai pakraunate / iškraunate mašiną į / iš priekabos arba sunkvežimio, naudokite rampą, kuri išlaikytų mašinos ir operatoriaus svorį.

4. Pastatykite mašiną priekiu prie sunkvežimio arba priekabos priekio.
5. Už ratų padėkite kaladėles, kad užkirstumėte kelią mašinos riedėjimui.
6. Pritvirtinkite mašiną pririšimo diržais prie priekabos ar sunkvežimio, kad užkirstumėte kelią mašinos pakrypimui.

F. MAŠINOS SANDĖLIAVIMAS

Prieš pastatant mašiną ilgam sandėliavimui, reikia atlikti šiuos veiksmus:

DĖMESIO: Saugokite mašiną nuo lietaus, laikykite ją viduje.

1. Pastatykite mašiną vėsioje, sausoje vietoje. Saugokite mašiną nuo lietaus ir sniego. Laikykite uždaroje patalpoje.
2. Prieš sandėliuodami mašiną įkraukite akumuliatorius, kad jų naudojimo laikas būtų ilgesnis. Įkraukite akumuliatorius kartą per mėnesį.
3. Prieš padėdami sandėliuoti, atjunkite akumuliatorius.
4. Mašiną laikykite sausoje vietoje su pakeltais šepėčiais.

PASTABA: Kad neapgadintumėte mašinos, laikykite patalpoje, kurioje nėra graužikų ir vabzdžių.

G. MAŠINOS SPECIFIKACIJOS

MODELIS	S960
Ilgis	1820 mm / 71,7 in
Aukštis	1350 mm / 53,1 in
Plotis (mašinos korpuso)	1380 mm / 54,3 in
Pagrindinių šepėčių dydis	φ320 × L700
Šoninių šepėčių dydis	φ500 × 2
Šlavimo plotis (su šoniniu šepėčiu / be šoninio šepėčio)	1380 mm / 700 mm 54,3 in / 27,6 in
Vandens bako talpa	45 l / 11,9 gal.
Mašinos svoris (su akumuliatoriumi)	417,5 kg / 920,4 lb
Bendrasis svoris	715 kg / 1576 lb
Akumuliatorių skaičius	4
Įtampa	48 V
Akumuliatoriaus talpa	100 Ah dirbant 3 val.
Šepėčio plokštės variklis (VDC/KW)	2 x 48 VDC 90 W
Pagrindinio šepėčio variklis	48 VDC 800 W
Vandens siurblio variklis	24 VDC 15 W
Ventiliatoriaus variklis	48 VDC 250 W
Pavaros variklis	48 VDC 1500 W
Įkroviklis (išmaniojo tipo), VDC	48
Įkroviklis (išmaniojo tipo), A	15
Įkroviklis (išmaniojo tipo), Hz	50/60
Įkroviklis (išmaniojo tipo), VAC	110 V – 220 V
Triukšmas	76 dB(A)
Vibracijos pagreitis	ah ≤ 2,5 m/s ²
Darbinės aplinkos temperatūra	Min.: 0 °C, maks.: 43 °C

Tootja kontaktandmed

Euroopa, Lähis-Ida ja Aafrika

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden – Holland Europe@
tennantco.com

Esimesel ostjal on õigus saada terviklik kasutusjuhendi paberkoopia tasuta. Kui soovite kasutusjuhendi paberkoopiat, võtke ühendust Tennanti kohaliku esindajaga.

Tervikliku kasutusjuhendi veebist allalaadimiseks külastage saiti www.tennantco.com/manual. Navigeerige saidil õige masina mudelinumbri juurde, et leida tervikliku kasutusjuhendi elektrooniline koopia.

SIHTOTSTARVE

S960 on tööstuslik juhikohaga puhastusmasin, mis on mõeldud ebatasaste ja siledade kõvade põrandate (betoon, plaadid, kivi, tehiskate vms) ning vaipkattega põrandate (äriklientidele mõeldud nailonist, polüestrist ja/või villast vaipkatted) puhkimiseks. Levinud kasutuskohtade hulgas on nt koolid, kontorihooned, konverentsikeskused, lennujaamad, laohooned, tehased ja kaubanduskeskused. Ärge kasutage seda masinat mullal, murul ega kodukasutusse mõeldud vaipadel. See masin on mõeldud kasutamiseks nii siseruumides kui ka õues. Masin ei ole mõeldud kasutamiseks üldkasutatavatel teedel. Ärge kasutage masinat teisiti, kui on kirjeldatud selles juhendis.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

Selles juhendis kasutatakse järgmisi hoiatusi alltoodud tähenduses.



HOIATUS! Hoiatamiseks ohtude või ohtlike toimingute eest, mis võivad lõppeda raskete vigastuste või surmaga.

OHUTUSNÕUE! Selliste tegevuste tähistamiseks, mida tuleb järgida seadme ohutuks kasutamiseks.

Järgmine teave juhib tähelepanu tingimustele, mis võivad operaatorile ohtlikud olla. Viige end kurssi tingimusega, mis võivad antud olukordi põhjustada. Tehke kindlaks turvavarustuse asukoht masinas. Teatage viivitamatult masina kahjustustest või rikkest.



HOIATUS! Pliiakudest eraldub vesinikgaasi. See võib põhjustada plahvatuse või tulekahju. Hoidke sädemed ja lahtine tuli eemal. Katted peavad laadimise ajal olema lahti.



HOIATUS! Kergestisüttivad materjalid või reaktiivsed metallid võivad põhjustada plahvatuse või tulekahju. Ärge kasutage masinat nende koristamiseks.



HOIATUS! Raske ese. Valesti töstmine võib põhjustada seljavigastuse. Teisaldamisel kasutage tõsteseadet.



HOIATUS! Elektroht. Lahutage aku kaablid ja laadija pistik enne masina hooldamist. Ärge laadige akusid, kui toitejuhe on kahjustatud. Ärge muutke pistikut.

Kui laadija toitejuhe on kahjustatud või katki, peab tootja, selle teenindusesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ohu vältimiseks asendama.

OHUTUSNÕUE!

1. Järgmistel juhtudel ärge masinat kasutage.

- Kui te pole selleks pädev ning teil puudub vastav luba.
 - Kui kasutusjuhend pole läbi loetud ja arusaadav.
 - Alkoholi, ravimite või uimastite mõju all olles.
 - Mobiiltelefoni või muude elektroonikaseadmete kasutamise ajal.
 - Kui te pole vaimselt ja füüsiliselt suuteline masina juhendeid järgima.
 - Kui pidur on deaktiveeritud.
 - Kui filtreid ei ole paigaldatud või need on ummistunud.
 - Tolmuses keskkonnas ilma imuri ventilaatorit sisse lülitamata.
 - Kui masin pole heas töökorras.
 - Tuleohtlike aurude/vedelike või pulbrite läheduses.
 - Halvasti valgustatud piirkondades, kus masina juhtimisseadmeid pole näha või masinat ei saa ohutult juhtida, välja arvatud juhul, kui töö-/esituled on sisse lülitatud.
 - Piirkondades, kus esemed võivad alla kukkuda, ent masinal puudub vastav kaitsekonstruktsioon.
2. Enne masina käivitamist tehke järgmist.
- Veenduge, et kogu ohutusvarustus on omal kohal ja toimib õigesti.
 - Kontrollige pidurite ja rooli nõuetekohast toimivust.
3. Masina kasutamisel tehke järgmist.
- Kasutage masinat ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
 - Kasutage masina peatamiseks pidureid.
 - Ärge korjake üles põlevat või suitsevat prahti, näiteks sigarette, tikke või kuuma tuhka.
 - Liikuge kallakutel ja libedatel pindadel aeglaselt.
 - Ärge kasutage pühkimisfunktsiooni kallakutel, mille tõus on suurem kui 12,3%/7°. Ärge kasutage transpordifunktsiooni kallakutel, mille tõus on suurem kui 20%/11°.
- Vähendage pööramise ajal kiirust.
 - Masina liikumise ajal hoidke kõik kehaosad juhuriumis.
 - Masinaga töötades jälgige alati ümbrust.
 - Olge masinaga tagurdamisel ettevaatlik.
 - Olge kogumiskasti tühjendamisel ettevaatlik. Suure raskuse valesti tõstmisel võite selja „ära tõmmata“ või saada muu vigastuse.
 - Hoidke lapsed ja volitamata isikud masinast eemal.
 - Ärge võtke masina mis tahes osale sõitjaid.
 - Järgige alati ohutus- ja liiklusreegleid.
 - Teatage viivitamatult masina kahjustustest või rikkest.
4. Enne lahkumist või masina hooldamist tehke järgmist.
- Peatuge horisontaalsel tasapinnal.
 - Lülitage masin välja ja eemaldage võti.
5. Masina hooldamisel tehke järgmist.
- Kõigi tööde puhul peab olema tagatud piisav valgustus ja nähtavus.
 - Tagage alal korralik ventilatsioon.
 - Hoidke liikuvatest osadest eemale. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid ning pange pikad juuksed kinni.
 - Tõkestage masina rattad, enne kui selle tungrauale tõstate.
 - Tõstke masinat tungrauaga ainult selleks ettenähtud kohtadest. Toetage masinat aluspukkidega.
 - Kasutage tõstukit või tungrauda, mis suudab kanda masina kaalu.
 - Ärge lükake ega pukseerige masinat, kui operaator oma istmel seadet ei juhi.
 - Ärge lükake ega pukseerige masinat kallakutel, kui masina pidur on deaktiveeritud.

- Ärge kasutage masina elektriliste komponentide läheduses survepesurit ega veejuga.
 - Enne masinaga töötamist ühendage lahti aku ühendused ja laadija juhe.
 - Ärge sikutage akulaadija juhet, kui seda vooluvõrgust lahutate. Haarake pistikust pistikupesa juures ja tõmmake seda.
 - Ärge kasutage sobimatuid akulaadijaid, kuna need võivad akusid kahjustada ja põhjustada tulekahju.
 - Veenduge regulaarselt, et toitejuhe pole kahjustatud.
 - Ärge eemaldage välise laadija alalisvoolujuhet masina pistikupesast, kui laadija töötab. Tekkida võib elektrikaar. Kui laadijat on vaja laadimise ajal välja lülitada, lahutage esmalt lahti vahelduvvoolu juhe.
 - Vältige kokkupuudet akuhappegaga.
 - Hoidke metallesemed akudest eemal.
 - Kasutage mittejuhtivat aku eemaldamise seadet.
 - Akude tõstmiseks kasutage tõsteseadet ja abilisid.
 - Aku peab paigaldama väljaõppega personal.
 - Järgige töökohal akude eemaldamise kohta kehtivaid ohutusnõudeid.
 - Kõiki parandustöid peab tegema pädev hooldusmehaanik.
 - Ärge muutke masina algset konstruktsiooni.
 - Kasutage Tennanti pakutavaid või heakskiidetud varuosi.
 - Kasutage kaitsevarustust vastavalt vajadusele ja kasutusjuhendi soovitudele.
6. Masina veokile või haagisele laadimisel / veokilt või haagiselt mahalaadimisel toimige järgmiselt.
- Kasutage kaldteed, veokit või haagist, mis suudab kanda masina ja operaatori kaalu.
 - Enne masina laadimist tühjendage kogumiskast prahist.
 - Ärge sõitke libedal kaldteel.
 - Olge kaldteel sõitmisel ettevaatlik.
 - Ärge laadige masinaid peale/maha kallakutel, mille tõus on suurem kui 20%/11°.
 - Lülitage masin välja ja eemaldage võti.
 - Tõkestage masina rattad.
 - Kinnitage masin rihmadega veoki või haagise külge.

Ohutusnõue! Kandke kaitsekindaid.

Ohutusnõue! Kandke kaitseprille.

Ohutusnõue! Kandke tolmukaitsemaski.

A. MASINA OSAD

(vt lk 2)

1. Rool
2. Iste
3. Vilkur
4. Vee sisselaskeava voolikuga täitmisel
5. Vee sisselaskeava ämbriga täitmisel
6. Laadimisport
7. Tagaratas
8. Silindriline hari
9. Külghari
10. Suure prahi püüduri pedaali
11. Piduripedaal
12. Sõidupedaal
13. Kogumiskast

B. Juhtpaneel (vt lk 2)

1. Võtilüliti
2. Hädaseiskamisnupp
3. Esitulede nupp
4. Helisignaali nupp
5. Aku laetuse näidik / tunniloendur
6. Juhtimisahela lähtestamise nupp
7. Veepihustuse lüliti
8. Külgharja lüliti
9. Külgharja tõstelüliti
10. Imuri lüliti
11. Põhiharja/filtriraputi lüliti
12. Suunatud lüliti
13. Edasi-/tagasikäigu lüliti

C. MASINA KASUTAMINE

Vt lk 3 ja plakatit.

1. Keerake võtilüliti sisselülitatud asendisse.
2. Seadke külgharja lüliti sisselülitatud asendisse.
Seadke külgharja tõstelüliti sisselülitatud asendisse.
Seadke imuri lüliti sisselülitatud asendisse.
Seadke põhiharja lüliti sisselülitatud asendisse.
3. Lülitage suunalüliti edasiliikumise asendisse.
4. Vajutage sõidupedaali, et alustada pühkimist.
5. Vajutage prahipüüduri pedaali suurema prahi üleskorjamiseks.
6. Seadke filtriraputi lüliti sisselülitatud asendisse.
7. Peatage masin horisontaalsel pinnal, keerake võtilüliti väljalülitatud asendisse ja rakendage seisupidur.
8. Tühjendage kogumiskast prahist.
9. Kontrollige silindrilist harja kulumise ja takerdunud prahi suhtes.
10. Kontrollige külgharja kulumise ja takerdunud prahi suhtes.
11. Laadige akud.

D. HOOLDUSTABEL

Intervall	Kirjeldus	Toiming
Iga päev	Silindriline hari	Kontrollige prahi olemasolu, kulumist ja reguleeritust.
	Külghari	Kontrollige prahi olemasolu, kulumist ja reguleeritust.
	Kogumiskasti tolmufilter	Raputage puhastamiseks.
	Kogumiskast	Tühjendage ja loputage
	Tolmuäärised	Kontrollige kahjustuste suhtes
50 tundi	Eesmised, tagumised ja külgmised tolmuäärised	Kontrollige kahjustuste ja kulumise suhtes
100 tundi	Kogumiskasti tihend	Kontrollige kahjustuste ja kulumise suhtes
200 tundi	Akud, klemmid ja kaablid	Veenduge, et ühendused pole lahti tulnud ja puhastage aku välispind
500 tundi	Harja rihm	Kontrollige kulumise suhtes, reguleerige või asendage uuega, kui märkate kahjustusi.
500 tundi	Kogumiskasti tolmufilter	Asendage

Märkus. Äärmiselt tolmustes tingimustes võib olla vajalik sagedasem hooldus.

E. MASINA TRANSPORTIMINE

Kui kasutate masina transportimiseks veokit või haagist, järgige kindlasti järgmisi protseduure.

1. Tühjendage kogumiskast.
2. Tõstke silindriline hari ja külgharjad üles.
3. Kasutage masina laadimiseks soovitatud laadimisrampi. Masina laadimisel tohib kaldtee tõus olla kuni 20% / 11°.

OHUTUSNÕUE! Masina veokile või haagisele laadimisel / veokilt või haagiselt mahalaadimisel kasutage kaldteed, mis suudab kanda masina ja operaatori raskust.

4. Asetage masina esiosa veoki kasti või haagise eesmise seina vastu.
5. Asetage rataste taha klotsid, et masin ei veereks.
6. Kinnitage masin koormarihmadega haagise või veoki külge, et vältida masina kaldumist.

F. MASINA LADUSTAMINE

Masina pikemaajaliseks hoiustamiseks tuleb teha järgmised toimingud.

TÄHELEPANU! Ärge jätke masinat vihma kätte, ladustage seda siseruumides.

1. Parkige masin jahedasse kuiva kohta. Ärge jätke masinat vihma ega lume kätte. Hoidke siseruumides.
2. Enne masina hoiulepanekut laadige akusid, et pikendada nende tööiga. Laadige akusid kord kuus.
3. Enne ladustamist ühendage akud lahti.
4. Ladustage masinat kuivas kohas, harjad ülestõstetud asendis.

MÄRKUS. Hoidke masinat võimalike masinakahjustuste vältimiseks närilisteta ja putukateta keskkonnas.

G. MASINA TEHNILISED ANDMED

MUDEL	S960
Pikkus	1820 mm (71,7 in)
Kõrgus	1350 mm (53,1 in)
Laius (masina korpus)	1380 mm (54,3 in)
Põhiharjade suurus	φ320 mm × 700 mm pikk
Külgharjade suurus	φ500 mm × 2 harja
Pühkimislaius (koos külgharjaga või ilma)	1380 mm / 700 mm 54,3 in / 27,6 in
Veepaagi maht	45 l (11,9 gal)
Masina mass (koos akuga)	417,5 kg (920,4 lb)
GVW	715 kg / 1576 lb
Akude arv	4
Pinge	48 V
Aku mahtuvus	100 Ah (3 h jooksul)
Külgharja mootor (VDC / kW)	2 × 48 VDC, 90 W
Põhiharja mootor	48 VDC, 800 W
Veepumba mootor	24 VDC, 15 W
Imuri mootor	48 VDC, 250 W
Sõidumootor	48 VDC, 1500 W
Laadija (nutikas) VDC	48
Laadija (nutikas) A	15
Laadija (nutikas) Hz	50/60
Laadija (nutikas) VAC	110...220 V
Müra	76 dB(A)
Vibratsiooni kiirendus	ah ≤ 2,5 m/s²
Töökeskkonna temperatuur	Min 0 °C, max 43 °C

Date de contact fabricant:**Pentru regiunea EMEA:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands
Europe@tennantco.com

Cumpărătorul inițial are dreptul de a solicita gratuit o copie tipărită a manualului de utilizare complet. Vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local Tennant pentru a solicita o copie tipărită a manualelor de utilizare, dacă doriți.

Pentru a obține online un manual de utilizare complet, vă rugăm să vizitați: www.tennantco.com/manual. Vă rugăm să navigați la numărul corect al modelului mașinii pentru a găsi copia electronică a manualului de utilizare complet.

DOMENIUL DE UTILIZARE

S960 este o mașină industrială cu post de conducere, concepută pentru a mătura atât suprafețe dure aspre și netede (beton, gresie, piatră, sintetice, etc) cât și suprafețe mochotate (nailon de calitate superioară, poliester și/sau lână). Aplicațiile tipice includ școli, clădiri de birouri, centre de conferințe, aeroporturi, depozite, facilități de producție și centre comerciale. Nu utilizați această mașină pe sol, pe iarbă sau suprafețe mochotate de tip rezidențial. Această mașină poate fi utilizată atât în interior, cât și în exterior. Această mașină nu este destinată utilizării pe drumuri publice. Nu utilizați mașina într-un alt fel decât cel descris în acest Manual.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Pe parcursul acestui manual sunt utilizate următoarele măsuri de precauție, potrivit indicațiilor din descriere:



AVERTIZARE: Pentru a avertiza asupra pericolelor sau practicilor nesigure

care pot avea ca rezultat accidentări grave sau decesul.

PENTRU SIGURANȚĂ: Pentru a identifica măsurile ce trebuie urmate în vederea utilizării echipamentelor în condiții de siguranță.

Următoarele informații semnalează situațiile potențial periculoase pentru operator. Aflați când pot exista aceste condiții. Identificați amplasarea tuturor dispozitivelor de siguranță pe mașină. Raportați imediat deteriorarea mașinii sau funcționarea defectuoasă a acestora.



AVERTIZARE: Bateriile plumb-acid emană hidrogen gazos. Se pot produce explozii sau incendii. Păstrați distanță față de scântei și flacăra deschisă. Când încărcați, mențineți capacele deschise.



AVERTIZARE: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozii sau incendii. Nu le aspirați.



AVERTIZARE: Obiect greu. Ridicarea necorespunzătoare poate provoca leziuni la spate. Utilizați un troliu pentru a muta mașina.



AVERTIZARE: Pericol electric. Deconectați cablurile bateriilor și ștecherul de încărcare înainte de repararea mașinii. Nu încărcați bateriile cu un cablu de alimentare deteriorat. Nu modificați ștecherul.

În cazul în care este deteriorat sau secționat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către furnizor sau de agentul de service al acestuia ori de către o persoană cu calificare similară pentru a evita orice pericol.

PENTRU SIGURANȚĂ:

1. Nu utilizați mașina:
 - Dacă nu aveți instruirea și autorizarea necesare.
 - Dacă nu ați citit și nu ați înțeles manualul de utilizare.
 - Sub influența alcoolului sau a medicamentelor.
 - În timp ce folosiți un telefon mobil sau alte tipuri de dispozitive electronice.
 - Dacă nu sunteți capabil din punct de vedere fizic și mental să urmați instrucțiunile de utilizare a mașinii.
 - Cu frâna dezactivată.
 - Fără filtre în funcțiune sau cu filtre înfundate.
 - În medii cu praf, fără ventilatorul de aspirație în funcțiune.
 - Dacă nu mai este în stare adecvată pentru utilizare.
 - În zone în care există vapori/ lichide inflamabile sau pulberi combustibile.
 - În zone care sunt prea întunecate pentru a vedea comenzile sau a utiliza mașina în condiții de siguranță, afară de cazul în care farurile/luminile de operare sunt aprinse.
 - În zone în care pot cădea obiecte, cu excepția cazului în care există apărătoare în partea superioară.
2. Înainte de pornirea mașinii:
 - Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt montate și funcționează în mod corespunzător.
 - Verificați funcționarea corespunzătoare a frânelor și direcției.
3. Când utilizați mașina:
 - Utilizați-o numai așa cum este descris în acest manual.
 - Folosiți frânele pentru a opri mașina.
 - Nu colectați reziduuri care ard sau scot fum, precum țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
4. Înainte de a părăsi sau de a repara mașina:
 - Depasați-vă lent pe planuri înclinate și pe suprafețe alunecoase.
 - Nu măturați pe suprafețe în pantă cu o înclinație mai mare de 12,3% /7°. Nu vă deplasați cu mașina pe suprafețe în pantă cu o înclinație mai mare de 20%/11°.
 - Reduceți viteza în timpul schimbării direcției.
 - Nu lăsați nicio parte a corpului în afara stației operatorului în timp ce mașina este în mișcare.
 - Fiți întotdeauna atenți la zonele adiacente în timpul utilizării mașinii.
 - Aveți deosebită grijă în timpul deplasării în marșarier.
 - Procedați cu prudență atunci când goliți sita. Ridicarea necorespunzătoare a materialelor grele poate cauza dureri dorsale sau alte vătămări corporale.
 - Nu lăsați copiii și persoanele neautorizate să se apropie de mașină în timpul utilizării.
 - Nu transportați pasageri pe nicio parte a mașinii.
 - Respectați întotdeauna regulile de siguranță și de trafic.
 - Raportați imediat deteriorarea mașinii sau funcționarea defectuoasă a acesteia.
5. Când reparați mașina:
 - Toate lucrările trebuie efectuate în condiții de iluminat și vizibilitate suficiente.
 - Mențineți zona de lucru bine aerisită.
 - Evitați componentele în mișcare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau

- bijuterii și prindeți-vă părul lung.
 - Blocați roțile mașinii înainte de ridicarea mașinii cu cricul.
 - Ridicați mașina pe cric numai în locurile desemnate în acest scop. Sprijiniți mașina cu cricuri de susținere.
 - Utilizați un elevator sau un cric capabil să suporte greutatea mașinii.
 - Nu împingeți și nu remorcați mașina fără ca un operator să fie așezat la bord și să controleze mașina.
 - Nu împingeți și nu remorcați mașina pe planuri înclinate cu frâna dezactivată.
 - Nu curățați mașina prin pulverizare sub presiune sau cu furtunul în apropierea componentelor electrice.
 - Deconectați conexiunile bateriei și cablul de încărcare înainte de a interveni la mașină.
 - Nu trageți de cablul acumulatorului pentru a-l scoate din priză. Țineți de priză și trageți.
 - Nu utilizați încărcătoare de baterii incompatibile deoarece aceasta poate conduce la deteriorarea seturilor de baterii și poate chiar cauza incendii.
 - Verificați regulat cablul încărcătorului pentru observarea semnelor de deteriorare.
 - Nu deconectați cablul de alimentare cu curent continuu al încărcătorului extern de la priza de contact a mașinii atunci când încărcătorul funcționează. Se poate produce un arc electric. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul încărcării, deconectați mai întâi cablul de alimentare cu curent alternativ de la rețea.
 - Evitați contactul cu acidul din baterii.
 - Nu lăsați obiectele metalice să intre în contact cu bateriile.
 - Utilizați un dispozitiv de scoatere a bateriilor care să fie neconductor.
 - Utilizați un elevator și asistența adecvată atunci când ridicați bateriile.
 - Instalarea bateriilor trebuie efectuată de un personal calificat.
 - Respectați indicațiile de siguranță din unitate privind demontarea bateriilor.
 - Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un mecanic de service calificat.
 - Nu aduceți schimbări structurii originale a mașinii.
 - Utilizați piese de schimb livrate sau aprobate de Tennant.
 - Purtați echipamente de protecție personală după cum este necesar și în cazurile recomandate în acest manual.
- Pentru siguranță: purtați mănuși de protecție.**
- Pentru siguranță: purtați ochelari de protecție.**
- Pentru siguranță: purtați o mască de protecție împotriva prafului.**
6. Când încărcăți/descărcăți mașina pe/de pe o platformă sau în/din camion :
- Utilizați o platformă, un camion sau o remorcă care va suporta greutatea mașinii și a operatorului.
 - Goliți rezervorul de murdărie înainte de încărcarea mașinii.
 - Nu conduceți mașina pe o rampă alunecoasă.
 - Procedați cu prudență atunci când conduceți pe o rampă.
 - Nu încărcăți/descărcăți mașinile în pante cu o înclinație mai mare de 20%/11°.
 - Opriti motorul și scoateți cheia din contact.
 - Blocați roțile mașinii.
 - Ancorați mașina în camion sau în remorcă.

A. PĂRȚILE COMPONENTE ALE MAȘINII

(vezi pagina 2)

1. Volan
2. Scaun
3. Lumină intermitentă
4. Racord de umplere cu apă prin furtun
5. Racord de umplere cu apă cu găleată
6. Port de încărcare
7. Roată spate
8. Perie cilindrică
9. Perie laterală
10. Pedală captator reziduuri mari
11. Pedală de frână
12. Pedală de acționare
13. Sita

B. Panoul de comandă (consultați pagina 2)

1. Cheie de contact
2. Buton de oprire de urgență
3. Buton pentru faruri
4. Buton pentru claxon
5. Indicatorul bateriei / Contor ore de funcționare
6. Buton de resetare a circuitului de comandă
7. Comutator pentru pulverizarea apei
8. Comutator perie laterală
9. Comutator ridicare perie laterală
10. Comutator pentru ventilatorul de aspirație
11. Comutator perie principală / agitator filtru
12. Comutator semnal de direcție
13. Comutator înainte/înapoi

C. UTILIZAREA MAȘINII

Consultați pagina 3 și diagrama de perete.

1. Rotiți cheia de contact în poziția on (pornit).
2. Porniți comutatorul periei laterale. Porniți comutatorul de ridicare al periei laterale. Rotiți comutatorul ventilatorului de aspirație în poziția pornit. Porniți comutatorul periei principale.
3. Poziționați comutatorul de direcție în poziția înainte.
4. Apăsați pedala de antrenare pentru a începe măturarea.
5. Apăsați pedala recipientului pentru resturi pentru a colecta resturile mari.
6. Porniți comutatorul agitatorului de filtru.
7. Parcați mașina pe o suprafață plană, opriți cheia și acționați frâna de parcare.
8. Goliți sita pentru reziduuri.
9. Verificați peria cilindrică pentru uzură și pentru eventuale resturi prinse.
10. Verificați peria laterală pentru uzură și pentru resturi prinse.
11. Încărcați bateriile.

D. GRAFIC DE ÎNȚREȚINERE

Interval	Descriere	Procedură
Zilnic	Perie cilindrică	Verificați pentru a depista urme de resturi, uzură și pentru reglare
	Perie laterală	Verificați pentru a depista urme de resturi, uzură și pentru reglare
	Filtru pentru praf buncăr	Scuturați pentru a curăța
	Sita	Goliți și clătiți
	Apărătoare împotriva prafului	Verificați dacă există semne de deteriorare.
50 de ore	Apărătoare împotriva prafului față, spate și laterale	Verificați pentru a identifica semnele de deteriorare și uzură
100 de ore	Garnitură sită	Verificați pentru a identifica semnele de deteriorare și uzură
200 de ore	Baterii, borne și cabluri	Verificați dacă există cabluri slăbite și curățați exteriorul bateriei
500 de ore	Curea perie	Verificați pentru a identifica urme de uzură, reglați sau înlocuiți dacă există deteriorări
500 de ore	Filtru pentru praf buncăr	Înlocuiți

Notă: Poate fi necesară o întreținere mai frecventă în condiții extreme de praf.

E. TRANSPORTAREA MAȘINII

Când utilizați un camion sau o remorcă pentru a transporta mașina, asigurați-vă că urmați următoarele proceduri:

1. Goliți buncărul de alimentare.
2. Ridicați peria cilindrică și periile laterale.
3. Utilizați docul de încărcare recomandat pentru a încărca mașina. Mașina poate fi încărcată pe o pantă cu o înclinație de până la 20% / 11°.

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când încărcați/descărcați mașina în/ din camion sau remorcă, utilizați o platformă capabilă să suporte greutatea mașinii și a operatorului.

4. Așezați partea din față a mașinii pe partea din față a camionului sau remorcii.
5. Amplasați blocaje în spatele roților pentru a împiedica deplasarea mașinii.
6. Fixați mașina cu chingi de ancorare pe remorcă sau camion pentru a împiedica înclinarea acesteia.

F. DEPOZITAREA MAȘINII

Când depozitați mașina pe perioade îndelungate trebuie să parcurgeți următoarele etape.

ATENȚIE: Feriți mașina de ploaie, păstrați-o în spații interioare.

1. Parcați mașina într-o zonă răcoasă și uscată. Nu expuneți mașina la ploaie sau zăpadă. Depozitați în interior.
2. Încărcați bateriile înainte de a depozita mașina pentru a prelungi viața bateriilor. Reîncărcați bateriile o dată pe lună.
3. Deconectați bateriile înainte de depozitare.
4. Depozitați mașina într-un loc uscat cu periile în poziție ridicată.

NOTĂ: Pentru a preveni o eventuală deteriorare a mașinii, depozitați mașina într-un mediu fără rozătoare și insecte.

G. SPECIFICAȚIILE MAȘINII

MODELUL	S960
Lungime	1820 mm /71,7 țoli
Înălțime	1350 mm /53,1 țoli
Lățimea (corpul mașinii)	1380 mm /54,3 țoli
Dimensiunea perilor principale	φ320×L700
Dimensiunea perilor laterale	φ500×2
Lățimea de măturare (cu/fără perie laterală)	1380 mm/700 mm 54,3 țoli/27,6 țoli
Capacitate rezervor de apă	45 L /11,9 gal
Greutatea mașinii (cu baterie)	417,5 KG /920,4 lb
Masă totală maximă autorizată (GVW – Gross Vehicle Weight, GVW)	715 KG /1576 lb
Numărul de baterii	4
Tensiunea	48V
Capacitate baterie	100 Ah la 3 ore
Motorul plăcii periei (V c.c./ KW)	2x48V c.c. 90W
Motor perie principală	48V c.c. 800W
Motor pompă de apă	24V c.c. 15W
Motor ventilator	48V c.c. 250W
Motor de acționare	48V c.c. 1500W
Încărcător (tip inteligent) V c.c.	48
Încărcător (tip inteligent) amperi	15
Încărcător (tip inteligent) Hertz	50/60
Încărcător (Tip inteligent) V c.a.	110V-220V
Zgomot	76 dB(A)
accelerarea vibrațiilor	ah ≤ 2,5 m/s ²
Temperatură ambiantă de funcționare	Min: 0 °C, Max: 43 °C

Данни за контакт на производителя:

За региона на Европа, Близкия
Изток и Африка:

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O.
Box 6, 5400 AA, Uden - Нидерландия
Europe@tennantco.com

Първоначалният купувач има право да поиска безплатно хартиено копие на пълното ръководство за оператора. Моля, свържете се с местния представител на Tennant, за да поискате хартиено копие на ръководствата за оператора, ако желаете.

За да получите пълно ръководство за оператора онлайн, моля, посетете: www.tennantco.com/manual. Моля, въведете правилния номер на модела на машината, за да намерите електронното копие на пълното ръководство за оператора.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

S960 е индустриална седлова машина, предназначена за почистване на груби и твърди повърхности (бетон, плочки, камък, синтетични материали и др.) и повърхности с мокети (найлон, полиестер и / или вълна в търговски помещения). Обичайните приложения включват училища, офис сгради, конгресни центрове, летища, складове, производствени съоръжения и търговски центрове. Не използвайте тази машина върху пръст, трева или повърхности с мокети в жилищни сгради. Тази машина е предназначена за използване на открито и закрито. Тази машина не е предназначена за използване по обществени пътища. Не използвайте тази машина по начин, различен от описания в настоящото ръководство.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

В настоящото ръководство са използвани следващите предупреждения, съобразно посоченото в описанието им:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждава за опасности или практики, които не са безопасни и които биха могли да доведат до тежки телесни наранявания или смърт.

ЗА БЕЗОПАСНОСТ: За идентифициране на действия, които трябва да се спазват стриктно с цел осигуряване безопасната работа на оборудването.

Посочената по-долу информация указва потенциално опасни условия за оператора. Разберете кога могат да съществуват тези условия. Открийте разположението на всички защитни устройства по машината. Незабавно докладвайте за повреди или неправилно функциониране на машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оловно-киселинните акумулатори изпускат водороден газ. В резултат на това може да възникне пожар или експлозия. Пазете далече от искри и открит огън. При зареждане оставайте капачите отворени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лесно запалимите материали или реактивни метали могат да причинят експлозия или пожар. Не вдигайте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тежък предмет. Неправилното повдигане може да доведе до увреждане на гърба.

Използвайте подежник при премахване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опасности, свързани с електрически ток.
Откачвайте акумулаторните кабели и щепсела на зарядното устройство преди обслужване на машината. Не зареждайте акумулаторите с повреден захранващ кабел. Не променяйте щепсела.

В случай, че захранващият кабел е повреден или скъсан, той трябва да бъде подменен от производителя или от негов сервизен агент, или от подходящо, квалифицирано лице за извършване на подобна дейност, за да се избегне опасност.

ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

1. Не управлявайте машината:
 - Освен, ако не сте обучени и придобили правоспособност.
 - Освен, ако не сте прочели и разбрали ръководството за експлоатация.
 - Под влияние на алкохол или наркотици.
 - Докато използвате мобилен телефон или други видове електронни устройства.
 - Освен, ако не сте психически и физически способни да спазвате инструкциите.
 - С деактивирана спирачка.
 - Без филтри или със запушени филтри.
 - В замърсена среда без включена вакумна перка.
 - Ако тя не е в надлежното изправно състояние.
 - На места, където са налице запалими пари/течности или лесно възпламеним прах.
 - На места, в които е твърде тъмно, за да виждате уредите за управление или да работите

с машината, освен ако не са включени работните светлини/фаровете.

- На места с опасност от падащи предмети, освен ако не е оборудвана с предпазен покрив.

2. Преди да включите машината:
 - Уверете се, че всички предпазни устройства са в наличност и функционират правилно.
 - Проверете дали спирачките и кормилната уредба функционират нормално.
3. Когато използвате машината:
 - Използвайте само съгласно описаното в ръководството.
 - Използвайте спирачките, за да спрете машината.
 - Не засмуквайте горящи или пушещи остатъци, като цигари, кибрит или гореща пепел.
 - Движете се бавно по наклонени и хлъзгави повърхности.
 - Не метете на рампи с наклон над 12,3% / 7°. Не се придвижвайте по рампи с наклон, по-голям от 20% / 11°.
 - Намалявайте скоростта, когато правите завой.
 - Останете изцяло вътре в кабината на оператора, докато машината се движи.
 - Винаги наблюдавайте околните условия, докато работите с машината.
 - Управлявайте машината внимателно при движение на заден ход.
 - Внимателно изпразвайте контейнера. Неправилното повдигане на тежък материал може да доведе до прерастягане на гърба или лично нараняване.
 - Не позволявайте достъп до машината на деца и неупълномощени лица.
 - Не возете пътници на която и да е част от машината.

- Винаги спазвайте правилата за безопасност и правилата за движение по пътищата.
 - Незабавно докладвайте за повреди или неправилно функциониране на машината.
4. Преди да приключите работа или преди да обслужвате машината:
- Спирайте на хоризонтална повърхност.
 - Изключете машината и извадете ключа.
5. Когато обслужвате машината:
- Работата трябва да се извършва при достатъчно осветление и видимост.
 - Поддържайте зоната добре вентилирана.
 - Избягвайте движещите се части. Не носете широки дрехи, бижута и вържете безопасно дългата коса.
 - Блокирайте колелата на машината, преди да я повдигате с крик.
 - Повдигайте машината с крик единствено на предназначения за това места. Подсигурийте машината с подеumni опори.
 - Използвайте подеumni или крик, които ще издържат теглото на машината.
 - Не бутайте или теглете машината без оператор на седалката, който да контролира машината.
 - Не бутайте или теглете машината по наклони с деактивирана спирачка.
 - Не пръскайте машината със струя под налягане или от маркуч в близост до електрическите компоненти.
 - Изключвайте акумулаторните връзки и кабели на зарядното устройство преди работа по машината.
 - Не дърпайте кабели на зарядното устройство на акумулатора, за да го изключите. Хванете щепсела за края му и го издърпайте.
 - Не използвайте несъвместими зарядни устройства за акумулатори, тъй като това може да повреди акумулаторните батерии и да причини пожар.
 - Редовно проверявайте кабела на зарядното устройство за наличие на повреди.
 - Не изключвайте DC кабела на външното зарядно устройство от контакта на машината по време на работа на зарядното устройство. Може да възникне волтова дъга. В случай, че се налага да прекъснете процеса на зареждане, изключете първо променливо-токовия захранващ кабел.
 - Избягвайте контакт с акумулаторната киселина.
 - Пазете всички метални предмети далеч от акумулаторите.
 - Използвайте непроводимо устройство за отстраняване на акумулатора.
 - Използвайте подеumni и подходяща помощ, когато вдигате акумулаторите.
 - Поставянето на акумулатора трябва да се извършва от обучен персонал.
 - Следвайте указанията за безопасност при отстраняване на акумулатора.
 - Всички ремонти трябва да се извършват от обучен механик.
 - Не променяйте първоначалния дизайн на машината.
 - Използвайте доставени от Tennant или съвместими резервни части.
 - Носете лични предпазни средства, ако е необходимо и когато това се препоръчва в ръководството.

За безопасност: носете предпазни ръкавици.

За безопасност: носете защитни очила.

За безопасност: носете маска против прах.

6. Когато товарите/разтоварвате машината на/от камион или ремарке:
- Използвайте рампа, камион или ремарке, които ще издържат теглото на машината и оператора.
 - Преди товарене на машината изпразнете контейнера за твърди частици.
 - Не управлявайте по хлъзгава рампа.
 - Бъдете внимателни при движение по рампа.
 - Не товарете/разтоварвайте машини на рампи с наклон над 20% / 11°.
 - Изключете машината и извадете ключа.
 - Блокирайте гумите на машината.
 - Привържете машината към камиона или ремаркетО.

A. КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА**(вижте страница 2)**

1. Волан
2. Седалка
3. Мигаща светлина
4. Вход за вода за пълнене на маркуча
5. Вход за вода за пълнене на кофата
6. Порт за зареждане
7. Задно колело
8. Цилиндрична четка
9. Странична четка
10. Педал за управление на уловителя на едри отпадъци
11. Спирачен педал
12. Педал на задвижването
13. контейнер

Б. Контролен панел (вижте страница 2)

1. Превключвател с ключ
2. Бутон за аварийно изключване
3. Бутон за фаровете
4. Бутон за начален екран
5. Индикатор за батерия/Брояч на часовете
6. Бутон за нулиране на управляващата верига
7. Превключвател за пръскане на вода
8. Превключвател за страничната четка
9. Превключвател за повдигане/спускане на страничната четка
10. Превключвател на вакуумната помпа
11. Превключвател на главната четка/вибрационното сито на филтъра
12. Превключвател за мигачи
13. Превключвател за ход напред/назад

В. РАБОТА С МАШИНАТА**Вижте страница 3 и Диаграма на стената.**

1. Завъртете превключвателя на ON.
2. Включете превключвателя за страничната четка.
Включете превключвателя за повдигане/спускане на страничната четка.
Включете ключа на вакуумния мотор.
Включете превключвателя за главната четка.
3. Поставете превключвателя за посока в позиция за движение напред.
4. Натиснете педала за задвижване, за да започнете измитането.
5. Натиснете педала за улавяне на отпадъци, за да съберете големи отпадъци.
6. Включете превключвателя за вибрационното сито на филтъра.
7. Паркирайте машината на равна повърхност, изключете от ключа и активирайте спирачката за паркиране.
8. Изпразнете хопера за отпадъци.
9. Проверете цилиндричната четка за износване и заплетени отпадъци.
10. Проверете страничната четка за износване и заплетени отпадъци.
11. Заредете акумулаторите.

**Г. СХЕМА НА ТЕХНИЧЕСКАТА
ПОДДРЪЖКА**

Интервал	Описание	Процедура
Ежедневно	Цилиндрична четка	Проверете за отпадъци, износване и регулиране
	Странична четка	Проверете за отпадъци, износване и регулиране
	Прахоулавящ филтър на контейнера	Изтръсквайте, за да го почистите
	Контейнер	Изпразнете и изплакнете
	Предпазни престилки	Проверете за повреда
50 часа	Предни, задни и странични предпазни престилки	Проверете за повреди и износване
100 часа	Уплътнение на контейнера	Проверете за повреди и износване
200 часа	Акумулаторни батерии, клеми и кабели	Проверете за разхлабени кабели и почистете външната част на батерията
500 часа	Ремък на четка	Проверете за износване, регулирайте или сменете, ако има повреда
500 часа	Прахоулавящ филтър на контейнера	Замяна

Забележка: При крайно запрашени условия на работа може да са необходими по-чести интервали на поддръжка.

Д. ТРАНСПОРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Когато използвате камион или ремарке за транспортиране на машината, не забравяйте да следвате следните процедури за привързване:

1. Изпразнете контейнера.
2. Повдигнете цилиндричната четка и страничните четки.
3. Използвайте препоръчаната товарна докинг станция, за да заредите машината. Машината може да се натовари на рампа с максимален наклон 20%/11°.

3. Откачете акумулаторите преди съхранение.
4. Съхранявайте машината на сухо място с вдигнати четки.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да се избегне потенциална повреда на машината, съхранявайте я в среда без гризачи и насекоми.

ЗА БЕЗОПАСНОСТ: При товарене/разтоварване на машината върху/от камион или ремарке, използвайте рампа, която ще издържа теглото на машината и оператора.

4. Поставете предната част на машината до предната част на камиона или ремаркетото.
5. Поставете блокировки зад колелетата, за да предотвратите движение на машината.
6. Закрепете машината с ремъци за закрепване към ремаркетото или камиона, за да предотвратите накланянето на машината.

Е. СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

Когато прибирате машината на склад за продължителен период от време, трябва да спазвате следните указания.

ВНИМАНИЕ: Не оставяйте машината под дъжда; съхранявайте я на закрито.

1. Паркирайте машината на прохладно, сухо място. Не оставяйте машината на открито, когато вали дъжд или сняг. Съхранявайте я на закрито.
2. Преди да приберете машината за съхранение, заредете акумулаторните батерии, за да удължите срока им на експлоатация. Презареждайте акумулаторите един път месечно.

Ж. СПЕЦИФИКАЦИИ НА МАШИНАТА

МОДЕЛ	S960
Дължина	1820 мм / 71,7 инча
Височина	1350 мм / 53,1 инча
Ширина (корпус на машината)	1380 мм/54,3 инча
Размер на основните четки	φ320×Д700
Размер на страничните четки	φ500×2
Ширина на измитане (със/без странична четка)	1380 мм/700 мм 54,3 инча/27,6 инча
Капацитет на резервоара за вода	45 л/ 11,9 галона
Тегло на машината (с акумулатор)	417,5 кг / 920,4 паунда
Общо тегло	715 кг/1576 паунда
Количество акумулатори	4
Напрежение	48V
Капацитет на акумулатора	100 Ah @ 3 часа
Двигател на въртящата четка (VDC/KW)	2x48VDC 90W
Двигател на главната четка	48VDC 800W
Двигател на водната помпа	24VDC 15W
Двигател на вентилатора	48VDC 250W
Тягов двигател	48VDC 1500W
Зарядно устройство (интелигентен тип) VDC	48
Зарядно устройство (интелигентен тип) Ampere	15
Зарядно устройство (интелигентен тип) Hertz	50/60
Зарядно устройство (интелигентен тип) VAC	110V-220V
Шум	76 dB(A)
вибрационно ускорение	ah ≤ 2,5 m/s ²
Работна температура на околната среда	Мин.: 0°C, макс.: 43°C

Kontakt podaci proizvođača:**Za regiju EMEA:**

Tennant N.V. Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden - Nizozemska
Europe@tennantco.com

Izvorni kupac ima pravo besplatno zatražiti papirnati primjerak potpunog korisničkog priručnika. Ako želite, obratite se lokalnom predstavniku kompanije Tennant kako biste zatražili papirnati primjerak korisničkih priručnika.

Za pristup potpunom korisničkom priručniku na internetu, posjetite: www.tennantco.com/manual. Idite na ispravan broj modela stroja kako biste pronašli elektroničku kopiju cijelog korisničkog priručnika.

NAMJENA

S960 je industrijski stroj za vožnju dizajniran za metanje grubih i glatkih tvrdih površina (beton, pločice, kamen, sintetički podovi itd.) i tapeciranih površina (komercijalni najlon, poliester i/ili vuna). Tipične primjene uključuju škole, poslovne zgrade, kongresne centre, zračne luke, skladišta, proizvodne pogone i maloprodajne centre. Ne upotrebljavajte ovaj stroj na tlu, travi ili površinama s kućnim tepisima. Stroj je namijenjen za upotrebu u zatvorenim prostorijama i vanjsku upotrebu. Ovaj stroj nije namijenjen za uporabu na javnim cestama. Stroj ne koristite na načine koje nisu opisani u ovom priručniku.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

U ovom priručniku koriste se sljedeće mjere opreza, predstavljene na ovaj način:



UPOZORENJE: Upozorava na opasnosti ili nesigurne načine rada koji bi mogli rezultirati teškom tjelesnom ozljedom ili smrću.

SIGURNOSNE MJERE: Potrebno je utvrditi radnje koji se treba pridržavati prilikom sigurnog rukovanja opremom.

Sljedeći podaci upozoravaju na potencijalno opasne uvjete za rukovatelja strojem. Potrebno je znati kada može doći do ovakvih situacija. Pronađite sve sigurnosne uređaje na stroju. Odmah prijavite oštećenje ili neispravan rad.



UPOZORENJE: Olovni akumulatori ispuštaju plin vodik. To može izazvati eksploziju ili požar. Držite dalje od iskri ili otvorenog plamena. Tijekom punjenja držite poklopac otvorenim.



UPOZORENJE: Zapaljive tvari ili reaktivni metali mogu izazvati eksploziju ili požar. Ne podižite takve materijale.



UPOZORENJE: Teški predmet. Uslijed nepravilnog podizanja može doći do ozljeda leđa. Prilikom uklanjanja koristite dizalicu.



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Odspojite kabele akumulatora i utikač punjača prije servisiranja stroja. Akumulator nikad ne punite oštećenim kablom za napajanje. - Ne mijenjajte utikač.

Ako je kabel punjača oštećen ili puknut, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili druga kvalificirana osoba radi izbjegavanja potencijalno opasne situacije.

SIGURNOSNE MJERE:

1. Nemojte upotrebljavati stroj:
 - Ako niste osposobljeni i ovlašteni.
 - Ako niste pročitali i razumjeli korisnički priručnik.

- Ako ste pod utjecajem alkohola ili droga.
 - Dok koristite mobilni telefon ili druge vrste elektroničkih uređaja.
 - Ako niste psihički i fizički sposobni slijediti upute za uporabu stroja.
 - Ako je kočnica neispravna.
 - Nema filtra ili su začepljeni.
 - U prажnjavom okruženju kada ventilator nije uključen.
 - Ako stroj nije u ispravnom radnom stanju.
 - U područjima gdje se nalaze zapaljive pare/tekućine ili zapaljiva prašina.
 - U tamnim područjima gdje je teško vidjeti kontrole stroja ili sigurno upravljati strojem, osim ako su uključena svjetla na stroju ili prednja svjetla.
 - U područjima s mogućom opasnošću od padajućih predmeta, osim u slučajevima kada je montirana nadglavna zaštita.
2. Prije pokretanja stroja:
- Provjerite jesu li svi sigurnosni uređaji na mjestu i rade li ispravno.
 - Provjerite pravilan rad kočnica i upravljača.
3. Tijekom uporabe stroja:
- Stroj koristite samo na način opisan u ovom priručniku.
 - Koristite kočnice za zaustavljanje stroja.
 - Ne kupite zapaljeni otpad ili otpad koji se dimi, kao što su cigarete, šibice i vruć pepeo.
 - Polagano prelazite preko uspona i klizavih površina.
 - Nemojte mesti na usponima čiji nagib premašuje 12,3 % / 7°.
 - Nemojte transportirati stroj na usponima čiji nagib premašuje 20 % / 11°.
 - Smanjite brzinu prilikom skretanja.
 - Za vrijeme upravljanja strojem svi dijelovi tijela moraju biti u kabini rukovatelja.
 - Uvijek budite svjesni svoje okoline prilikom upravljanja strojem.
 - Budite oprezni prilikom vožnje unatrag.
 - Budite oprezni kada praznite prelinac za otpad. Nepravilno podizanje teškog materijala može dovesti do ozljeda leđa ili drugih fizičkih ozljeda.
 - Djecu i osobe bez ovlaštenja držite dalje od stroja.
 - Ne prevozite putnike ni na jednom dijelu stroja.
 - Uvijek slijedite sigurnosne propise i pravila ponašanja u prometu.
 - Odmah prijavite oštećenje ili neispravan rad stroja.
4. Prije napuštanja ili servisiranja stroja:
- Stroj parkirajte na ravnoj površini.
 - Isključite stroj i izvadite ključ.
5. Prilikom servisiranja stroja:
- Svi radovi moraju se obaviti uz dovoljno svjetla i vidljivosti.
 - Omogućite dobro prozračivanje radnog prostora.
 - Izbjegavajte pokretne dijelove. Ne nosite široku odjeću, nakit i zavezite dugu kosu.
 - Prije podizanja stroja blokirajte kotače.
 - Stroj podižite na dizalicu samo na mjestima koja su predviđena za tu namjenu. Stroj je potrebno postaviti na potporni stalak.
 - Koristite dizalicu koja može izdržati težinu stroja.
 - Ne vucite niti gurajte stroj ako se rukovatelj ne nalazi na sjedištu i upravlja strojem.
 - Ne gurajte i ne vucite stroj na nagibima kada su kočnice deaktivirane.
 - Stroj ne čistite raspršivačem ili crijevom u blizini električnih komponenti.
 - Odspojite priključke akumulatora i kabel punjača prije rada na stroju.
 - Nemojte povlačiti kabel punjača

- akumulatora kako biste ga odspojili. Uхватите utikač na utičnici i povucite.
- Nemojte koristiti nekompatibilne punjače akumulatora jer to može oštetiti akumulatora i izazvati požar..
 - Redovito pregledajte je li strujni kabel oštećen.
 - Ne isključujte kabel vanjskog punjača istosmjernе struje iz utičnice stroja tijekom rada punjača. To može izazvati pojavu iskri. Ako je potrebno isključiti punjač tijekom punjenja, najprije isključite kabel izmjenične struje.
 - Izbjegavajte kontakt s kiselinom iz akumulatora.
 - Držite sve metalne predmete dalje od akumulatora.
 - Koristite uređaj za vađenje akumulatora koji nije provodan.
 - Koristite dizalicu i odgovarajuću pomoć prilikom podizanja akumulatora.
 - Montiranje akumulatora mora obaviti educirano osoblje.
 - Slijedite sigurnosne smjernice za vađenje akumulatora.
 - Sve popravke treba izvoditi samo osposobljeni mehaničar.
 - Nemojte vršiti izmjene na stroju.
 - Koristite originalne rezervne dijelove tvrtke Tennant ili odobrene zamjenske dijelove.
 - Koristite osobnu zaštitnu opremu po potrebi i kao što je predviđeno u ovom priručniku.
- ili prikolice koji mogu podnijeti težinu stroja i rukovatelja.
- Ispraznite pretinac spremnika za otpad prije podizanja stroja.
 - Nemojte voziti po klizavoj rampi.
 - Budite oprezni kada vozite rampom.
 - Ne utovarujte/istovarujte strojeve na usponima čiji nagib premašuje 20 % / 11°.
 - Isključite stroj i izvadite ključ.
 - Blokirajte kotače stroja.
 - Vežite stroj za kamion ili prikolicu..

Za sigurnost: koristite zaštitne rukavice.

Za sigurnost: koristite zaštitne naočale.

Za sigurnost: nosite masku za lice za zaštitu od prašine.

6. Prilikom utovara/istovara stroja na kamion ili prikolicu :
- Koristite utovarne rampe, kamione

A. DIJELOVI STROJA

(pogledajte stranicu 2)

1. Upravljač
2. Sjedište
3. Trepereće svjetlo
4. Priključak za dovod vode za punjenje crijeva
5. Ulaz za vodu za punjenje kante
6. Priključak za punjenje
7. Stražnji kotač
8. Cilindrična četka
9. Bočna četka
10. Papučica separatora za krupni otpad
11. Papučica kočnice
12. Papučica pogona
13. Pretinac za otpad

B. Upravljačka ploča (pogledajte stranicu 2)

1. Prekidač s ključem
2. Gumb za isključivanje u hitnom slučaju
3. Tipka za prednja svjetla
4. Gumb sirene
5. Mjerač akumulatora / mjerač sati
6. Gumb za resetiranje upravljačkog kruga
7. Prekidač za raspršivanje vode
8. Prekidač bočne četke
9. Prekidač za podizanje bočne četke
10. Prekidač ventilatora usisivača
11. Prekidač glavne četke / vibracijskog uređaja za filter
12. Prekidač pokazivača žmigavca
13. Prekidač za naprijed/natrag

C. RAD STROJA

Pogledajte stranicu 3 i zidni grafik.

1. Okrenite ključ stroja u položaj **UKLJUČENO**.
2. Uključite prekidač bočne četke. Uključite prekidač za podizanje bočne četke. Uključite prekidač ventilatora usisivača. Uključite prekidač glavne četke.
3. Postavite prekidač smjera u položaj naprijed.
4. Pritisnite pogonsku papučicu za početak metenja.
5. Pritisnite papučicu separatora kako biste pokupili krupni otpad.
6. Uključite prekidač vibracijskog uređaja za filter.
7. Zaustavite stroj na ravnoj površini, okrenite ključ u položaj **ISKLJUČENO** i uključite parkirnu kočnicu.
8. Ispraznite pretinac za otpad.
9. Provjerite cilindričnu četku na istrošenost i zapetljane nakupine.
10. Provjerite bočnu četku na istrošenost i zapetljane nakupine.
11. Napunite akumulator.

D. TABLICA ODRŽAVANJA

Razdoblje	Opis	Postupak
Dnevno	Cilindrična četka	Provjerite otpad, istrošenost i podešavanje
	Bočna četka	Provjerite otpad, istrošenost i podešavanje
	Filtar pretinca za prašinu	Protresite kako biste ga očistili
	Pretinac za otpad	Ispraznite i isperite
	Štitnici za prašinu	Provjerite da nisu oštećene
50 sati	Prednji, stražnji i bočni štitnici za prašinu	Provjerite postoje li oštećenja ili znakovi istrošenosti
100 sati	Brtna pretinca za otpad	Provjerite postoje li oštećenja ili znakovi istrošenosti
200 sati	Akumulatori, spojevi i kabe	Provjerite ima li labavih kabela i očistite vanjski dio akumulatora
500 sati	Remen četke	Provjerite istrošenost, podesite ili zamijenite ako je oštećeno
500 sati	Filtar pretinca za prašinu	Zamijenite

Napomena: češće održavanje može biti potrebno u izrazito prašnjavim uvjetima.

E. TRANSPORT STROJA

Kada koristite kamion ili prikolicu za transport stroja, obavezno slijedite sljedeće postupke:

1. Ispraznite pretinac za otpad.
2. Podignite cilindričnu četku i bočne četke.
3. Koristite preporučenu utovarnu rampu za utovar stroja. Stroj se može postaviti na rampu nagiba do 20% / 11°.

SIGURNOSNE MJERE: Prilikom utovara/istovara stroja na/s kamiona ili prikolice koristite rampu koja može podnijeti težinu stroja i rukovatelja.

4. Postavite prednji dio stroja uz prednji dio kamiona ili prikolice.
5. Postavite blokatore iza kotača kako biste spriječili prevrtanje stroja.
6. Osigurajte stroj pomoću traka na prikolici ili kamionu kako biste spriječili naginjanje stroja.

F. SKLADIŠTENJE STROJA

U slučaju skladištenja stroja tijekom duljeg vremenskog razdoblja potrebno je pridržavati se sljedećih koraka.

POZOR: Stroj ne ostavljajte na kiši. Čuvajte u zatvorenom prostoru.

1. Stroj parkirajte na suhom i hladnom mjestu. Stroj ne ostavljajte na kiši ili snijegu. Čuvajte u zatvorenom prostoru.
2. Akumulator napunite prije odlaganja stroja kako bi se produljio vijek trajanja akumulatora. Napunite akumulator jednom mjesečno.
3. Isključite akumulator prije skladištenja.
4. Stroj odložite na suho mjesto, a četke ostavite u podignutom položaju.

NAPOMENA: Stroj čuvajte u prostoriji bez insekata i glodavaca radi sprječavanja eventualnih oštećenja stroja.

G. TEHNIČKI PODACI STROJA

MODEL	S960
Duljina	1820 mm / 71,7 in
Visina	1350 mm / 53,1 in
Širina (kucište stroja)	1380 mm / 54,3 in
Veličina glavnih četki	φ320×L700
Veličina bočnih četki	φ500×2
Širina čišćenja (s/bez bočne četke)	1380 mm / 700 mm 54,3 in / 27,6 in
Kapacitet spremnika za vodu	45 L / 11,9 gal
Težina stroja (s akumulatorom)	417,5 kg / 920,4 lb
Najveća dozvoljena težina	715 kg / 1576 lb
Broj akumulatora	4
Napon	48 V
Kapacitet akumulatora	100 Ah @ 3 hr
Motor ploče četke (VDC/KW)	2×48 VDC 90 W
Motor glavne četke	48 VDC 800 W
Motor vodene pumpe	24 VDC 15 W
Motor ventilatora	48 VDC 250 W
Pogonski motor	48 VDC 1500 W
Punjač (Smart tip)VDC	48
Punjač (pametni tip) Amper	15
Punjač (Smart tip) Hertz	50/60
Punjač (Smart tip) V AC	110 V – 220 V
Buka	76 dB(A)
ubrzanje vibracija	ah ≤ 2,5 m/s ²
Radna temperatura okoline	Minimalna: 0 °C, Maks: 43 °C

